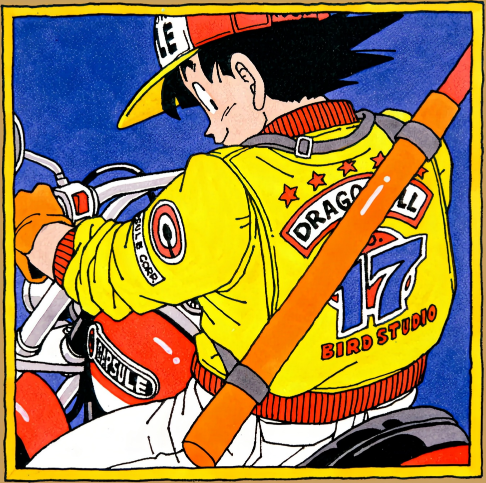


DB

DRAGON BALL

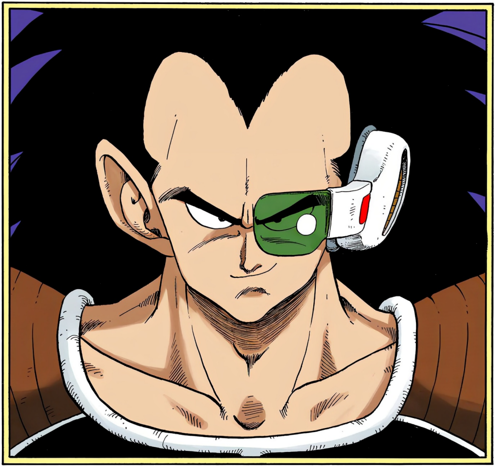
part 4

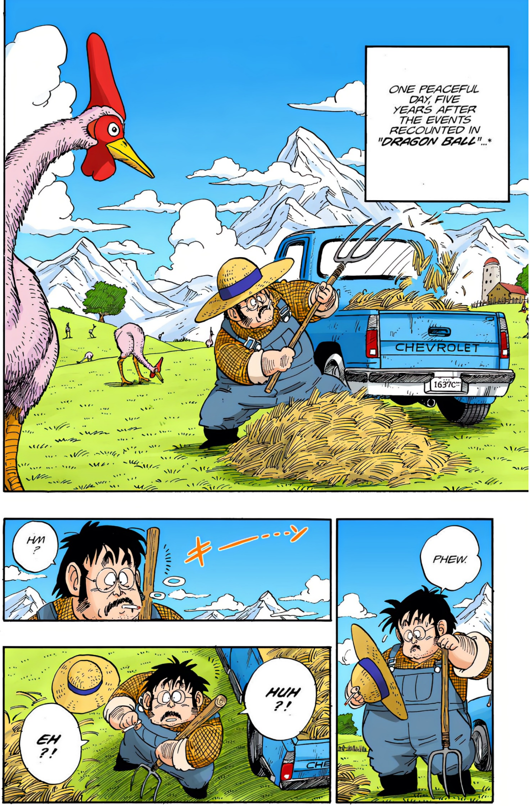
VOLUME 17:
AN UNPRECEDENTED TERROR

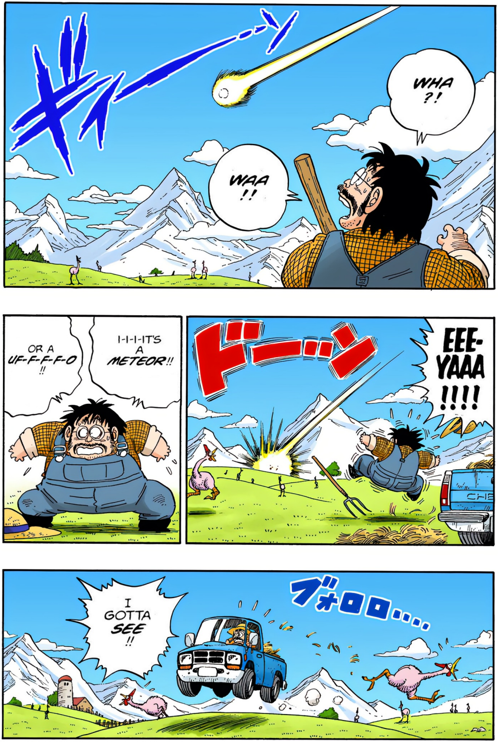
AKIRA TORIYAMA

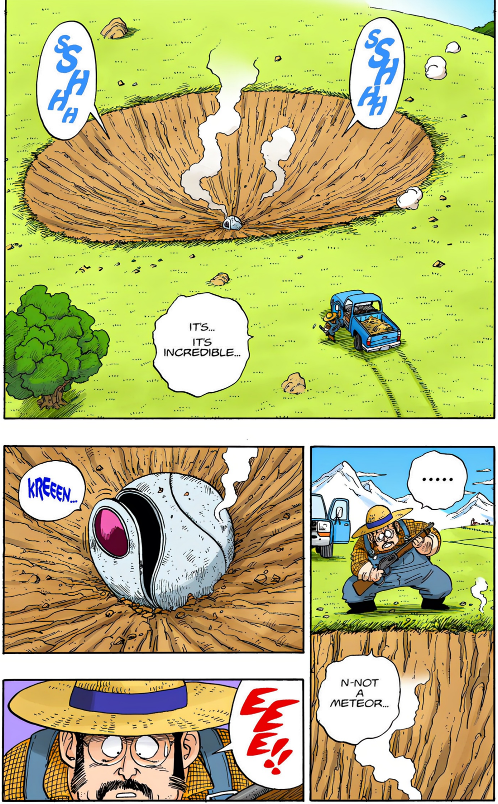
DRAGON BALL

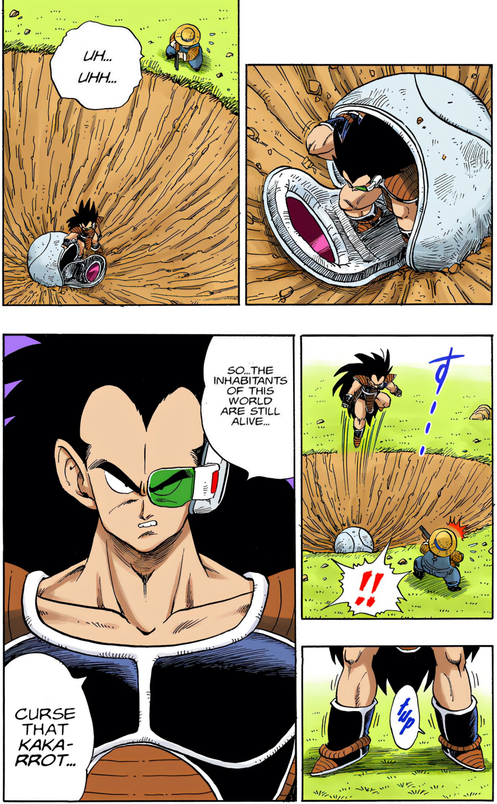
CHAPTER 195: THE MYSTERIOUS ALIEN WARRIOR

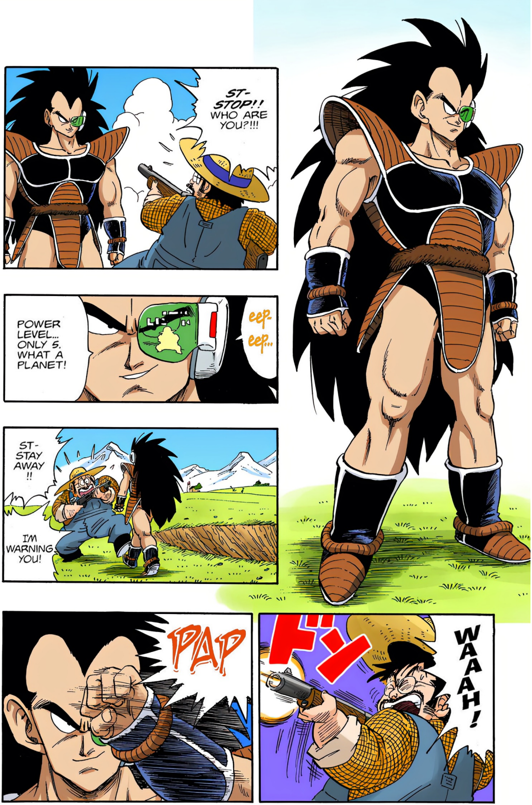



ONE PEACEFUL DAY, FIVE YEARS AFTER THE EVENTS RECOUNTED IN "DRAGON BALL"...*
CHEVROLET
1637C
HM ?
キー・・・ン
EH ?!
HUH ?!
PHEW.

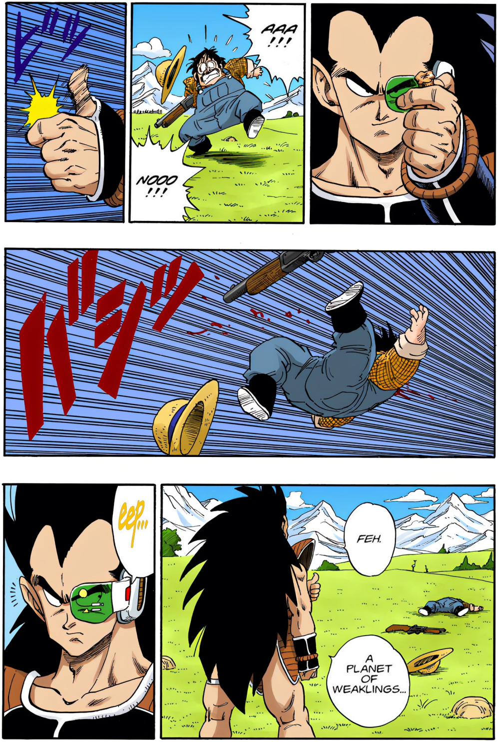

WAA!!
WHA?!
I-I-I-IT'S A METEOR!!
OR A UF-F-F-F-O!!
EEE-YAAA!!!!
I GOTTA SEE!!
ブォロロ....

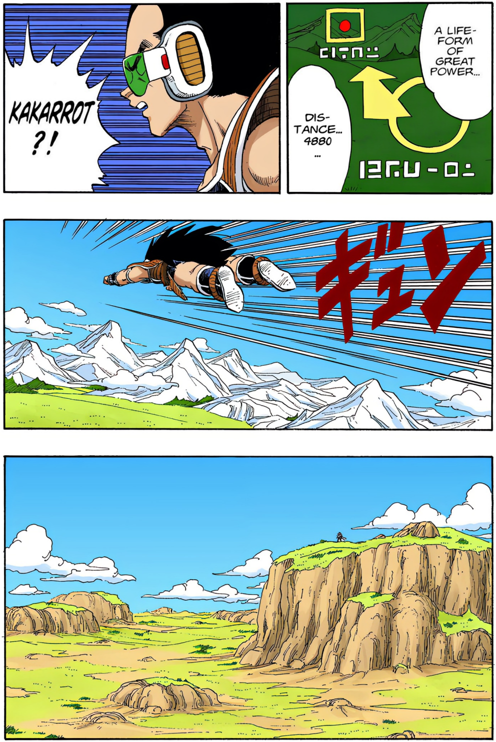

SSHHH
SSHHH
IT'S... IT'S INCREDIBLE...
KREEEN...
.....
N-NOT A METEOR...
EEE!!

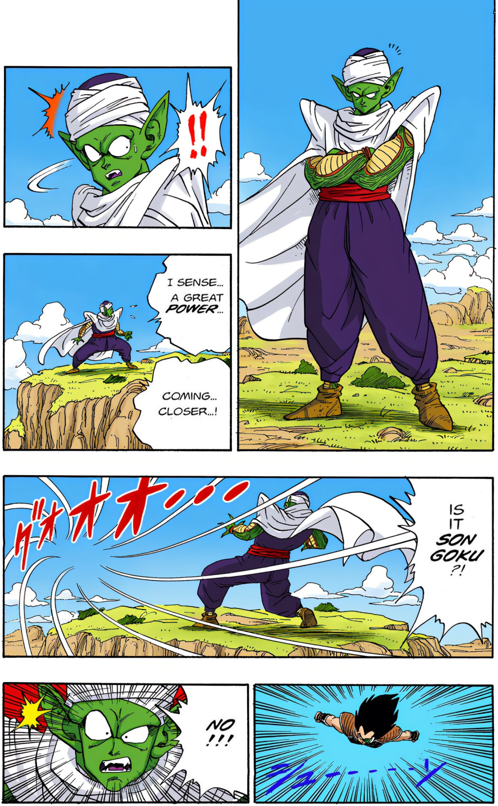

UH... UHH...
SO...THE INHABITANTS OF THIS WORLD ARE STILL ALIVE...
CURSE THAT KAKA-RROT...
す...
!!
tup



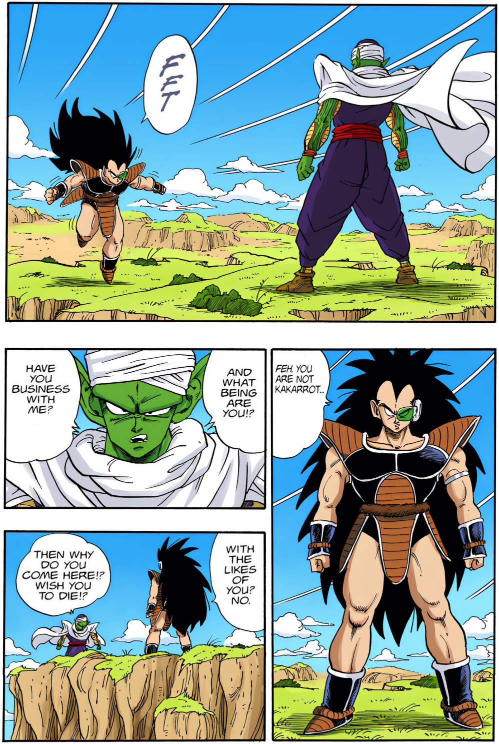
ST-STOP!! WHO ARE YOU?!!!
POWER LEVEL... ONLY 5. WHAT A PLANET!
eep-eep...
ST-STAY AWAY!!
I'M WARNING YOU!
PAP
ドン
WAAAH!

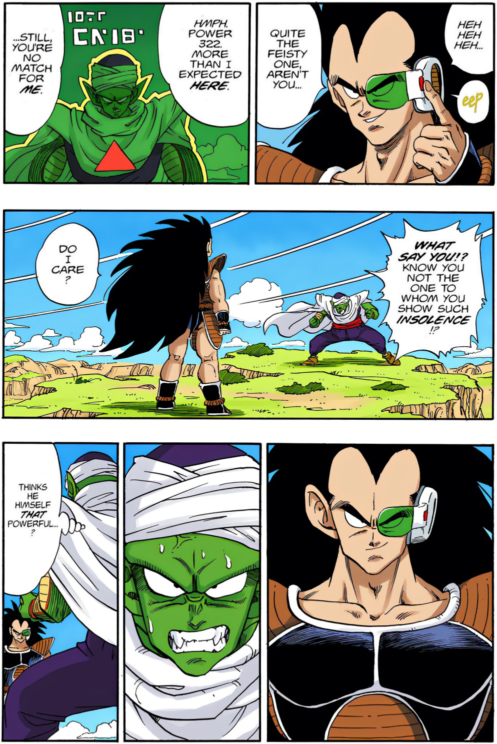

AAA !!!
NOOO !!!
eep...
FEH.
A PLANET OF WEAKLINGS...

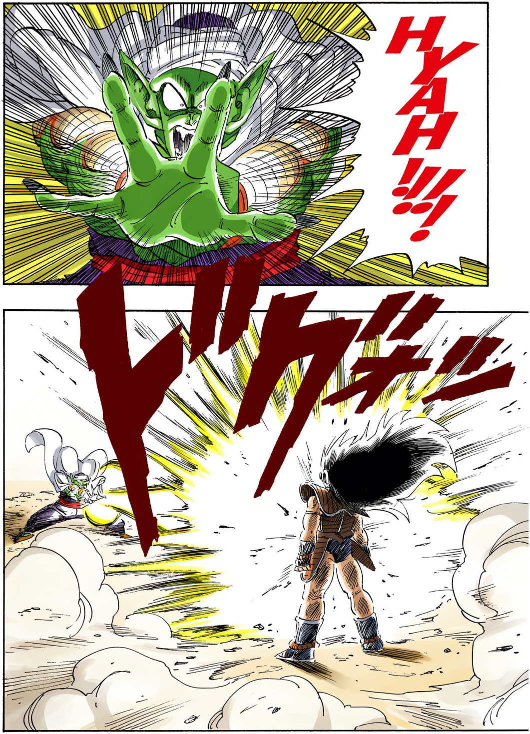

KAKARROT ?!
A LIFE-FORM OF GREAT POWER...
DIS-TANCE... 4880 ...
ギュン

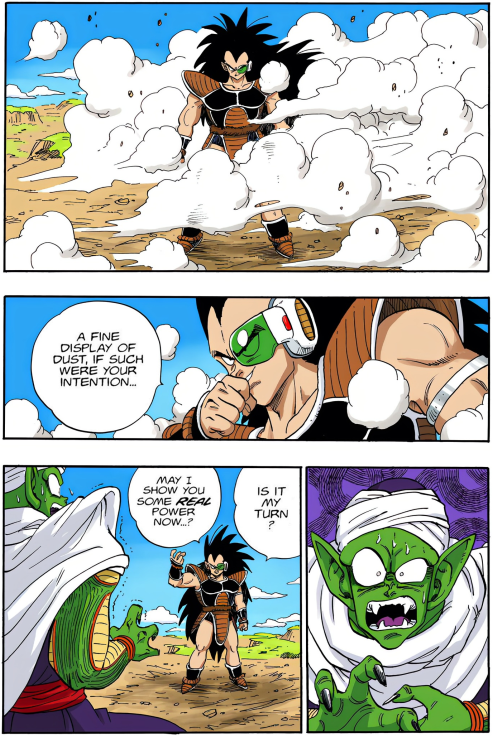


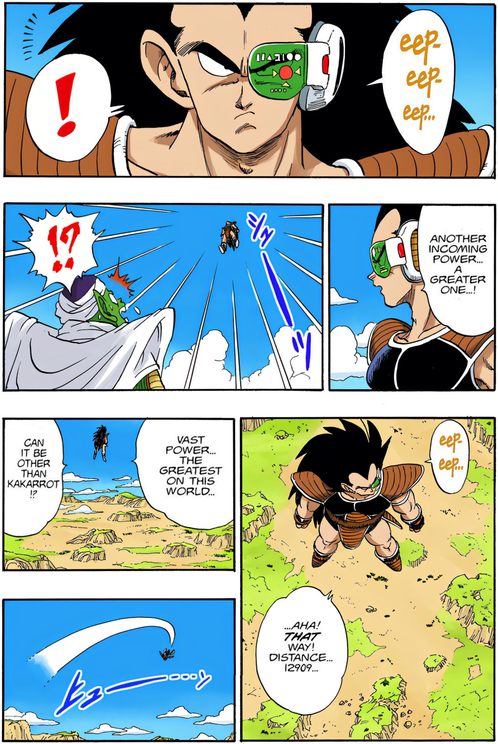
!!
I SENSE... A GREAT POWER...
COMING... CLOSER...!
グオオオン・・・
IS IT SON GOKU ?!
NO !!!

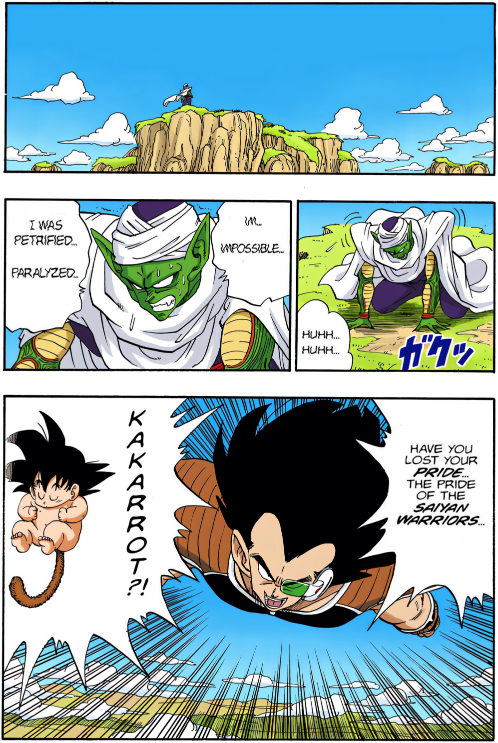

FFT
HAVE YOU BUSINESS WITH ME?
AND WHAT BEING ARE YOU!?
FEH. YOU ARE NOT KAKARROT...
THEN WHY DO YOU COME HERE!? WISH YOU TO DIE!?
WITH THE LIKES OF YOU? NO.

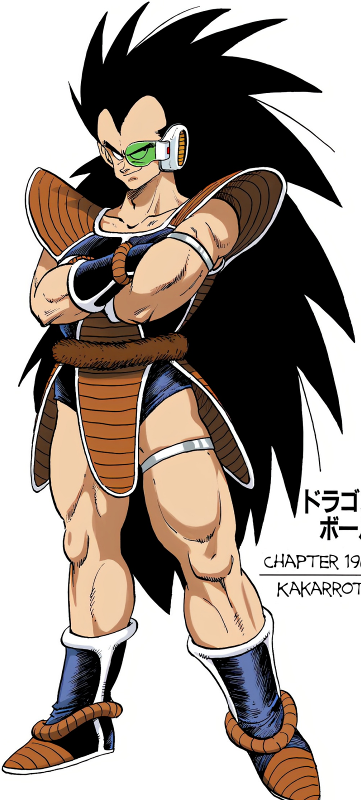

HEH HEH HEH...
QUITE THE FEISTY ONE, AREN'T YOU...
eep
HMPH. POWER 322. MORE THAN I EXPECTED HERE.
...STILL, YOU'RE NO MATCH FOR ME.
WHAT SAY YOU!? KNOW YOU NOT THE ONE TO WHOM YOU SHOW SUCH INSOLENCE!?
DO I CARE?
THINKS HE HIMSELF THAT POWERFUL...?


HYAH!!!


A FINE DISPLAY OF DUST, IF SUCH WERE YOUR INTENTION...
MAY I SHOW YOU SOME REAL POWER NOW...?
IS IT MY TURN ?


eep- eep- eep...
!
!?
ANOTHER INCOMING POWER... A GREATER ONE...!
VAST POWER... THE GREATEST ON THIS WORLD...
CAN IT BE OTHER THAN KAKARROT !?
eep- eep...
...AHA! THAT WAY! DISTANCE... 12909...

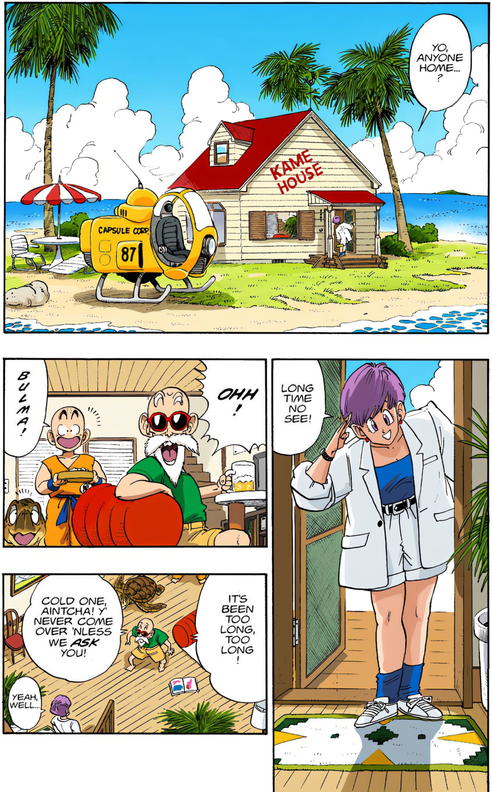

I WAS PETRIFIED...
PARALYZED...
IM... IMPOSSIBLE...
HUHH... HUHH...
ガクッ
KAKARROT?!
HAVE YOU LOST YOUR PRIDE... THE PRIDE OF THE SAIYAN WARRIORS...

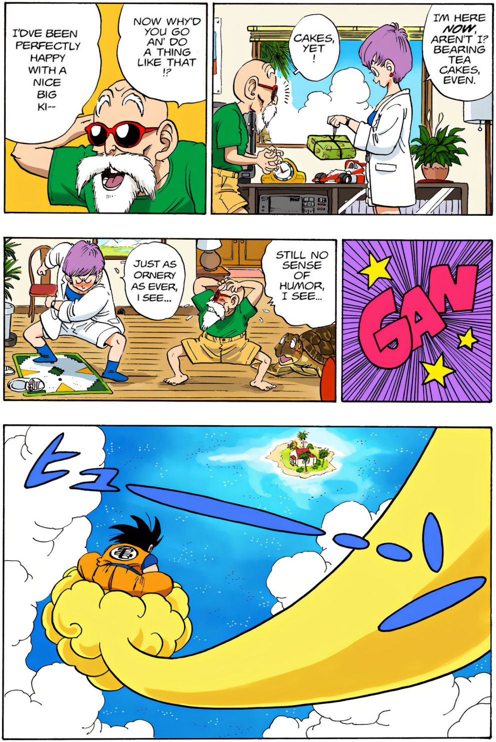


DRAGON BALL

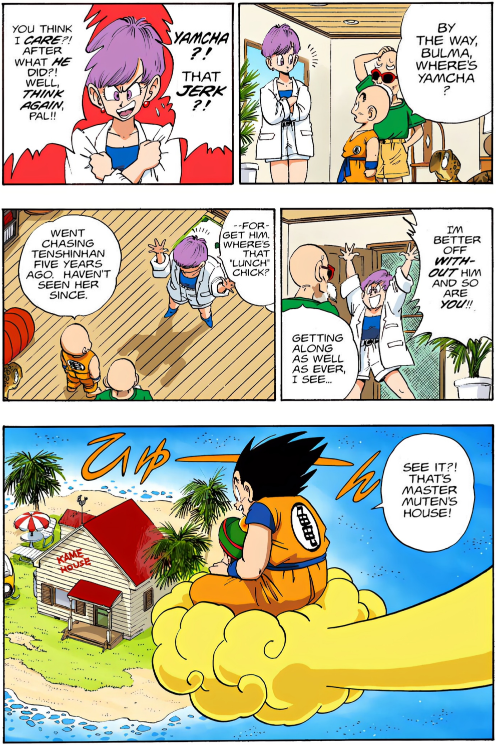
ドラゴン
ボール

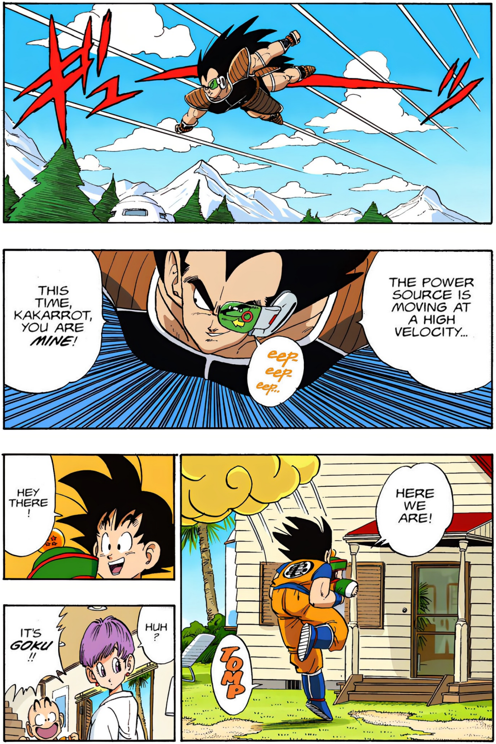
CHAPTER 196: KAKARROT

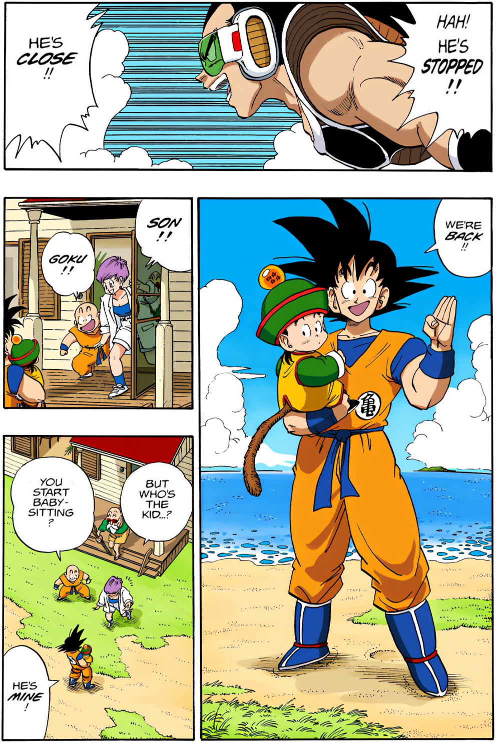

KAME HOUSE
CAPSULE CORP.
87
YO, ANYONE HOME... ?
BULMA!
OHH!
LONG TIME NO SEE!
COLD ONE, AINTCHA! Y' NEVER COME OVER 'NLESS WE ASK YOU!
IT'S BEEN TOO LONG, TOO LONG!
YEAH, WELL...

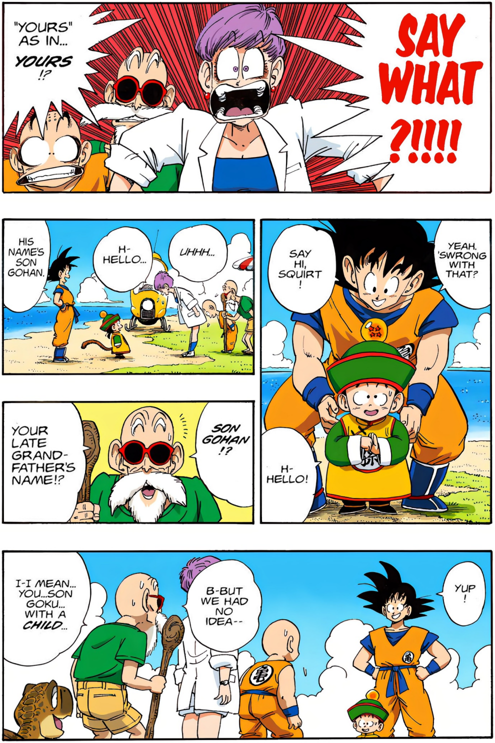


I'M HERE *NOW*, AREN'T I? BEARING TEA CAKES, EVEN.
CAKES, YET!
NOW WHY'D YOU GO AN' DO A THING LIKE THAT!?
I'D'VE BEEN PERFECTLY HAPPY WITH A NICE BIG KI--
GAN
STILL NO SENSE OF HUMOR, I SEE...
JUST AS ORNERY AS EVER, I SEE...
ヒュ

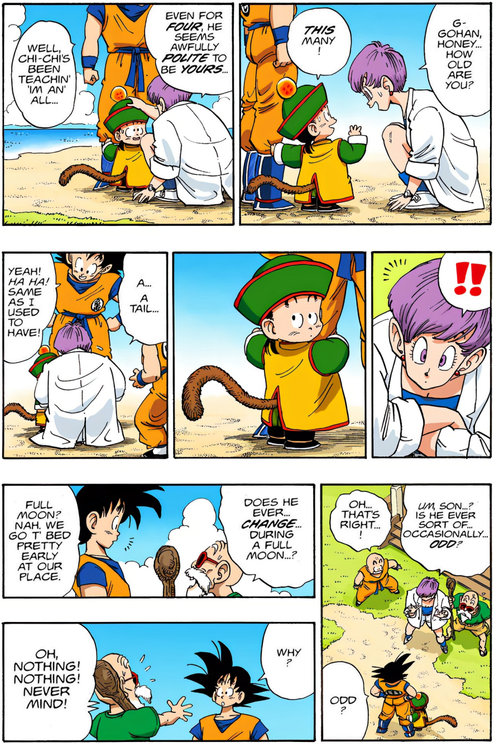

BY THE WAY, BULMA, WHERE'S YAMCHA?
YAMCHA?! THAT JERK?!
YOU THINK I CARE?! AFTER WHAT HE DID?! WELL, THINK AGAIN, PAL!!
I'M BETTER OFF WITH-OUT HIM AND SO ARE YOU!!
GETTING ALONG AS WELL AS EVER, I SEE...
--FOR-GET HIM. WHERE'S THAT "LUNCH" CHICK?
WENT CHASING TENSHINHAN FIVE YEARS AGO. HAVEN'T SEEN HER SINCE.
ひゅん
KAME HOUSE
SEE IT?! THAT'S MASTER MUTEN'S HOUSE!


THIS TIME, KAKARROT, YOU ARE MINE!
THE POWER SOURCE IS MOVING AT A HIGH VELOCITY...
eep- eep- eep..
HERE WE ARE!
TOMP
HEY THERE!
HUH?
IT'S GOKU!!

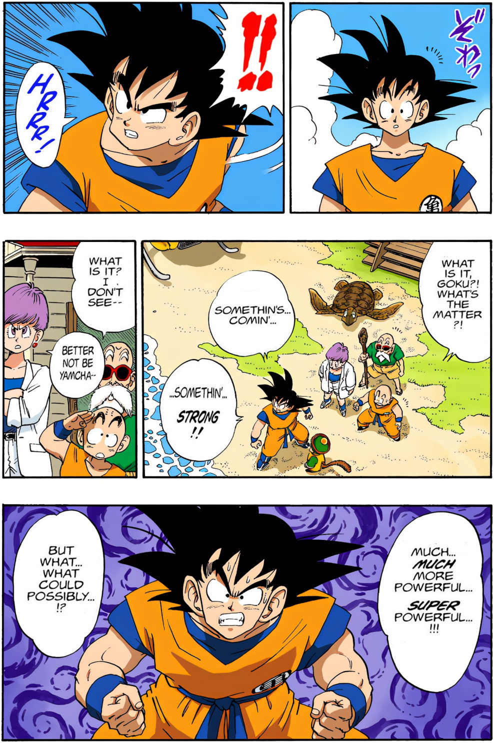

HAH! HE'S STOPPED !!
HE'S CLOSE !!
SON !!
GOKU !!
WE'RE BACK !!
BUT WHO'S THE KID...?
YOU START BABY-SITTING ?
HE'S MINE !

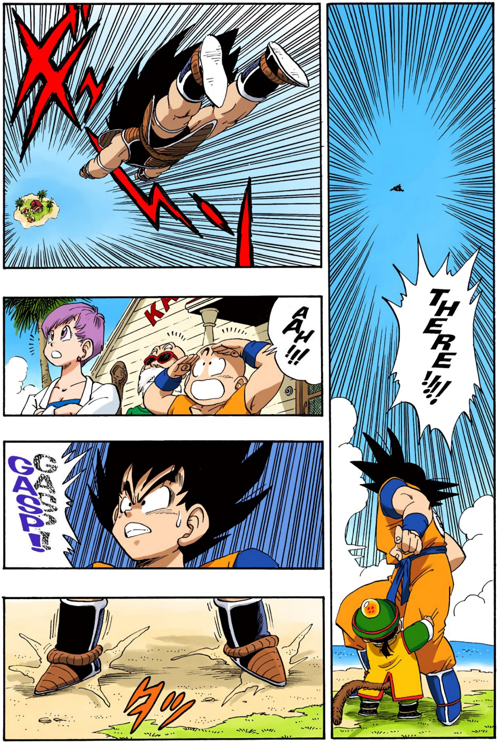


"YOURS" AS IN... YOURS !?
SAY WHAT ?!!!!
HIS NAME'S SON GOHAN.
H- HELLO...
UHHH...
SAY HI, SQUIRT !
YEAH. 'SWRONG WITH THAT?
H- HELLO!
SON GOHAN !?
YOUR LATE GRAND-FATHER'S NAME!?
I-I MEAN... YOU...SON GOKU... WITH A CHILD...
B-BUT WE HAD NO IDEA--
YUP !

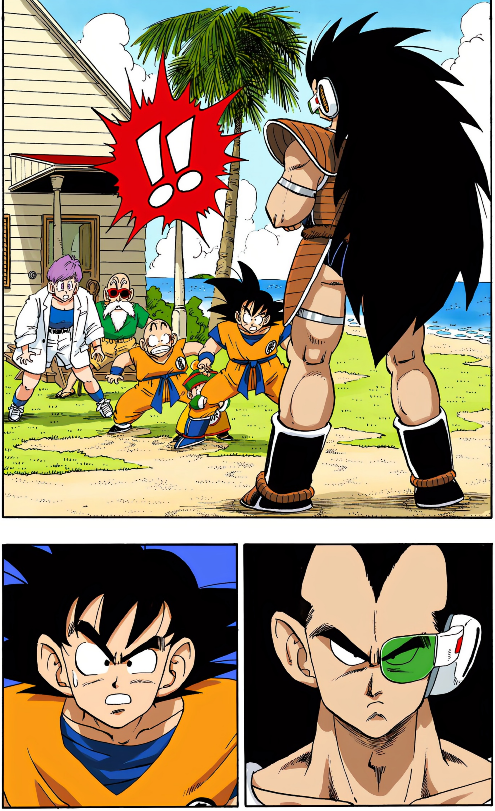

EVEN FOR FOUR, HE SEEMS AWFULLY POLITE TO BE YOURS...
WELL, CHI-CHI'S BEEN TEACHIN' 'IM AN' ALL...
G-GOHAN, HONEY... HOW OLD ARE YOU?
THIS MANY!
YEAH! HA HA! SAME AS I USED TO HAVE!
A... A TAIL...
!!
DOES HE EVER... CHANGE... DURING A FULL MOON...?
FULL MOON? NAH. WE GO T' BED PRETTY EARLY AT OUR PLACE.
WHY?
OH, NOTHING! NOTHING! NEVER MIND!
UM, SON...? IS HE EVER SORT OF... OCCASIONALLY... ODD?
OH... THAT'S RIGHT...!
ODD?

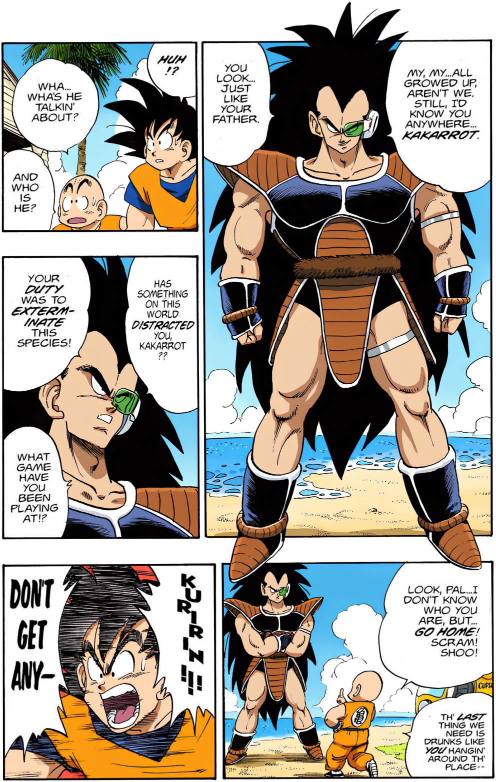
...BUT CHI-CHI HAS A FIT IF I TRY T' TRAIN HIM!
...I KNOW HE'S GOT IT IN 'IM...
IS HE... UH... STRONG LIKE YOU, TOO?
TH-THAT IS, I MEAN--
SO "DADDY'S LI'L GIRL" HAS TURNED INTA SUPER-MAMA, THEN, HAS SHE!?
HAW HAW!
I'LL SAY!
WHAT A WASTE...
SHE DOES?
SHE SAYS THE WORLD'S PEACEFUL THESE DAYS... SO WHO NEEDS MARTIAL ARTS? WHAT TH' KID NEEDS IS STUDY, SHE SAYS. HMPH!
I ALSO FOUND SANSHINKYÛ AND LIUSHINKYÛ... THREE-AND SIX-STAR. THEY'RE AT OUR PLACE.
DRAGON BALLS, HUH...? BOY, THOSE BRING BACK MEMORIES...
YUP! THE FOUR-STAR... SOSHINKYÛ!
IT'S ALL I'VE GOT LEFT OF GRANPA! I FOUND IT AN' PUT IT ON THERE.
HEY, I JUST NOTICED...IS THAT A DRAGON BALL ON GOHAN'S HAT...?

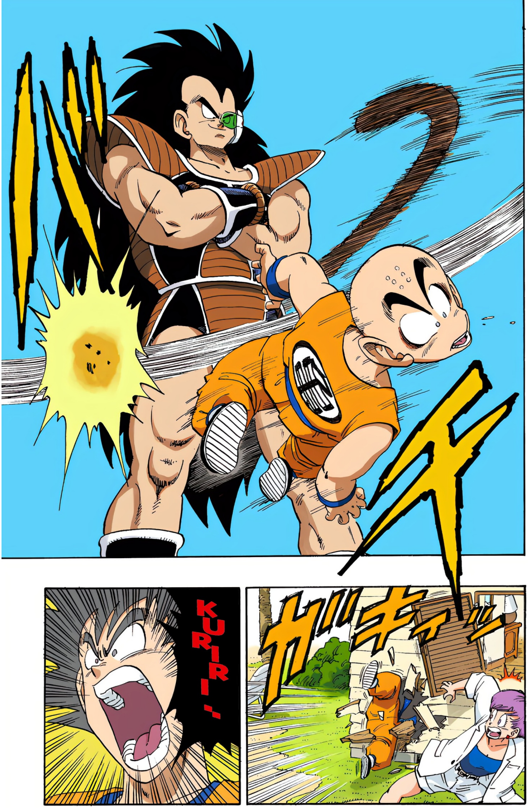

HRRR!
!!
ぞわっ
WHAT IS IT? I DON'T SEE--
BETTER NOT BE YAMCHA--
WHAT IS IT, GOKU?! WHAT'S THE MATTER?!
SOMETHIN'S... COMIN'...
...SOMETHIN'... STRONG!!
BUT WHAT... WHAT COULD POSSIBLY...!?
MUCH... MUCH MORE POWERFUL... SUPER POWERFUL...!!!

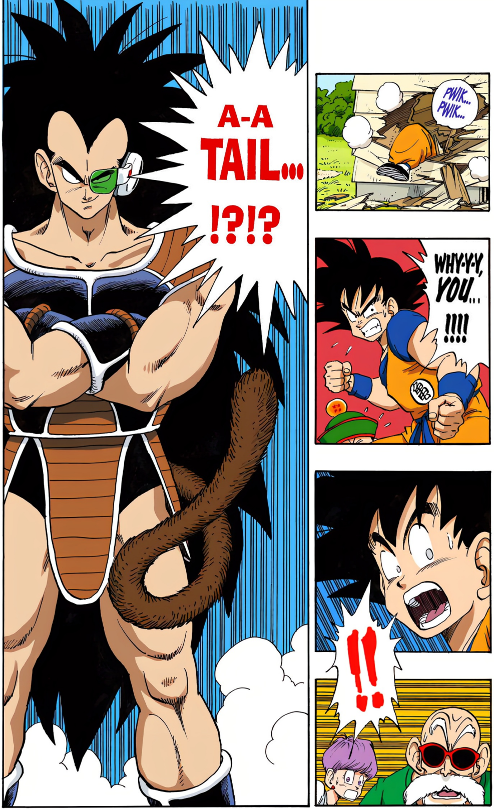


THERE!!!
AAH!!!
GASP! GASP!!




HUH !?
WHA... WHA'S HE TALKIN' ABOUT?
AND WHO IS HE?
MY, MY...ALL GROWED UP, AREN'T WE. STILL, I'D KNOW YOU ANYWHERE... KAKARROT.
YOU LOOK... JUST LIKE YOUR FATHER.
HAS SOMETHING ON THIS WORLD DISTRACTED YOU, KAKARROT ??
YOUR DUTY WAS TO EXTERMINATE THIS SPECIES!
WHAT GAME HAVE YOU BEEN PLAYING AT!?
LOOK, PAL...I DON'T KNOW WHO YOU ARE, BUT... GO HOME! SCRAM! SHOO!
TH' LAST THING WE NEED IS DRUNKS LIKE YOU HANGIN' AROUND TH' PLACE--
DON'T GET ANY-
KURIRIN!!!

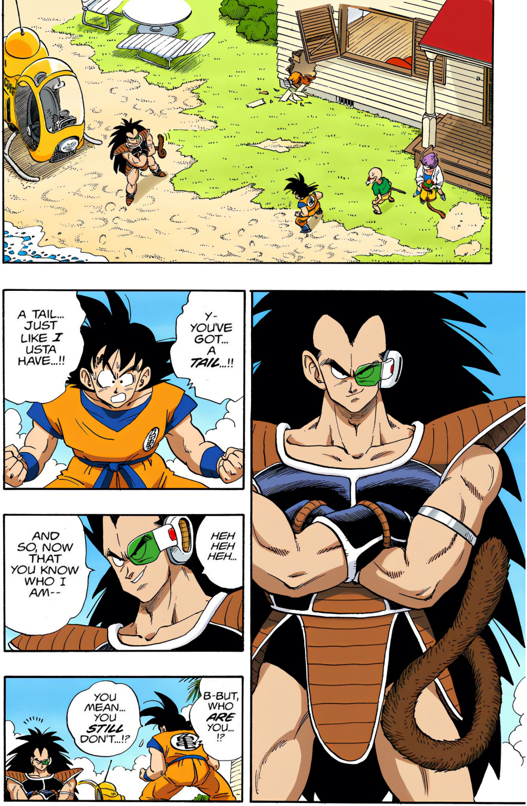

KURIRI..

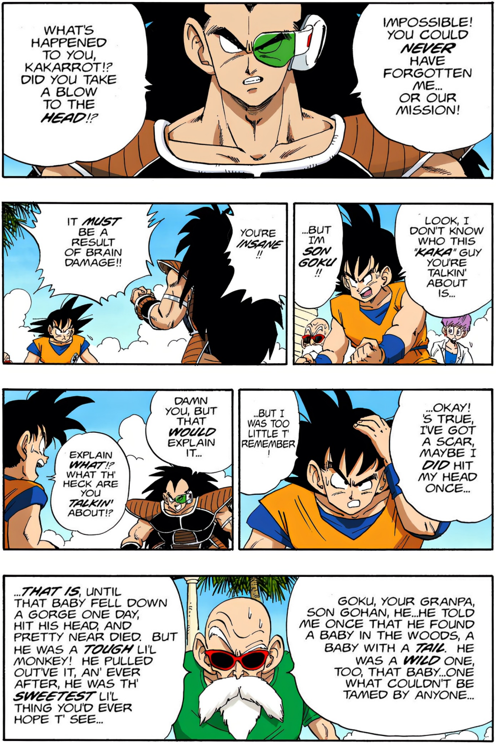

PWIK... PWIK...
WHY-Y-Y, YOU... !!!!
!!
A-A TAIL... !?!?

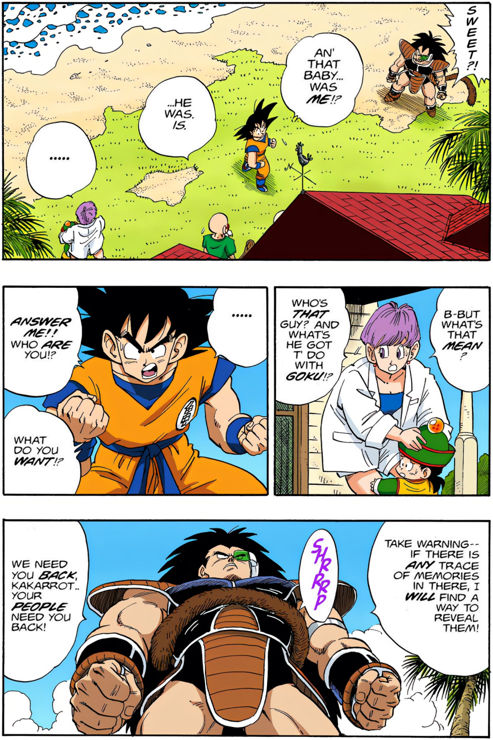
ドラゴンボール

DRAGON BALL

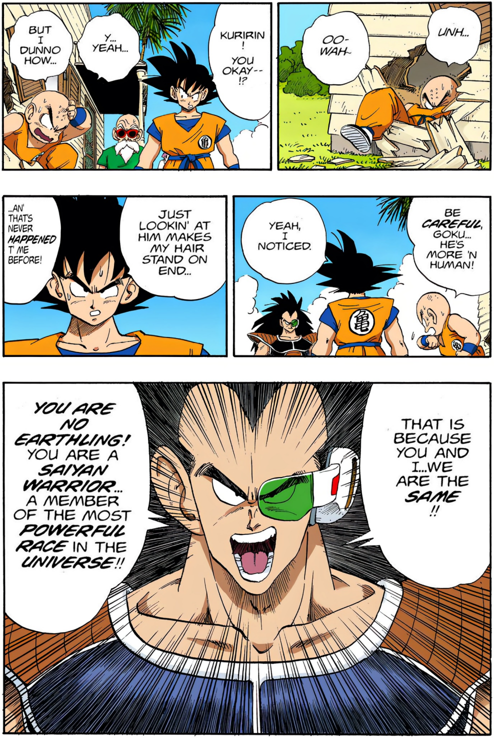
CHAPTER 197: SON GOKU'S PAST!!

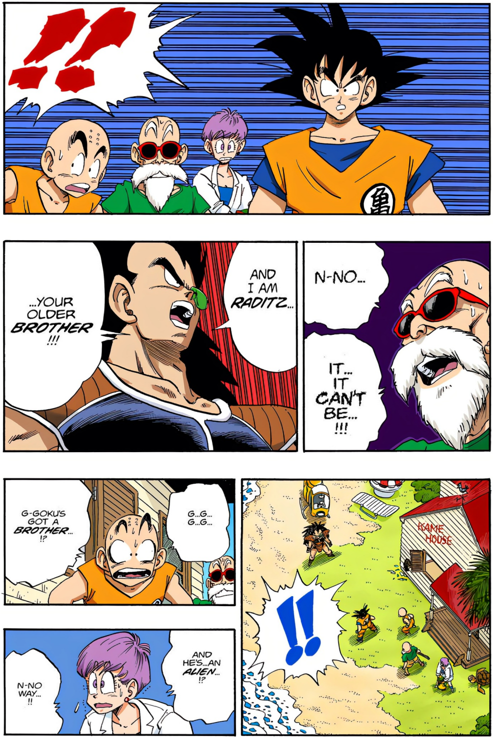

Y-YOU'VE GOT... A TAIL...!!
A TAIL... JUST LIKE I USTA HAVE...!!
AND SO, NOW THAT YOU KNOW WHO I AM--
HEH HEH HEH...
B-BUT, WHO ARE YOU...!?
YOU MEAN... YOU STILL DON'T...!?

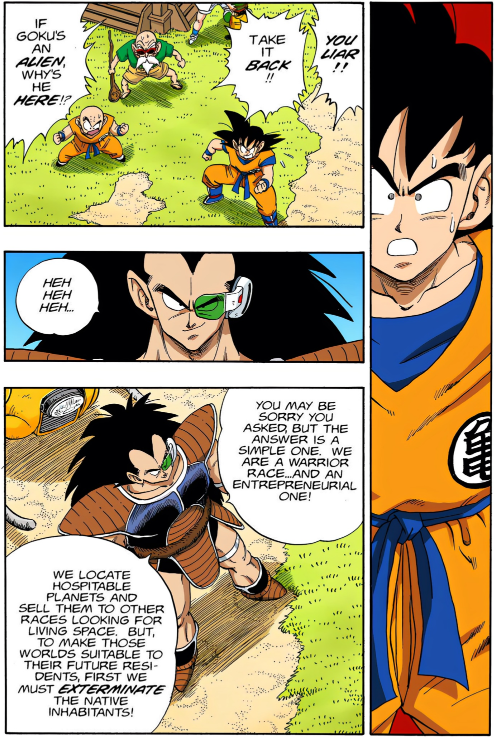

WHAT'S HAPPENED TO YOU, KAKARROT!? DID YOU TAKE A BLOW TO THE HEAD!?
IMPOSSIBLE! YOU COULD NEVER HAVE FORGOTTEN ME... OR OUR MISSION!
IT MUST BE A RESULT OF BRAIN DAMAGE!!
YOU'RE INSANE!!
LOOK, I DON'T KNOW WHO THIS "KAKA" GUY YOU'RE TALKIN' ABOUT IS...
...BUT I'M SON GOKU!!
DAMN YOU, BUT THAT WOULD EXPLAIN IT...
EXPLAIN WHAT!? WHAT TH' HECK ARE YOU TALKIN' ABOUT!?
...OKAY! 'S TRUE, I'VE GOT A SCAR, MAYBE I DID HIT MY HEAD ONCE...
...BUT I WAS TOO LITTLE T' REMEMBER!
GOKU, YOUR GRANPA, SON GOHAN, HE...HE TOLD ME ONCE THAT HE FOUND A BABY IN THE WOODS, A BABY WITH A TAIL. HE WAS A WILD ONE, TOO, THAT BABY...ONE WHAT COULDN'T BE TAMED BY ANYONE...
...THAT IS, UNTIL THAT BABY FELL DOWN A GORGE ONE DAY, HIT HIS HEAD, AND PRETTY NEAR DIED. BUT HE WAS A TOUGH LI'L MONKEY! HE PULLED OUT'VE IT, AN' EVER AFTER, HE WAS TH' SWEETEST LI'L THING YOU'D EVER HOPE T' SEE...

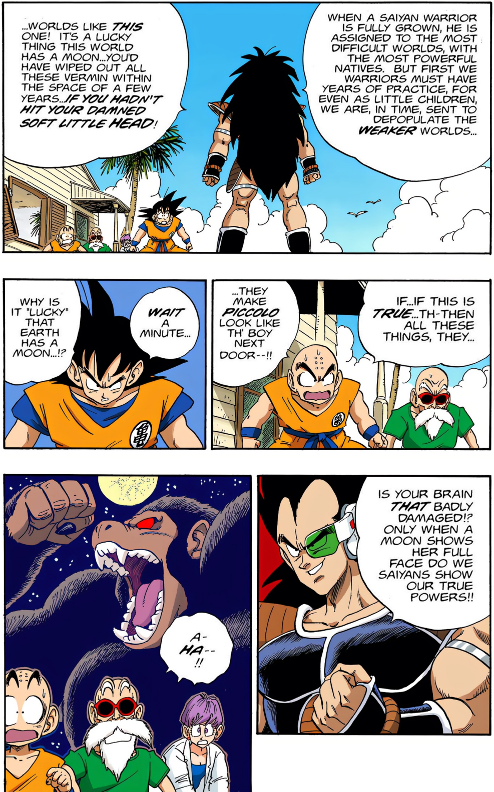


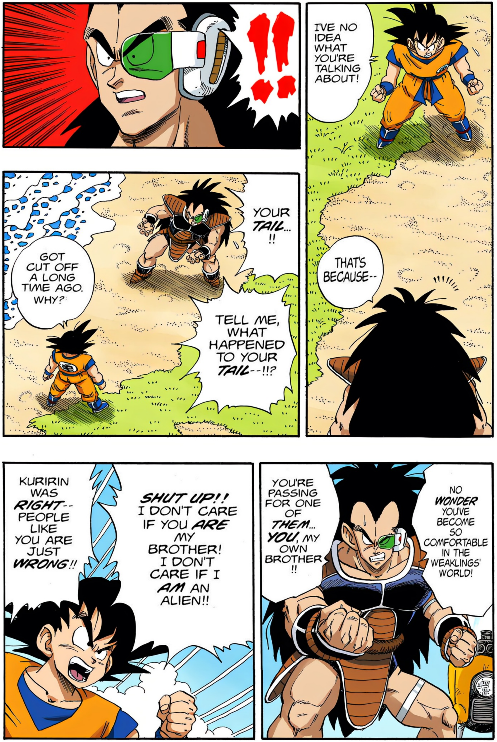
SWEET?!
AN' THAT BABY... WAS ME!?
...HE WAS. IS.
.....
ANSWER ME!! WHO ARE YOU!?
WHAT DO YOU WANT!?
.....
WHO'S THAT GUY? AND WHAT'S HE GOT T' DO WITH GOKU!?
B-BUT WHAT'S THAT MEAN?
WE NEED YOU BACK, KAKARROT.. YOUR PEOPLE NEED YOU BACK!
SHRRP
TAKE WARNING-- IF THERE IS ANY TRACE OF MEMORIES IN THERE, I WILL FIND A WAY TO REVEAL THEM!


KURIRIN! YOU OKAY--!?
Y... YEAH...
BUT I DUNNO HOW...
UNH...
OO-WAH~
JUST LOOKIN' AT HIM MAKES MY HAIR STAND ON END...
...AN' THAT'S NEVER HAPPENED T' ME BEFORE!
BE CAREFUL, GOKU... HE'S MORE 'N HUMAN!
YEAH, I NOTICED.
THAT IS BECAUSE YOU AND I...WE ARE THE SAME!!
YOU ARE NO EARTHLING! YOU ARE A SAIYAN WARRIOR... A MEMBER OF THE MOST POWERFUL RACE IN THE UNIVERSE!!


!!
AND I AM RADITZ...
...YOUR OLDER BROTHER !!!
N-NO...
IT... IT CAN'T BE... !!!
G-GOKU'S GOT A BROTHER... !?
G...G... G...G...
AND HE'S...AN ALIEN... !?
N-NO WAY... !!
KAME HOUSE
!!

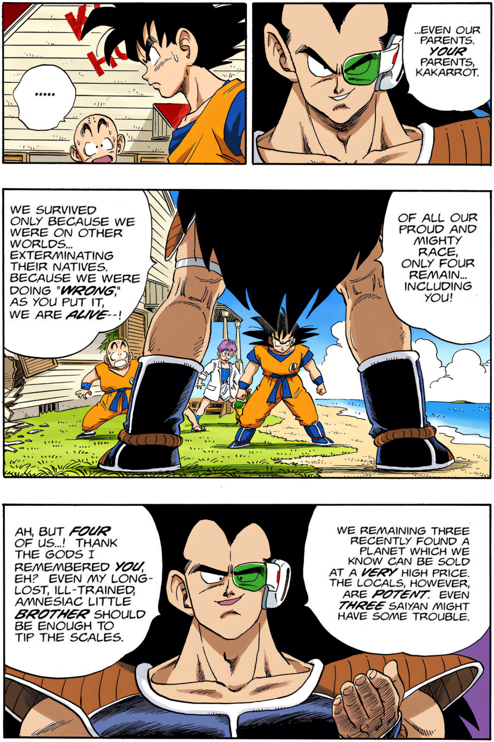

IF GOKU'S AN ALIEN, WHY'S HE HERE!?
TAKE IT BACK !!
YOU LIAR !!
HEH HEH HEH...
YOU MAY BE SORRY YOU ASKED, BUT THE ANSWER IS A SIMPLE ONE. WE ARE A WARRIOR RACE...AND AN ENTREPRENEURIAL ONE!
WE LOCATE HOSPITABLE PLANETS AND SELL THEM TO OTHER RACES LOOKING FOR LIVING SPACE. BUT, TO MAKE THOSE WORLDS SUITABLE TO THEIR FUTURE RESI-DENTS, FIRST WE MUST EXTERMINATE THE NATIVE INHABITANTS!

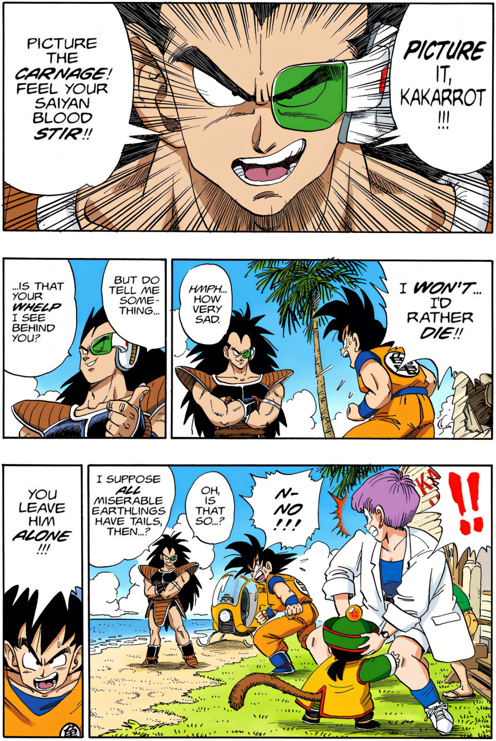

WHEN A SAIYAN WARRIOR IS FULLY GROWN, HE IS ASSIGNED TO THE MOST DIFFICULT WORLDS, WITH THE MOST POWERFUL NATIVES. BUT FIRST WE WARRIORS MUST HAVE YEARS OF PRACTICE, FOR EVEN AS LITTLE CHILDREN, WE ARE, IN TIME, SENT TO DEPOPULATE THE WEAKER WORLDS...
...WORLDS LIKE THIS ONE! IT'S A LUCKY THING THIS WORLD HAS A MOON...YOU'D HAVE WIPED OUT ALL THESE VERMIN WITHIN THE SPACE OF A FEW YEARS...IF YOU HADN'T HIT YOUR DAMNED SOFT LITTLE HEAD!
WAIT A MINUTE...
WHY IS IT "LUCKY" THAT EARTH HAS A MOON...!?
IF...IF THIS IS TRUE...TH-THEN ALL THESE THINGS, THEY...
...THEY MAKE PICCOLO LOOK LIKE TH' BOY NEXT DOOR--!!
IS YOUR BRAIN THAT BADLY DAMAGED!? ONLY WHEN A MOON SHOWS HER FULL FACE DO WE SAIYANS SHOW OUR TRUE POWERS!!
A-HA--!!

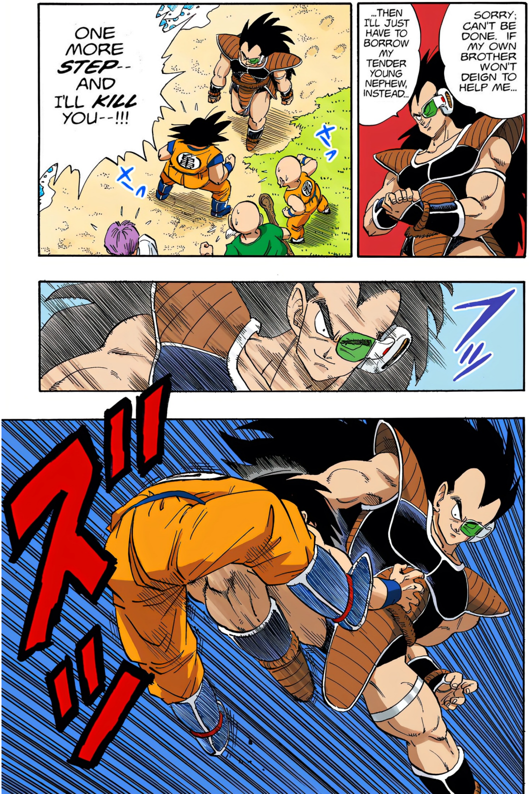


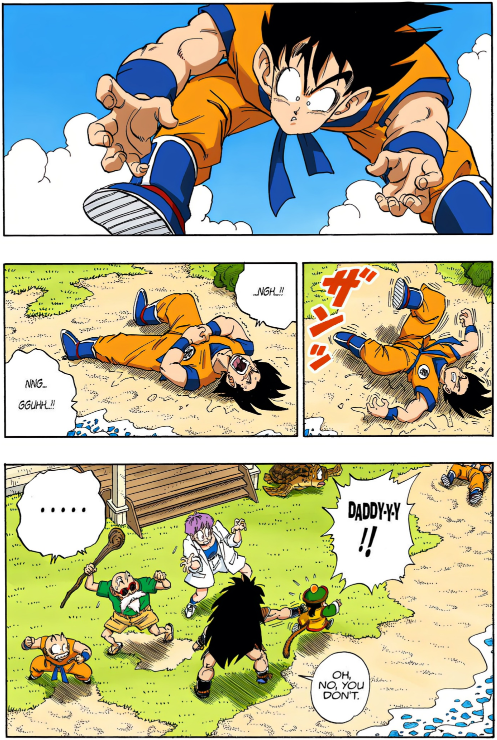
!!
I'VE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
YOUR TAIL...!!
GOT CUT OFF A LONG TIME AGO. WHY?
TELL ME, WHAT HAPPENED TO YOUR TAIL--!!?
THAT'S BECAUSE--
KURIRIN WAS RIGHT--PEOPLE LIKE YOU ARE JUST WRONG!!
SHUT UP!! I DON'T CARE IF YOU ARE MY BROTHER! I DON'T CARE IF I AM AN ALIEN!!
YOU'RE PASSING FOR ONE OF THEM... YOU, MY OWN BROTHER!!
NO WONDER YOU'VE BECOME SO COMFORTABLE IN THE WEAKLINGS' WORLD!

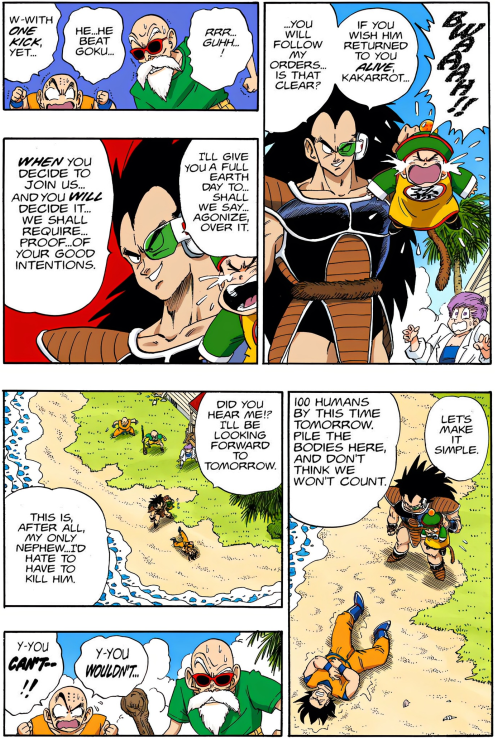
I'M SON GOKU NOW--!!
GET TH' HECK OFF MY PLANET!!
YOU TELL 'IM, GOKU!
NURTURE OVER NATURE, M'BOY! GOKU'S NOT JUST AN EARTHLING... HE'S TH' BEST DANG EARTHLING I KNOW!
HE EVEN SAVED THIS PLANET ONCE! SO DO US A FAVOR AN' JUST GO, WILL YA!?
HEH HEH HEH...
SERIOUSLY, THOUGH, HOW DO YOU EXPECT ME TO DO THAT...?
I SUPPOSE YOU'VE FORGOTTEN THAT VEGETA, THE SAIYAN HOMEWORLD, WAS DESTROYED BY COLLISION WITH AN ASTEROID...
OUR ENTIRE RACE REDUCED TO SPACE DUST...


.....
...EVEN OUR PARENTS. YOUR PARENTS, KAKARROT.
WE SURVIVED ONLY BECAUSE WE WERE ON OTHER WORLDS... EXTERMINATING THEIR NATIVES. BECAUSE WE WERE DOING "WRONG," AS YOU PUT IT, WE ARE ALIVE--!
OF ALL OUR PROUD AND MIGHTY RACE, ONLY FOUR REMAIN... INCLUDING YOU!
AH, BUT FOUR OF US...! THANK THE GODS I REMEMBERED YOU, EH? EVEN MY LONG-LOST, ILL-TRAINED, AMNESIAC LITTLE BROTHER SHOULD BE ENOUGH TO TIP THE SCALES.
WE REMAINING THREE RECENTLY FOUND A PLANET WHICH WE KNOW CAN BE SOLD AT A VERY HIGH PRICE. THE LOCALS, HOWEVER, ARE POTENT. EVEN THREE SAIYAN MIGHT HAVE SOME TROUBLE.


PICTURE THE CARNAGE! FEEL YOUR SAIYAN BLOOD STIR!!
PICTURE IT, KAKARROT!!!
...IS THAT YOUR WHELP I SEE BEHIND YOU?
BUT DO TELL ME SOME-THING...
HMPH... HOW VERY SAD.
I WON'T... I'D RATHER DIE!!
YOU LEAVE HIM ALONE!!!
I SUPPOSE ALL MISERABLE EARTHLINGS HAVE TAILS, THEN...?
OH, IS THAT SO...?
N-NO!!!
!!

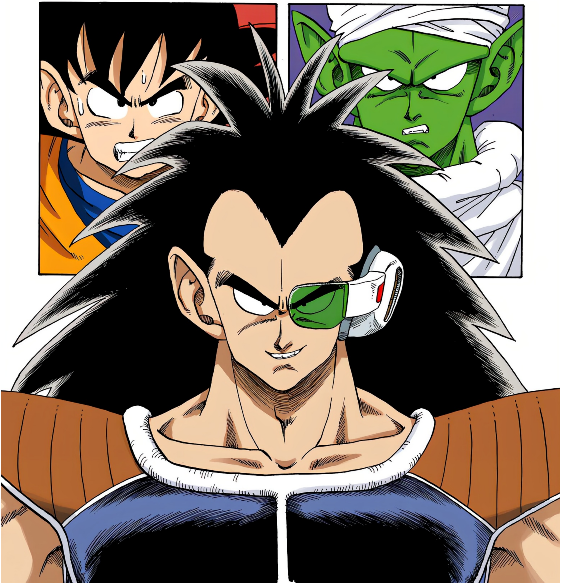

SORRY; CAN'T BE DONE. IF MY OWN BROTHER WON'T DEIGN TO HELP ME...
...THEN I'LL JUST HAVE TO BORROW MY TENDER YOUNG NEPHEW, INSTEAD...
ONE MORE STEP-- AND I'LL KILL YOU--!!!

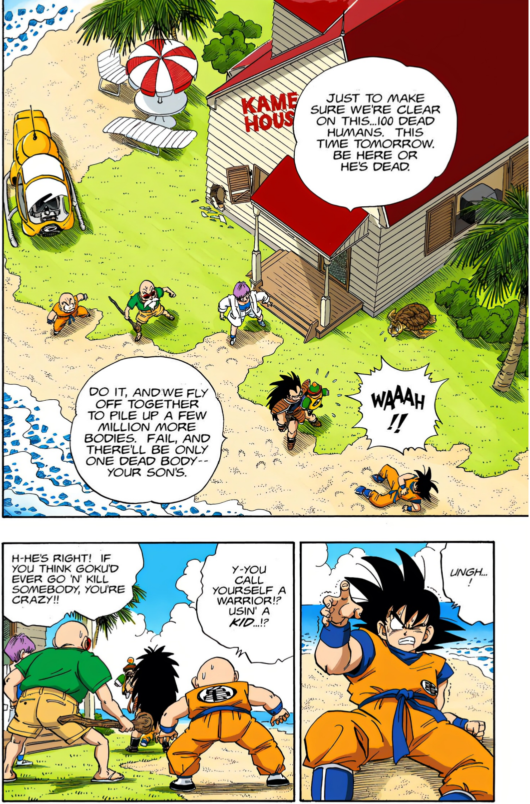

ザンッ
...NGH...!!
NNG... GGUHH...!!
DADDY-Y-Y !!
OH, NO, YOU DON'T.
.....

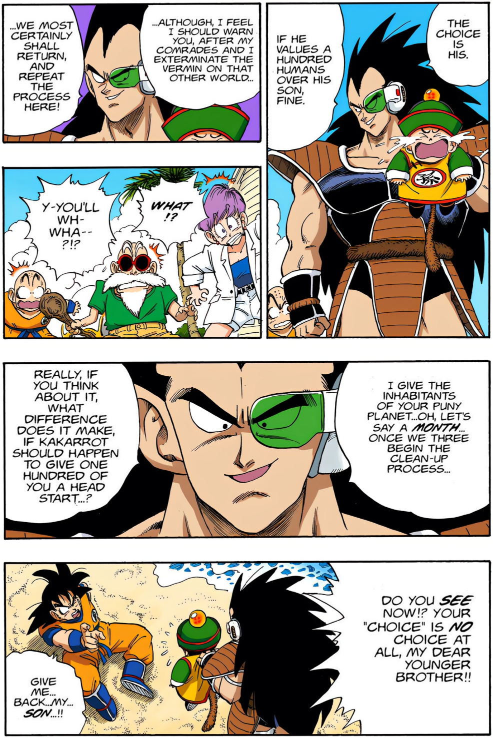

W-WITH ONE KICK, YET...
HE...HE BEAT GOKU...
RRR... GUHH...!
BWAAAH!!
IF YOU WISH HIM RETURNED TO YOU ALIVE, KAKARROT...
...YOU WILL FOLLOW MY ORDERS... IS THAT CLEAR?
I'LL GIVE YOU A FULL EARTH DAY TO... SHALL WE SAY... AGONIZE, OVER IT.
WHEN YOU DECIDE TO JOIN US... AND YOU WILL DECIDE IT... WE SHALL REQUIRE... PROOF...OF YOUR GOOD INTENTIONS.
LET'S MAKE IT SIMPLE.
100 HUMANS BY THIS TIME TOMORROW. PILE THE BODIES HERE, AND DON'T THINK WE WON'T COUNT.
DID YOU HEAR ME!? I'LL BE LOOKING FORWARD TO TOMORROW.
THIS IS, AFTER ALL, MY ONLY NEPHEW...I'D HATE TO HAVE TO KILL HIM.
Y-YOU WOULDN'T...
Y-YOU CAN'T--!!

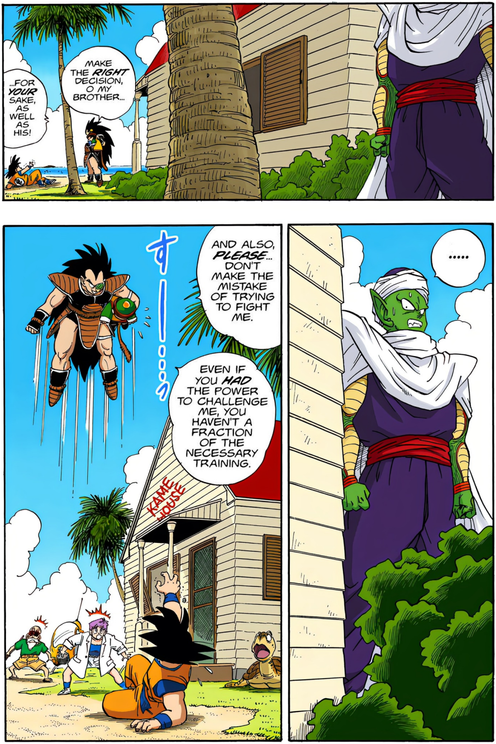
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

CHAPTER 198:
A POWERFUL ENEMY IN COMMON

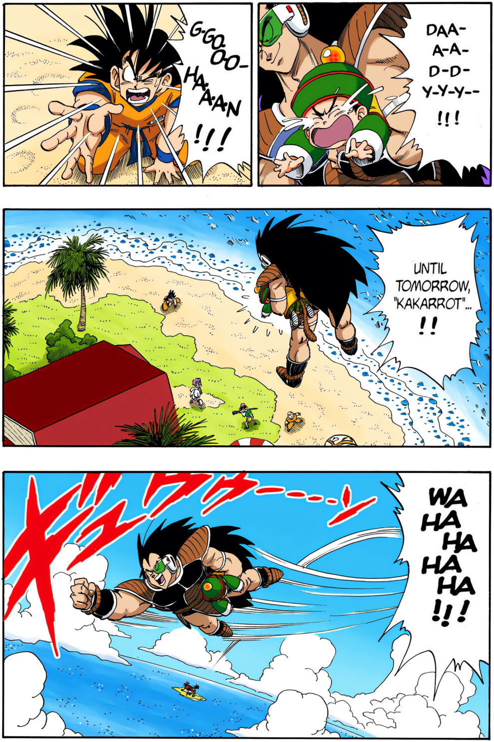


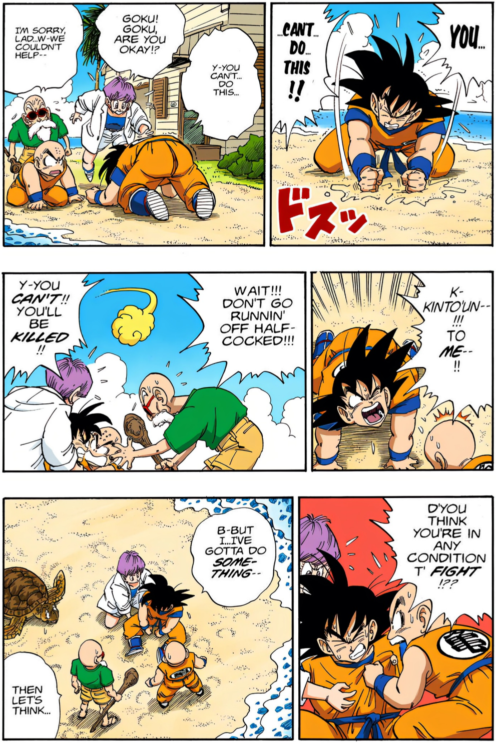

KAME HOUS
JUST TO MAKE SURE WE'RE CLEAR ON THIS...100 DEAD HUMANS. THIS TIME TOMORROW. BE HERE OR HE'S DEAD.
DO IT, AND WE FLY OFF TOGETHER TO PILE UP A FEW MILLION MORE BODIES. FAIL, AND THERE'LL BE ONLY ONE DEAD BODY-- YOUR SON'S.
WAAAH !!
H-HE'S RIGHT! IF YOU THINK GOKU'D EVER GO 'N' KILL SOMEBODY, YOU'RE CRAZY!!
Y-YOU CALL YOURSELF A WARRIOR!? USIN' A KID...!?
UNGH... !

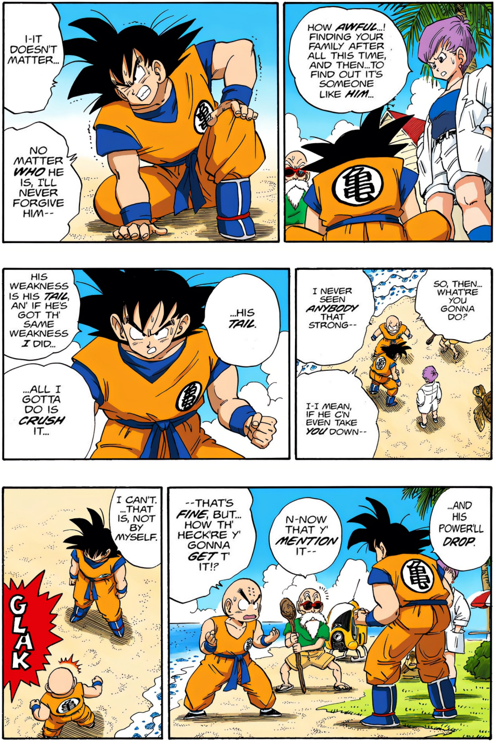

...WE MOST CERTAINLY SHALL RETURN, AND REPEAT THE PROCESS HERE!
...ALTHOUGH, I FEEL I SHOULD WARN YOU, AFTER MY COMRADES AND I EXTERMINATE THE VERMIN ON THAT OTHER WORLD...
Y-YOU'LL WH- WHA-- ?!?
WHAT !?
IF HE VALUES A HUNDRED HUMANS OVER HIS SON, FINE.
THE CHOICE IS HIS.
REALLY, IF YOU THINK ABOUT IT, WHAT DIFFERENCE DOES IT MAKE, IF KAKARROT SHOULD HAPPEN TO GIVE ONE HUNDRED OF YOU A HEAD START...?
I GIVE THE INHABITANTS OF YOUR PUNY PLANET...OH, LET'S SAY A MONTH... ONCE WE THREE BEGIN THE CLEAN-UP PROCESS...
GIVE ME... BACK...MY... SON...!!
DO YOU SEE NOW!? YOUR "CHOICE" IS NO CHOICE AT ALL, MY DEAR YOUNGER BROTHER!!

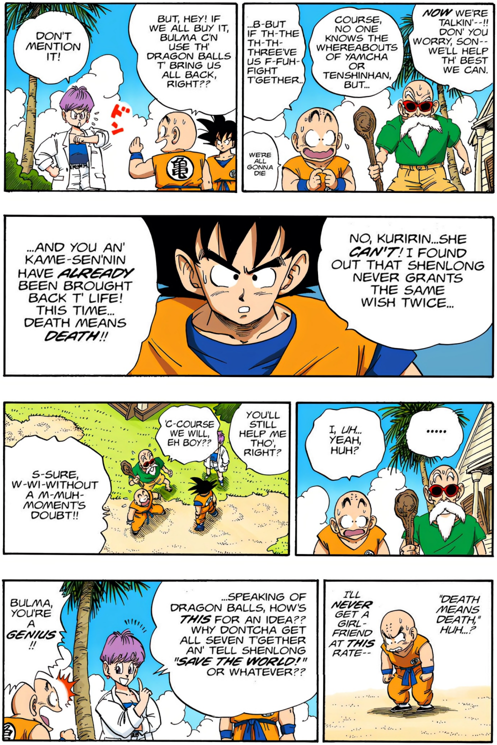


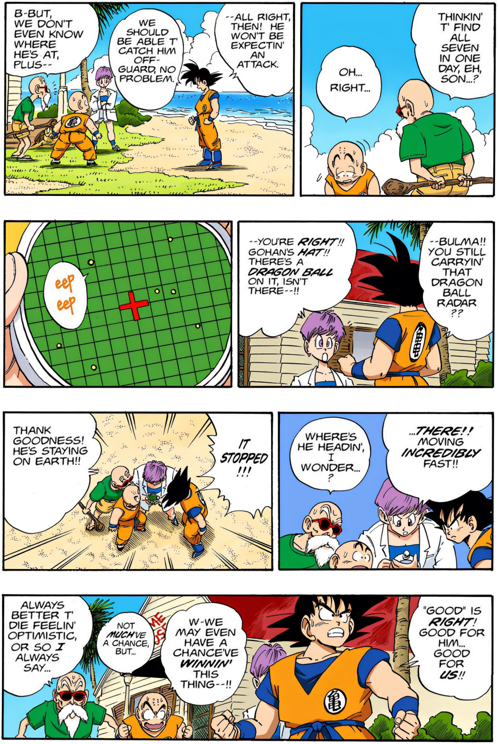
MAKE THE *RIGHT* DECISION, O MY BROTHER...
...FOR *YOUR* SAKE, AS WELL AS HIS!
すー…っ
AND ALSO, *PLEASE*... DON'T MAKE THE MISTAKE OF TRYING TO FIGHT ME.
EVEN IF YOU *HAD* THE POWER TO CHALLENGE ME, YOU HAVEN'T A FRACTION OF THE NECESSARY TRAINING.
KAME HOUSE
.....


G-GO-O-O-HA-A-AN !!!
DAA-A-A-D-D-Y-Y-Y-- !!!
UNTIL TOMORROW, "KAKARROT"... !!
WA HA HA HA HA !!!

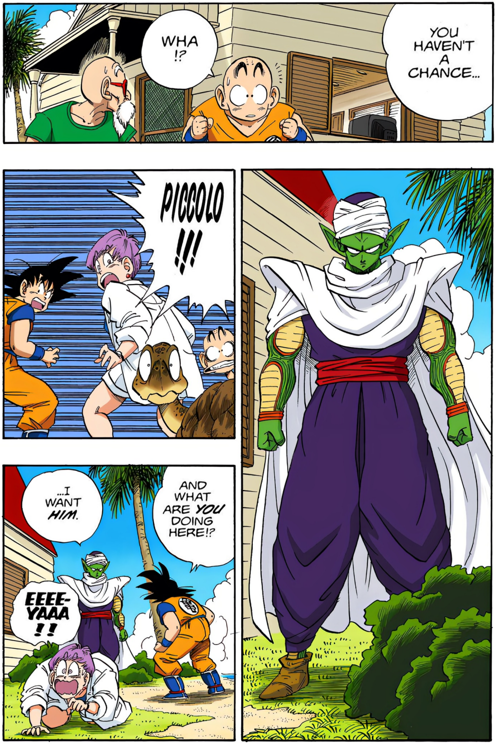

I'M SORRY, LAD...W-WE COULDN'T HELP--
GOKU! GOKU, ARE YOU OKAY!?
Y-YOU CAN'T... DO THIS...
YOU...
...CAN'T... DO... THIS !!
ドスッ
Y-YOU *CAN'T*!! YOU'LL BE *KILLED*!!
WAIT!!! DON'T GO RUNNIN' OFF HALF-COCKED!!!
K-KINTO'UN--!!! TO *ME*--!!
B-BUT I...I'VE GOTTA DO *SOME-THING*--
THEN LET'S THINK...
D'YOU THINK YOU'RE IN ANY CONDITION T' *FIGHT*!??

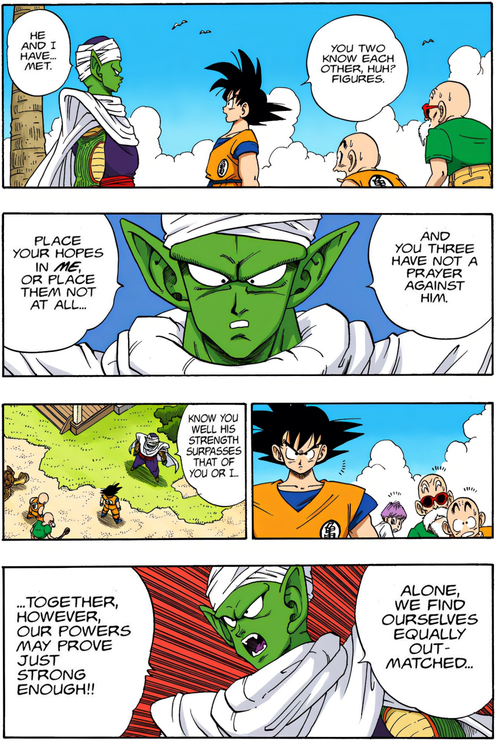

I-IT DOESN'T MATTER...
NO MATTER WHO HE IS, I'LL NEVER FORGIVE HIM--
HOW AWFUL...! FINDING YOUR FAMILY AFTER ALL THIS TIME, AND THEN...TO FIND OUT IT'S SOMEONE LIKE HIM...
HIS WEAKNESS IS HIS TAIL, AN' IF HE'S GOT TH' SAME WEAKNESS I DID...
...HIS TAIL.
...ALL I GOTTA DO IS CRUSH IT...
I NEVER SEEN ANYBODY THAT STRONG--
SO, THEN... WHAT'RE YOU GONNA DO?
I-I MEAN, IF HE C'N EVEN TAKE YOU DOWN--
I CAN'T. ...THAT IS, NOT BY MYSELF.
GLAK
--THAT'S FINE, BUT... HOW TH' HECK'RE Y' GONNA GET T' IT!?
N-NOW THAT Y' MENTION IT--
...AND HIS POWER'LL DROP.

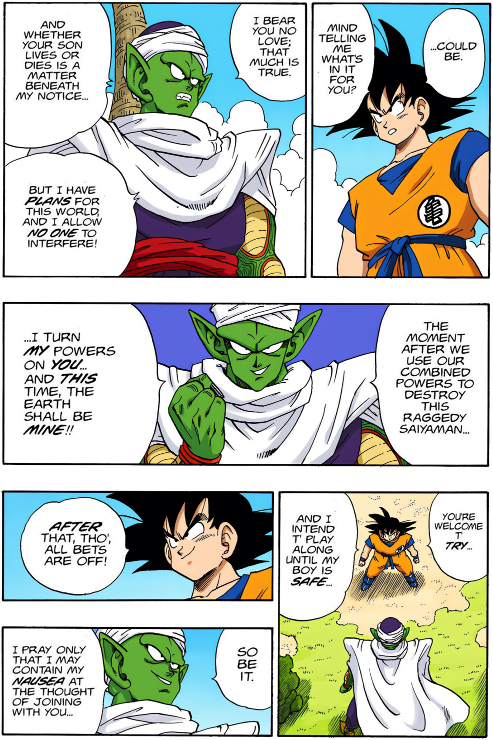

DON'T MENTION IT!
BUT, HEY! IF WE ALL BUY IT, BULMA C'N USE TH' DRAGON BALLS T' BRING US ALL BACK, RIGHT??
...B-BUT IF TH-THE TH-TH-THREE'VE US F-FUH-FIGHT T'GETHER...
WE'RE ALL GONNA DIE
COURSE, NO ONE KNOWS THE WHEREABOUTS OF YAMCHA OR TENSHINHAN, BUT...
NOW WE'RE TALKIN'--!! DON' YOU WORRY, SON--WE'LL HELP TH' BEST WE CAN.
...AND YOU AN' KAME-SEN'NIN HAVE ALREADY BEEN BROUGHT BACK T' LIFE! THIS TIME... DEATH MEANS DEATH!!
NO, KURIRIN...SHE CAN'T! I FOUND OUT THAT SHENLONG NEVER GRANTS THE SAME WISH TWICE...
YOU'LL STILL HELP ME THO', RIGHT?
'C-COURSE WE WILL, EH BOY??
S-SURE, W-WI-WITHOUT A M-MUH-MOMENT'S DOUBT!!
I, UH... YEAH, HUH?
.....
BULMA, YOU'RE A GENIUS!!
...SPEAKING OF DRAGON BALLS, HOW'S THIS FOR AN IDEA?? WHY DONTCHA GET ALL SEVEN T'GETHER AN' TELL SHENLONG "SAVE THE WORLD!" OR WHATEVER??
"DEATH MEANS DEATH," HUH...?
I'LL NEVER GET A GIRL-FRIEND AT THIS RATE--



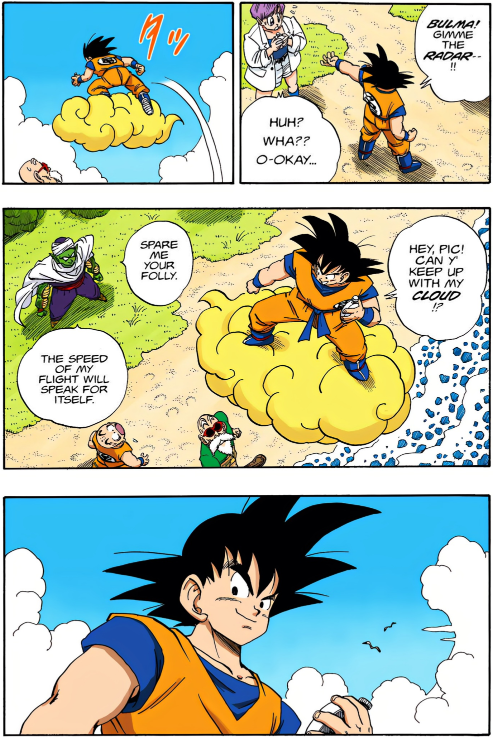
B-BUT, WE DON'T EVEN KNOW WHERE HE'S AT, PLUS--
WE SHOULD BE ABLE T' CATCH HIM OFF-GUARD, NO PROBLEM.
--ALL RIGHT, THEN! HE WON'T BE EXPECTIN' AN ATTACK.
THINKIN' T' FIND ALL SEVEN IN ONE DAY, EH, SON...?
OH... RIGHT...
eep eep
--BULMA!! YOU STILL CARRYIN' THAT DRAGON BALL RADAR ??
--YOU'RE RIGHT!! GOHAN'S HAT!! THERE'S A DRAGON BALL ON IT, ISN'T THERE--!!
THANK GOODNESS! HE'S STAYING ON EARTH!!
IT STOPPED !!!
...THERE!! MOVING INCREDIBLY FAST!!
WHERE'S HE HEADIN', I WONDER... ?
ALWAYS BETTER T' DIE FEELIN' OPTIMISTIC, OR SO I ALWAYS SAY...
NOT MUCH'VE A CHANCE, BUT...
W-WE MAY EVEN HAVE A CHANCE'VE WINNIN' THIS THING--!!
"GOOD" IS RIGHT! GOOD FOR HIM... GOOD FOR US!!


WHA !?
YOU HAVEN'T A CHANCE...
PICCOLO !!!
...I WANT HIM.
AND WHAT ARE YOU DOING HERE!?
EEEE-YAAA !!

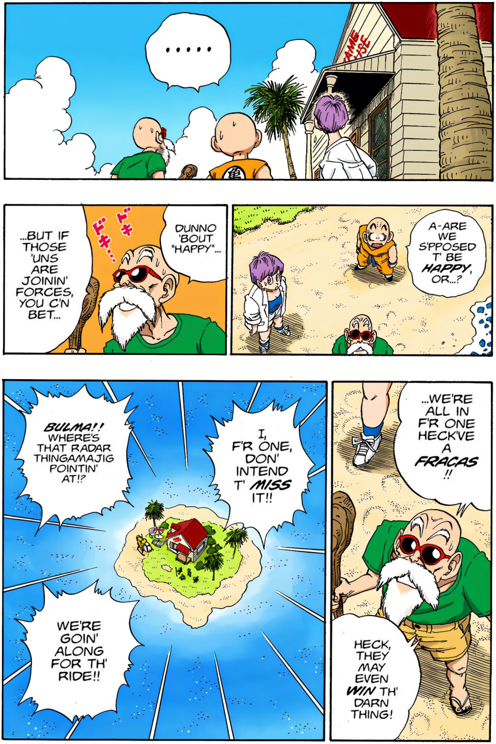

HE AND I HAVE... MET.
YOU TWO KNOW EACH OTHER, HUH? FIGURES.
PLACE YOUR HOPES IN *ME*, OR PLACE THEM NOT AT ALL...
AND YOU THREE HAVE NOT A PRAYER AGAINST HIM.
KNOW YOU WELL HIS STRENGTH SURPASSES THAT OF YOU OR I...
ALONE, WE FIND OURSELVES EQUALLY OUT-MATCHED...
...TOGETHER, HOWEVER, OUR POWERS MAY PROVE JUST STRONG ENOUGH!!



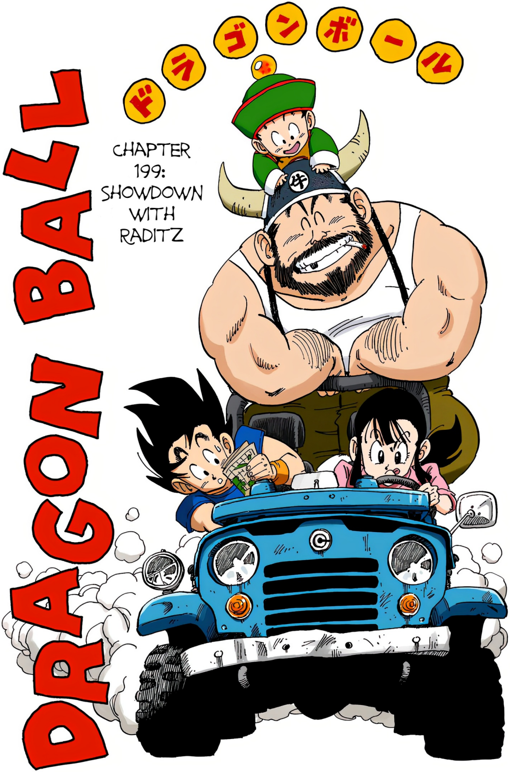
AND WHETHER YOUR SON LIVES OR DIES IS A MATTER BENEATH MY NOTICE...
I BEAR YOU NO LOVE; THAT MUCH IS TRUE.
BUT I HAVE PLANS FOR THIS WORLD, AND I ALLOW NO ONE TO INTERFERE!
MIND TELLING ME WHAT'S IN IT FOR YOU?
...COULD BE.
THE MOMENT AFTER WE USE OUR COMBINED POWERS TO DESTROY THIS RAGGEDY SAIYAMAN...
...I TURN MY POWERS ON YOU... AND THIS TIME, THE EARTH SHALL BE MINE!!
AFTER THAT, THO', ALL BETS ARE OFF!
SO BE IT.
I PRAY ONLY THAT I MAY CONTAIN MY NAUSEA AT THE THOUGHT OF JOINING WITH YOU...
AND I INTEND T' PLAY ALONG UNTIL MY BOY IS SAFE...
YOU'RE WELCOME T' TRY...


タッ
BULMA! GIMME THE RADAR--!!
HUH? WHA?? O-OKAY...
HEY, PIC! CAN Y' KEEP UP WITH MY CLOUD!?
SPARE ME YOUR FOLLY.
THE SPEED OF MY FLIGHT WILL SPEAK FOR ITSELF.

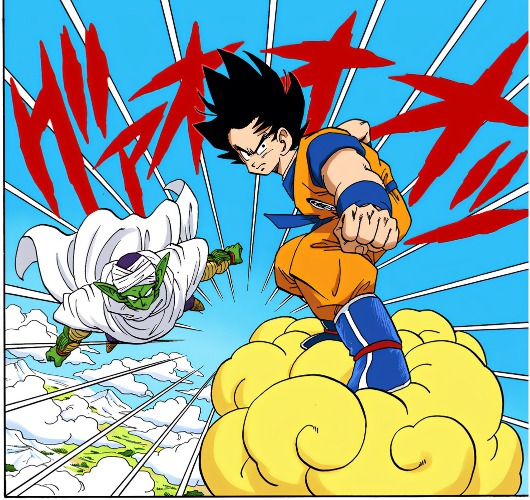
ギャーン

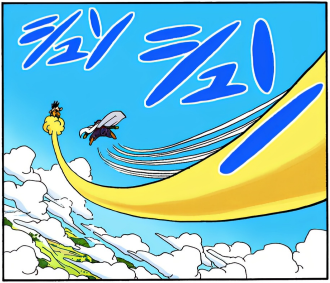

.....
A-ARE WE S'POSED T' BE HAPPY, OR...?
DUNNO 'BOUT "HAPPY"...
ドキ ドキ...
...BUT IF THOSE 'UNS ARE JOININ' FORCES, YOU C'N BET...
...WE'RE ALL IN F'R ONE HECK'VE A FRACAS!!
HECK, THEY MAY EVEN WIN TH' DARN THING!
I, F'R ONE, DON' INTEND T' MISS IT!!
BULMA!! WHERE'S THAT RADAR THINGAMAJIG POINTIN' AT!?
WE'RE GOIN' ALONG FOR TH' RIDE!!

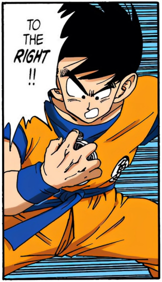
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

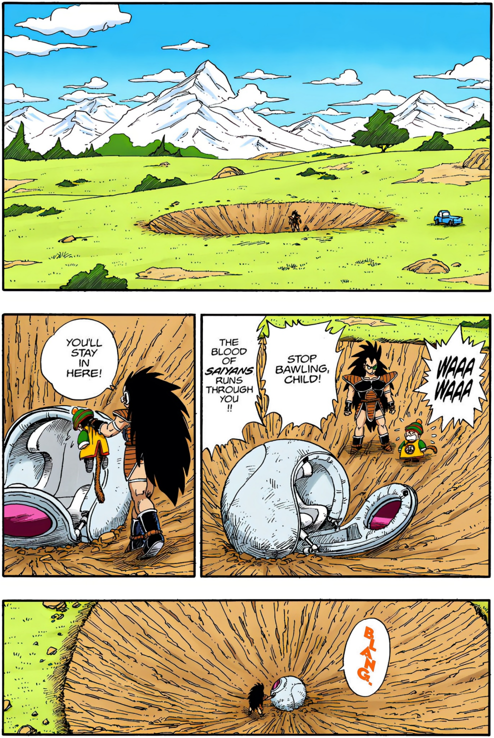


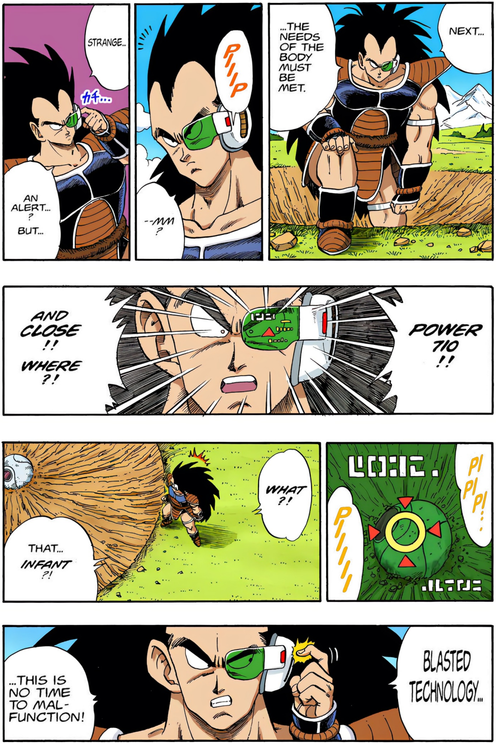
DRAGON BALL
ドラゴンボール
CHAPTER 199: SHOWDOWN WITH RADITZ

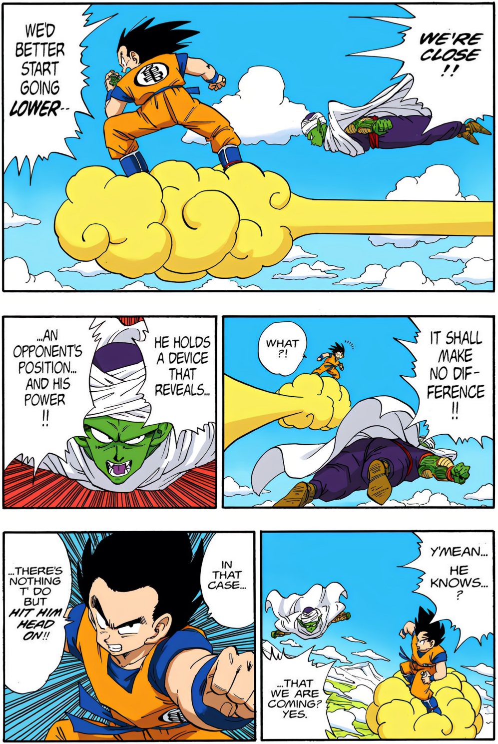


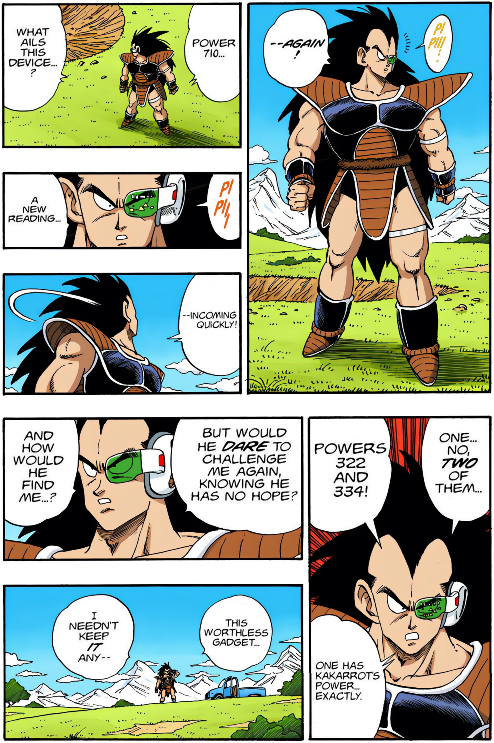


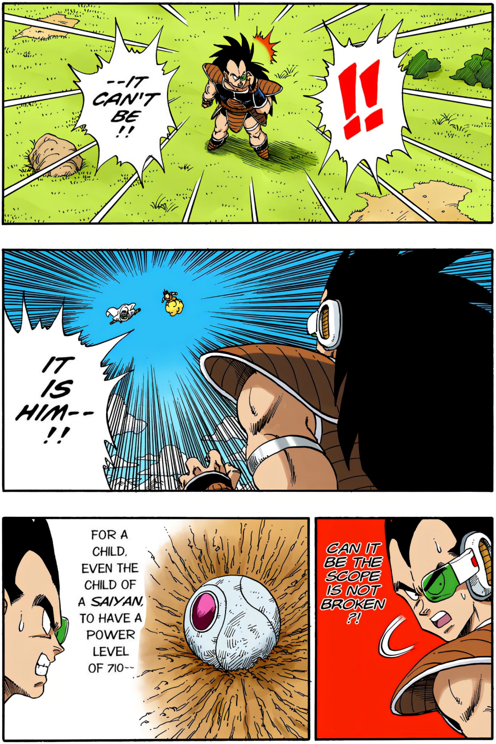

TO THE RIGHT !!

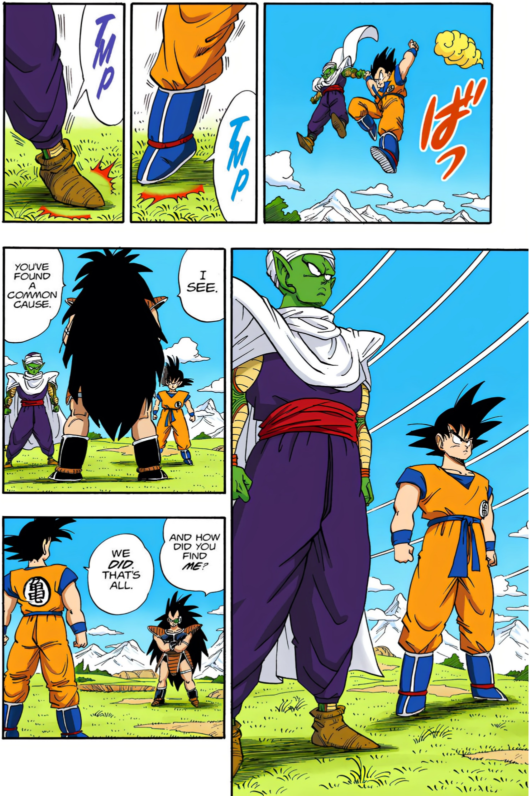

YOU'LL STAY IN HERE!
STOP BAWLING, CHILD!
THE BLOOD OF SAIYANS RUNS THROUGH YOU!!
WAAA WAAA
BLANG.

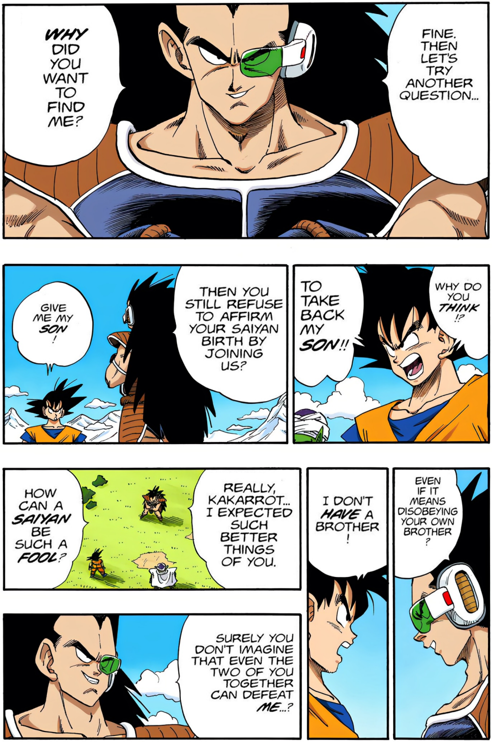

STRANGE...
カチ...
AN ALERT...? BUT...
PIIIP
--MM?
...THE NEEDS OF THE BODY MUST BE MET.
NEXT...
AND CLOSE!! WHERE?!
POWER 710!!
WHAT?!
THAT... INFANT?!
PI PI PI!
PIIIII
...THIS IS NO TIME TO MAL-FUNCTION!
BLASTED TECHNOLOGY...


WE'RE CLOSE !!
WE'D BETTER START GOING LOWER--
IT SHALL MAKE NO DIF-FERENCE !!
WHAT ?!
HE HOLDS A DEVICE THAT REVEALS...
...AN OPPONENT'S POSITION... AND HIS POWER !!
Y'MEAN... HE KNOWS... ?
...THAT WE ARE COMING? YES.
IN THAT CASE...
...THERE'S NOTHING T' DO BUT HIT HIM HEAD ON!!

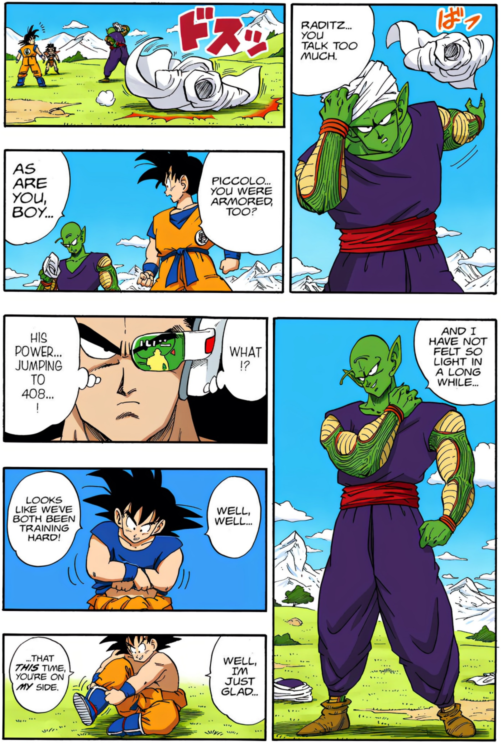

WHAT AILS THIS DEVICE... ?
POWER 710...
A NEW READING...
PI PI!
--INCOMING QUICKLY!
--AGAIN!
PI PI!!
AND HOW WOULD HE FIND ME...?
BUT WOULD HE DARE TO CHALLENGE ME AGAIN, KNOWING HE HAS NO HOPE?
I NEEDN'T KEEP IT ANY--
THIS WORTHLESS GADGET...
ONE... NO, TWO OF THEM...
POWERS 322 AND 334!
ONE HAS KAKARROT'S POWER... EXACTLY.

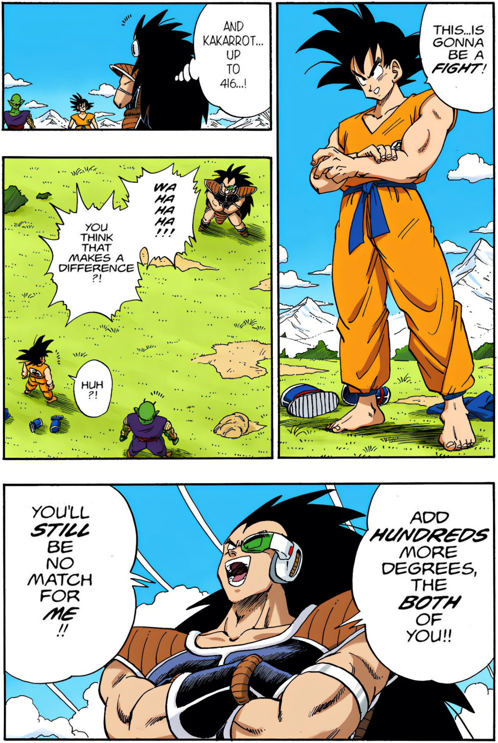

--IT CAN'T BE !!
!!
IT IS HIM-- !!
FOR A CHILD, EVEN THE CHILD OF A SAIYAN, TO HAVE A POWER LEVEL OF 710--
CAN IT BE THE SCOPE IS NOT BROKEN ?!

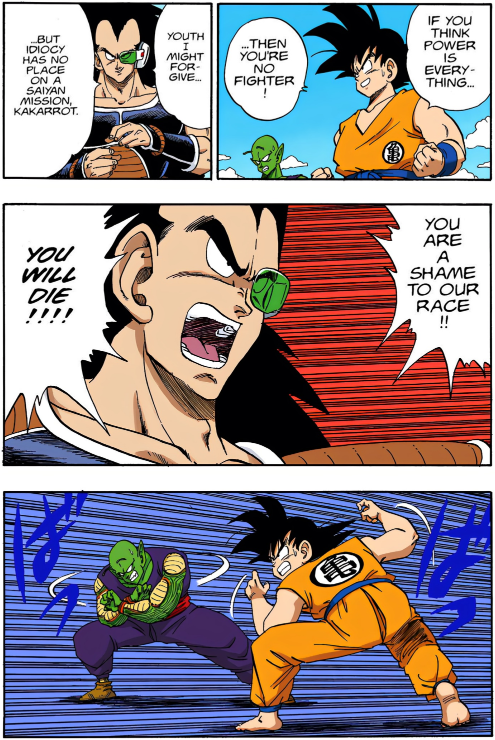

TMP
TMP
ばっ
I SEE.
YOU'VE FOUND A COMMON CAUSE.
AND HOW DID YOU FIND ME?
WE DID. THAT'S ALL.

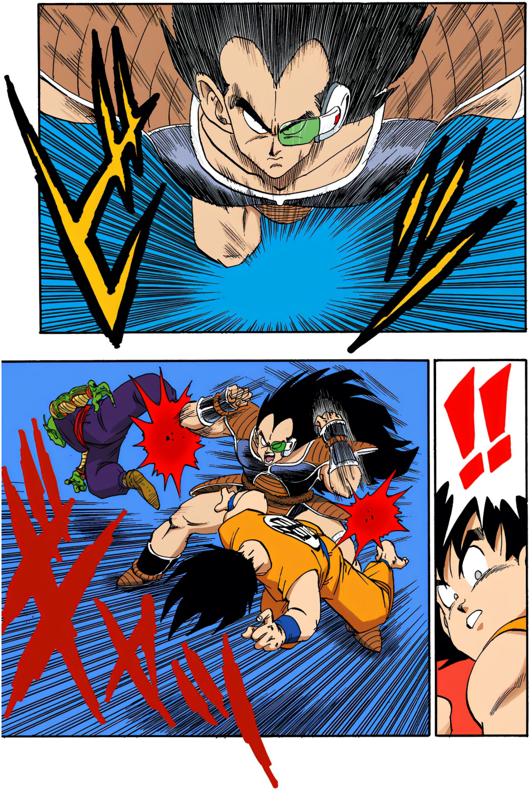


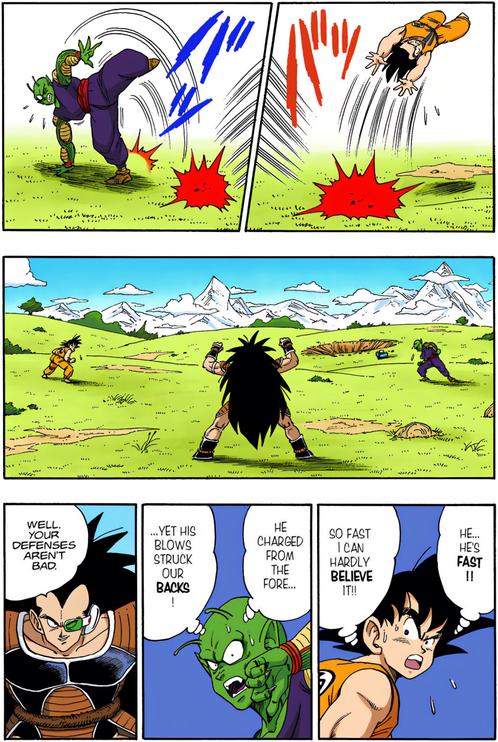
FINE. THEN LET'S TRY ANOTHER QUESTION...
WHY DID YOU WANT TO FIND ME?
WHY DO YOU THINK!?
TO TAKE BACK MY SON!!
THEN YOU STILL REFUSE TO AFFIRM YOUR SAIYAN BIRTH BY JOINING US?
GIVE ME MY SON!
EVEN IF IT MEANS DISOBEYING YOUR OWN BROTHER?
I DON'T HAVE A BROTHER!
REALLY, KAKARROT... I EXPECTED SUCH BETTER THINGS OF YOU.
HOW CAN A SAIYAN BE SUCH A FOOL?
SURELY YOU DON'T IMAGINE THAT EVEN THE TWO OF YOU TOGETHER CAN DEFEAT ME...?


ばっ
RADITZ... YOU TALK TOO MUCH.
ドスッ
PICCOLO... YOU WERE ARMORED, TOO?
AS ARE YOU, BOY...
AND I HAVE NOT FELT SO LIGHT IN A LONG WHILE...
WHAT !?
HIS POWER... JUMPING TO 408... !
WELL, WELL...
LOOKS LIKE WE'VE BOTH BEEN TRAINING HARD!
WELL, I'M JUST GLAD...
...THAT *THIS* TIME, YOU'RE ON *MY* SIDE.


AND KAKARROT... UP TO 416...!
THIS...IS GONNA BE A *FIGHT*!
WA HA HA HA!!!
YOU THINK THAT MAKES A DIFFERENCE ?!
HUH ?!
ADD *HUNDREDS* MORE DEGREES, THE *BOTH* OF YOU!!
YOU'LL *STILL* BE NO MATCH FOR *ME* !!


IF YOU THINK POWER IS EVERY-THING...
...THEN YOU'RE NO FIGHTER!
YOUTH I MIGHT FOR-GIVE...
...BUT IDIOCY HAS NO PLACE ON A SAIYAN MISSION, KAKARROT.
YOU ARE A SHAME TO OUR RACE!!
YOU WILL DIE!!!!




WELL. YOUR DEFENSES AREN'T BAD.
HE CHARGED FROM THE FORE...
...YET HIS BLOWS STRUCK OUR BACKS!
HE... HE'S FAST!!
SO FAST I CAN HARDLY BELIEVE IT!!

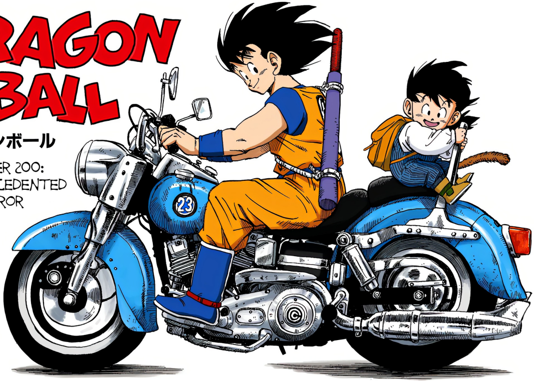
THAT WILL KEEP YOU ALIVE A FEW MORE MINUTES...
...AS I INCREASE THE POWER OF MY ATTACKS.
HE SHOWED NO SUCH POWER AS THIS BEFORE...
HIS STR-ENGTH IS IN HIS TAIL... BUT HOW DO WE GET IT...?
...OH, ONE MORE THING. SHOULD YOU STILL HOPE TO *WIN*, YOU SHOULD KNOW...
THE OTHER SAIYANS... MY TWO PARTNERS...
...ARE *BOTH* MY SUPERIOR IN STRENGTH.

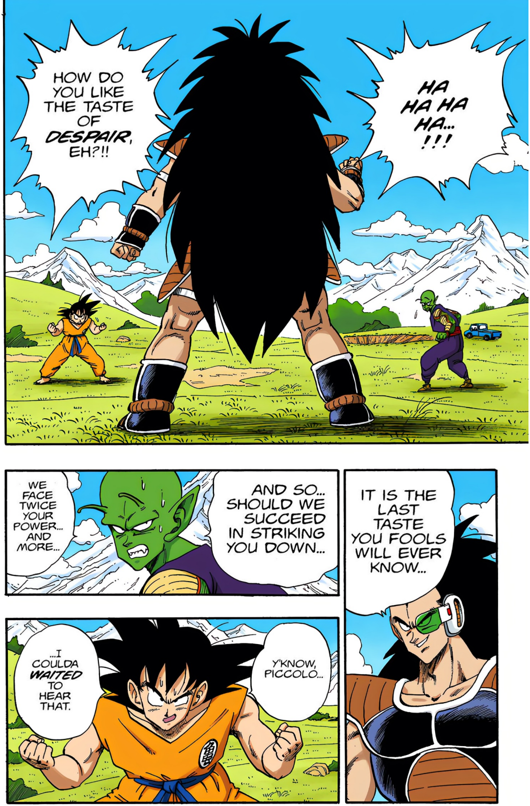
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

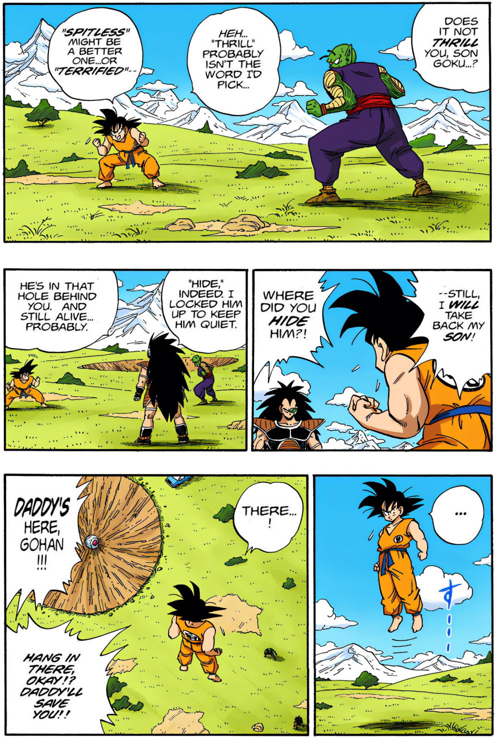
DRAGON BALL

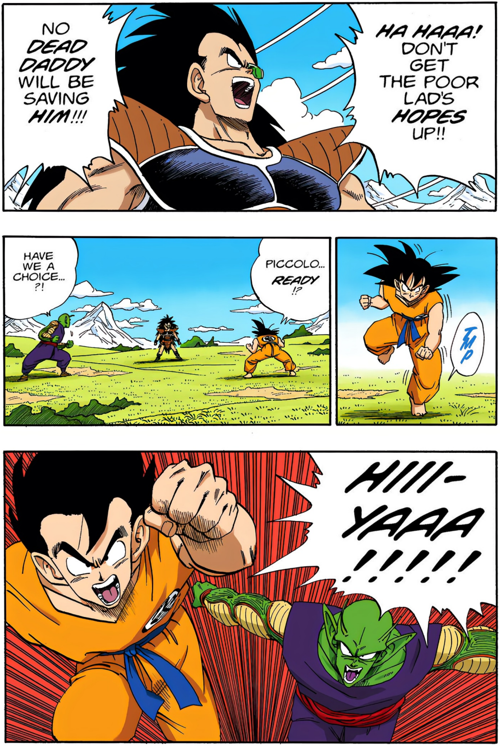
ドラゴンボール

CHAPTER 200: AN UNPRECEDENTED TERROR

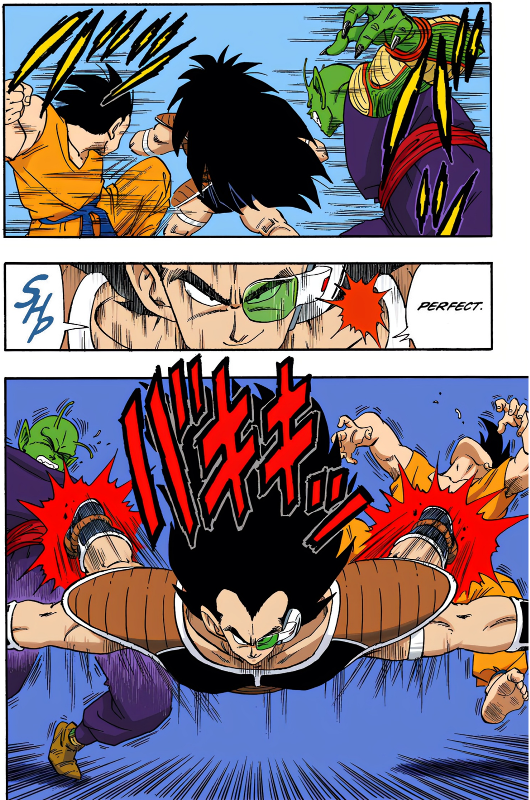


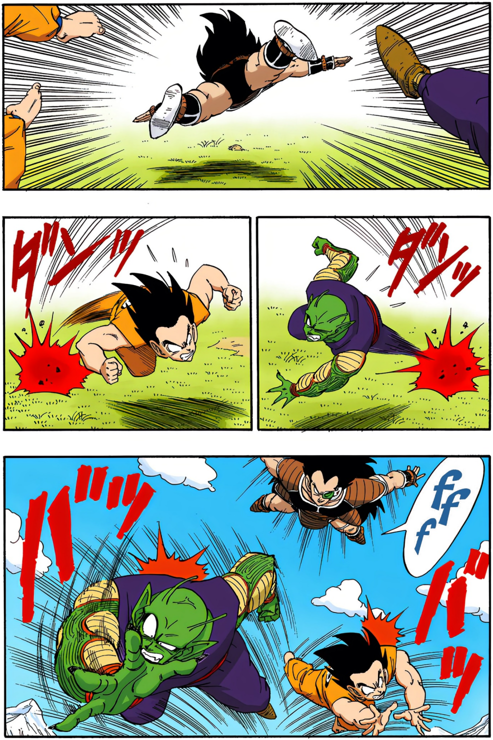

HOW DO YOU LIKE THE TASTE OF ***DESPAIR***, EH?!!
HA HA HA HA... !!!
WE FACE TWICE YOUR POWER... AND MORE...
AND SO... SHOULD WE SUCCEED IN STRIKING YOU DOWN...
IT IS THE LAST TASTE YOU FOOLS WILL EVER KNOW...
Y'KNOW, PICCOLO...
...I COULDA ***WAITED*** TO HEAR THAT.

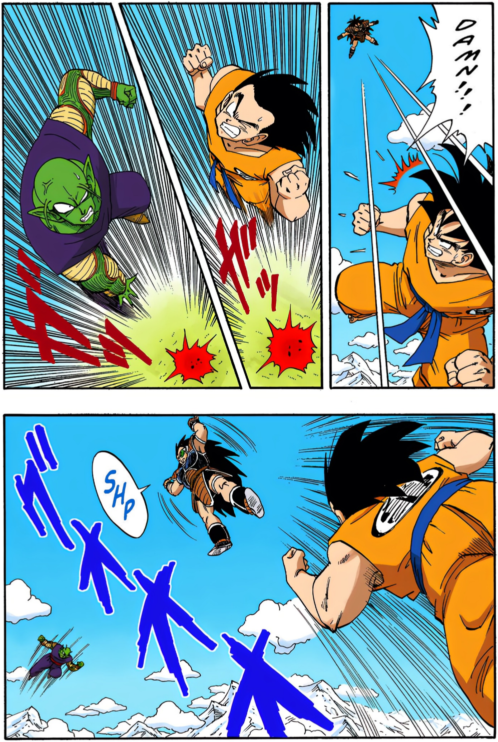

DOES IT NOT THRILL YOU, SON GOKU...?
HEH... "THRILL" PROBABLY ISN'T THE WORD I'D PICK...
"SPITLESS" MIGHT BE A BETTER ONE...OR "TERRIFIED"--
--STILL, I WILL TAKE BACK MY SON!
WHERE DID YOU HIDE HIM?!
"HIDE," INDEED. I LOCKED HIM UP TO KEEP HIM QUIET.
HE'S IN THAT HOLE BEHIND YOU. AND STILL ALIVE... PROBABLY.
...
す
THERE...!
DADDY'S HERE, GOHAN!!!
HANG IN THERE, OKAY!? DADDY'LL SAVE YOU!!

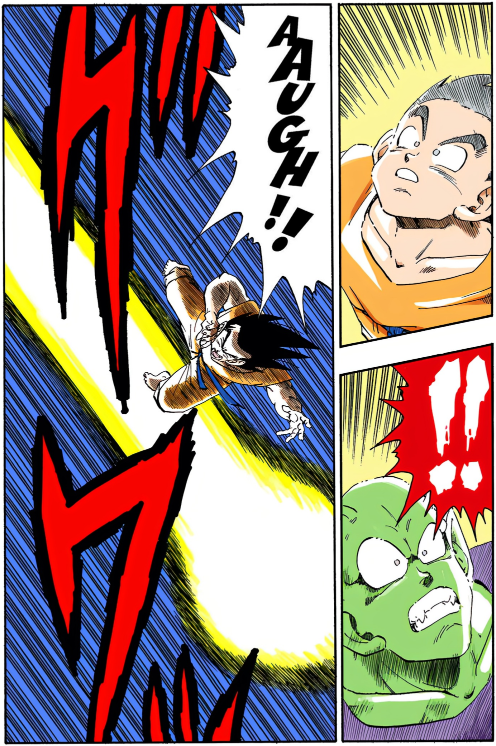

NO DEAD DADDY WILL BE SAVING HIM!!!
HA HAAA! DON'T GET THE POOR LAD'S HOPES UP!!
HAVE WE A CHOICE... ?!
PICCOLO... READY !?
TMP
HIII-YAAA !!!!!

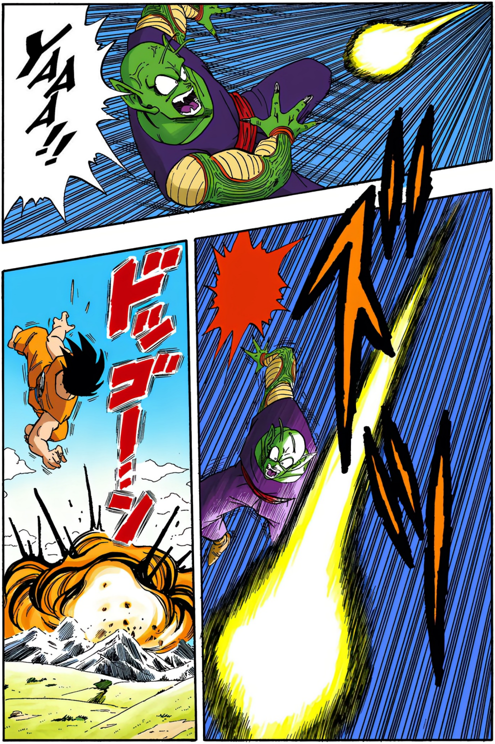
ズババババ
ガッガッ
バッ
ヒュッ
ヒュッ
シャッ
シャシャシャッ

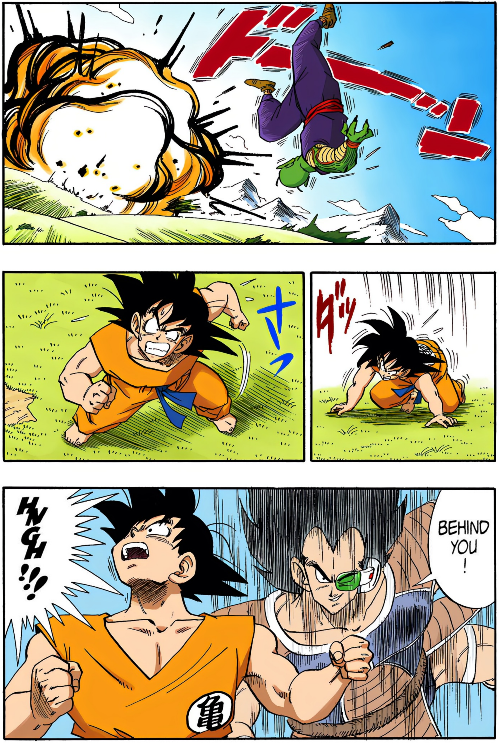

PERFECT.
バキキッ

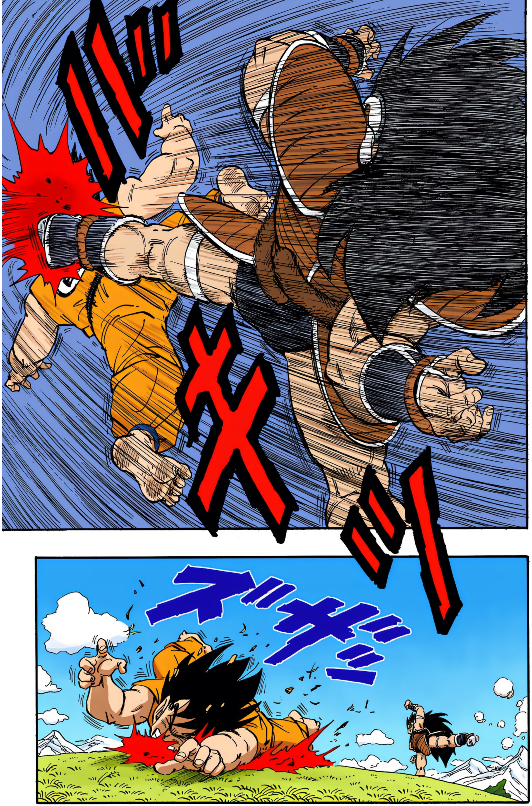

ダンッ
ダンッ
fff
バッ
バッ

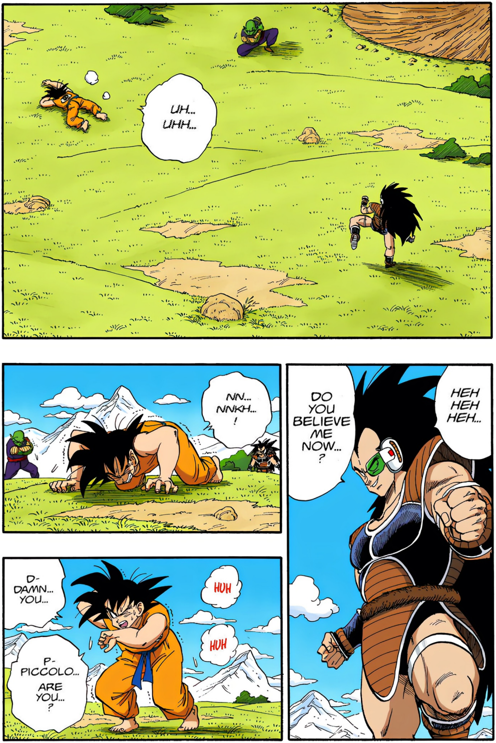

DAMN!!!
SHP

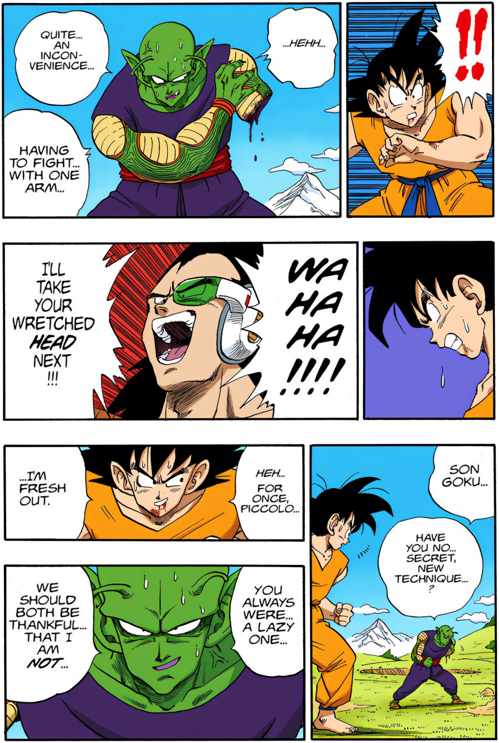

AAUGH!!
!!


YAAA!!
ドッゴーン


ドー…ン
サッ
ダッ
HNGH!!!
BEHIND YOU !




UH... UHH...
NN... NNKH... !
D- DAMN... YOU...
P- PICCOLO... ARE YOU... ?
HUH
HUH
DO YOU BELIEVE ME NOW... ?
HEH HEH HEH...



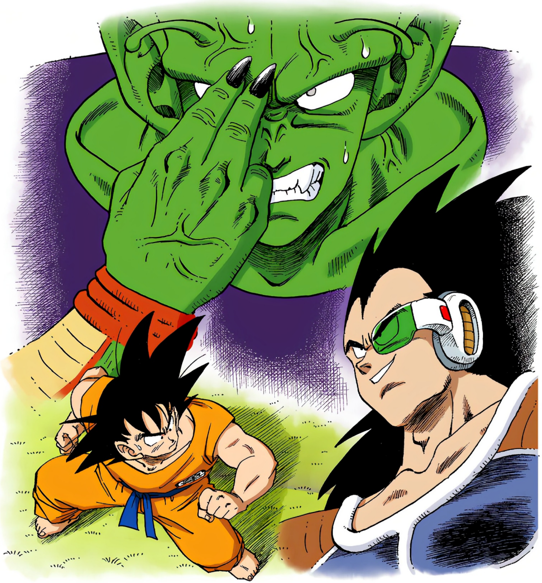
QUITE... AN INCON-VENIENCE...
HAVING TO FIGHT... WITH ONE ARM...
...HEHH...
!!
I'LL TAKE YOUR WRETCHED HEAD NEXT !!!
WA HA HA !!!!
...I'M FRESH OUT.
HEH... FOR ONCE, PICCOLO...
YOU ALWAYS WERE... A LAZY ONE...
WE SHOULD BOTH BE THANKFUL... THAT I AM NOT...
SON GOKU...
HAVE YOU NO... SECRET, NEW TECHNIQUE... ?

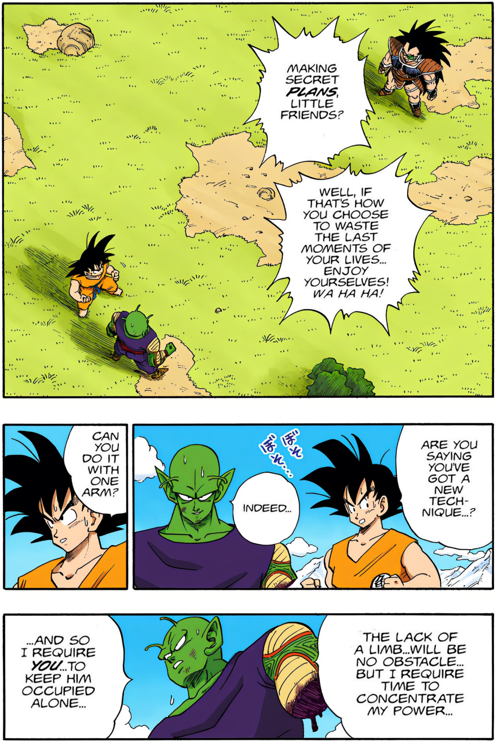
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

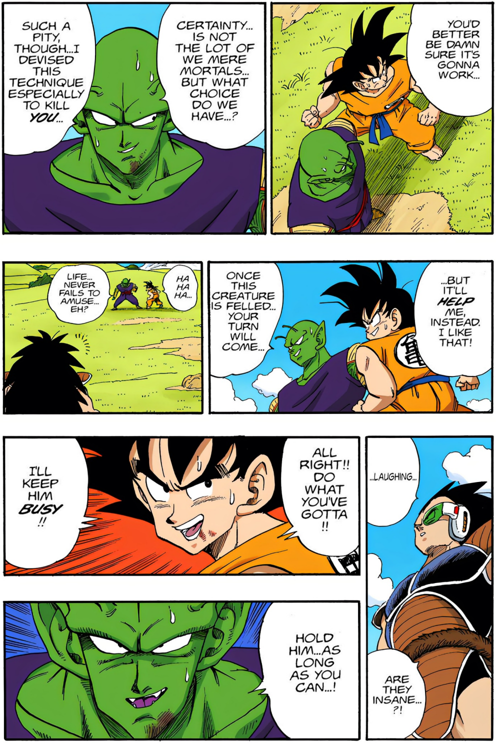
ドラゴンボール

DRAGON BALL

CHAPTER 201: PICCOLO'S TRUMP CARD

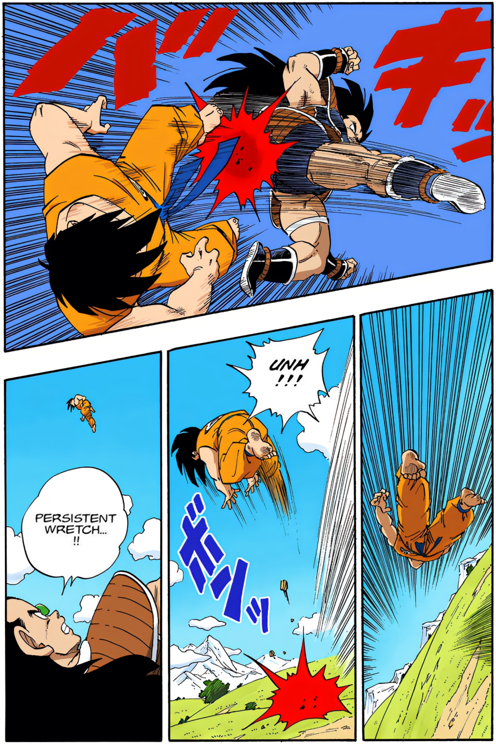


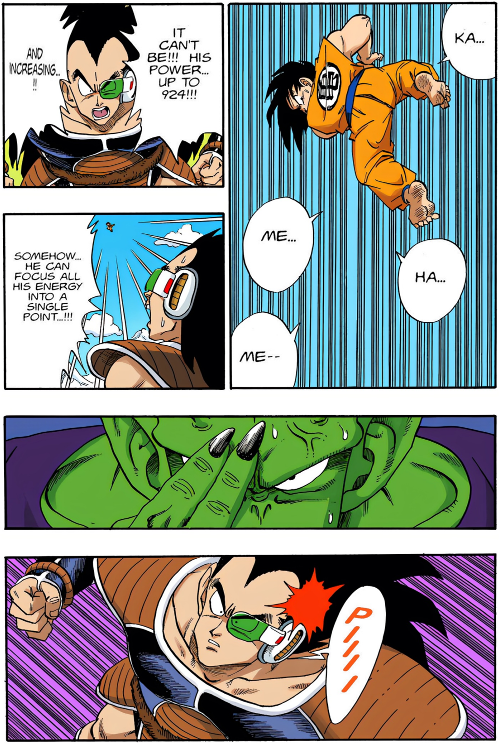

MAKING SECRET PLANS, LITTLE FRIENDS?
WELL, IF THAT'S HOW YOU CHOOSE TO WASTE THE LAST MOMENTS OF YOUR LIVES... ENJOY YOURSELVES! WA HA HA!
ARE YOU SAYING YOU'VE GOT A NEW TECH-NIQUE...?
INDEED...
CAN YOU DO IT WITH ONE ARM?
THE LACK OF A LIMB...WILL BE NO OBSTACLE... BUT I REQUIRE TIME TO CONCENTRATE MY POWER...
...AND SO I REQUIRE YOU...TO KEEP HIM OCCUPIED ALONE...

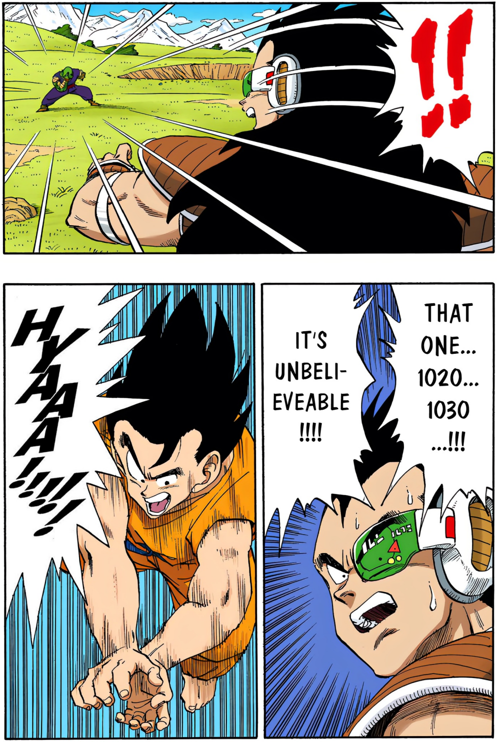

SUCH A PITY, THOUGH...I DEVISED THIS TECHNIQUE ESPECIALLY TO KILL *YOU*...
CERTAINTY... IS NOT THE LOT OF WE MERE MORTALS... BUT WHAT CHOICE DO WE HAVE...?
YOU'D BETTER BE DAMN SURE IT'S GONNA WORK...
LIFE... NEVER FAILS TO AMUSE... EH?
HA HA HA...
ONCE THIS CREATURE IS FELLED... YOUR TURN WILL COME...
...BUT IT'LL *HELP* ME, INSTEAD. I LIKE THAT!
I'LL KEEP HIM *BUSY* !!
ALL RIGHT!! DO WHAT YOU'VE GOTTA !!
...LAUGHING...
HOLD HIM...AS LONG AS YOU CAN...!
ARE THEY INSANE... ?!

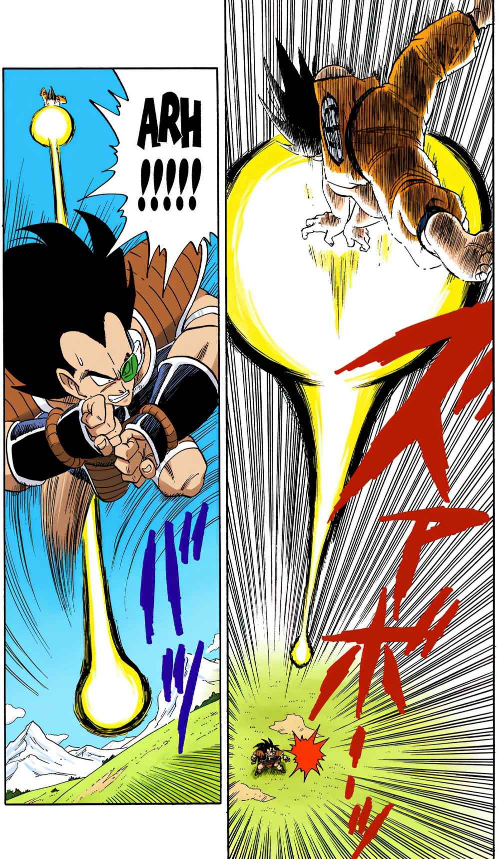
LIGHT... OF DEATH !!!
SHA!
ガガッ
ガッ

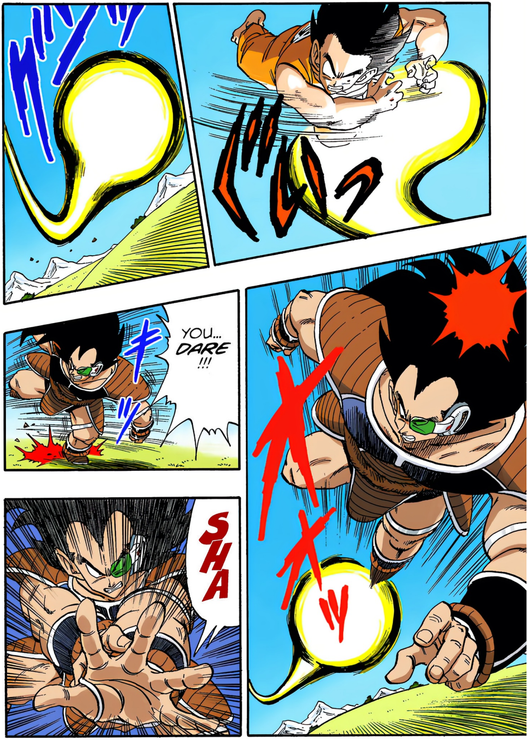
HYAAAA...!!
ズダダダ…

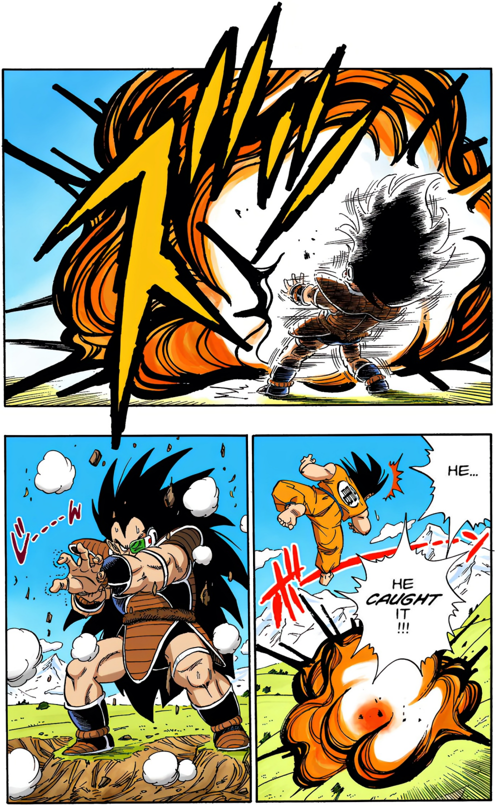

バチッ
PERSISTENT WRETCH... !!
UNH !!!
ボンッ

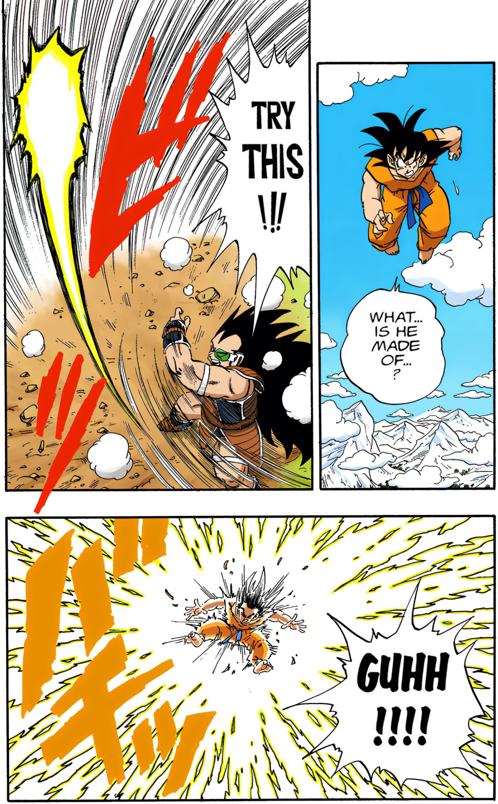

IT CAN'T BE!!! HIS POWER... UP TO 924!!!
AND INCREASING... !!
KA...
ME...
HA...
ME--
SOMEHOW... HE CAN FOCUS ALL HIS ENERGY INTO A SINGLE POINT...!!!
PIIII


!!
HYAAA!!!!!
THAT ONE... 1020... 1030 ...!!!
IT'S UNBELI-EVEABLE !!!!

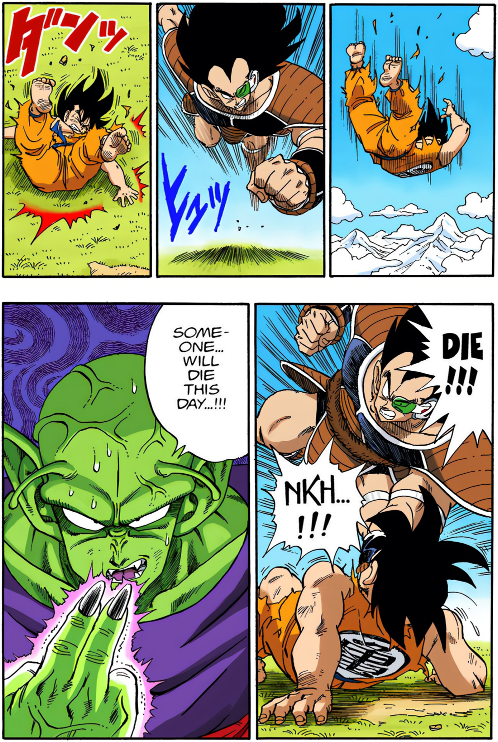

ARH
!!!!!

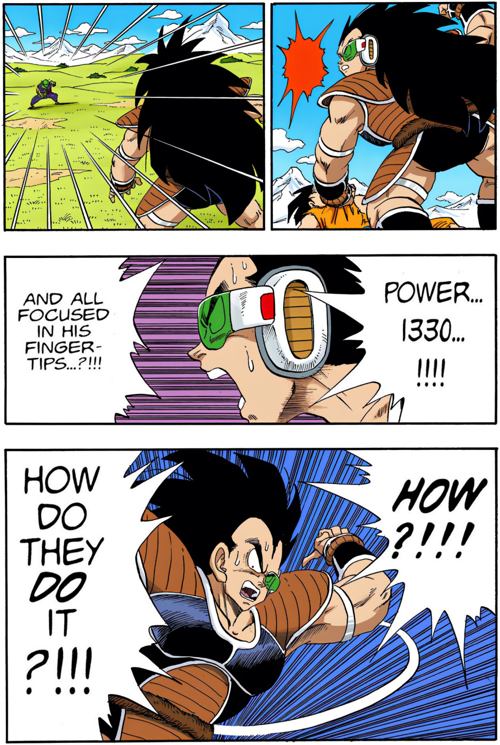

YOU... DARE !!!
SHA

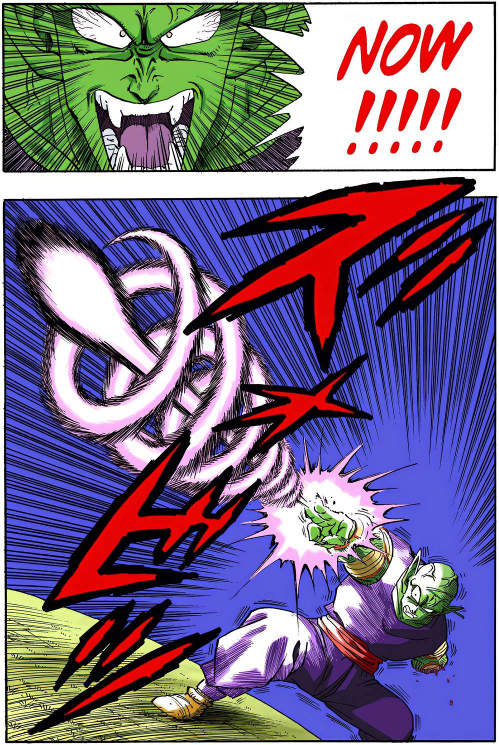

HE...
HE CAUGHT IT !!!



TRY THIS !!!
WHAT... IS HE MADE OF... ?
GUHH !!!!


ダンッ
SOME-ONE... WILL DIE THIS DAY...!!!
DIE !!!
NKH... !!!


AND ALL FOCUSED IN HIS FINGER-TIPS...?!!!
POWER... 1330... !!!!
HOW DO THEY DO IT ?!!!
HOW ?!!!

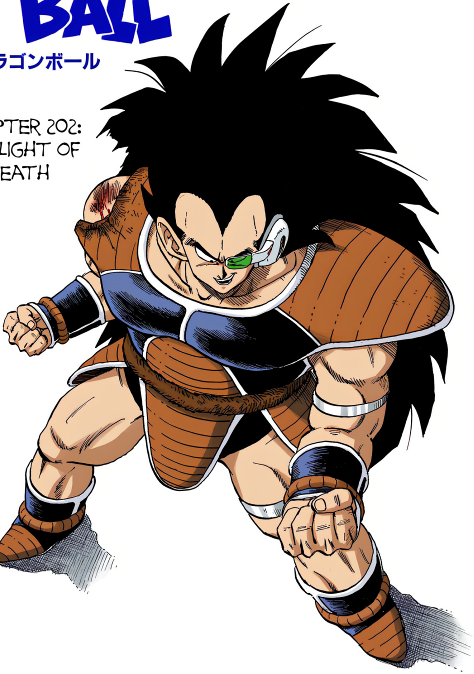

NOW !!!!!

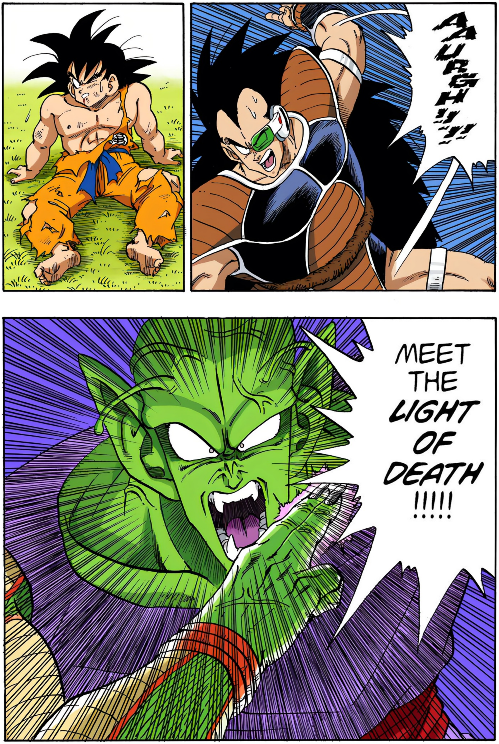
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

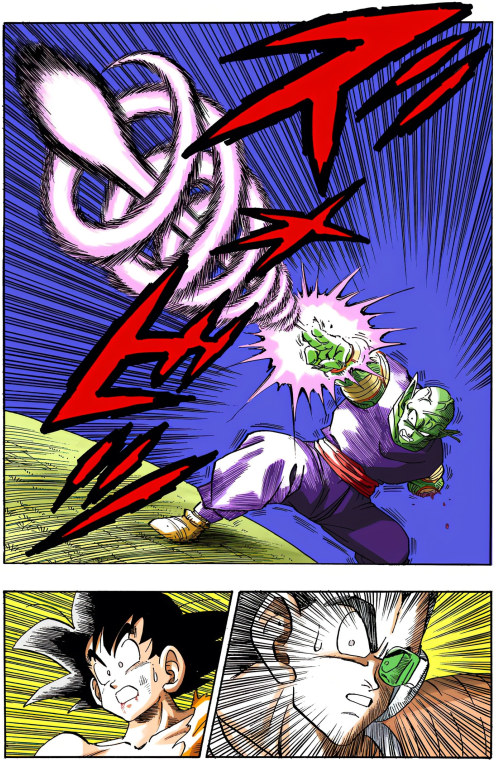
DRAGON BALL

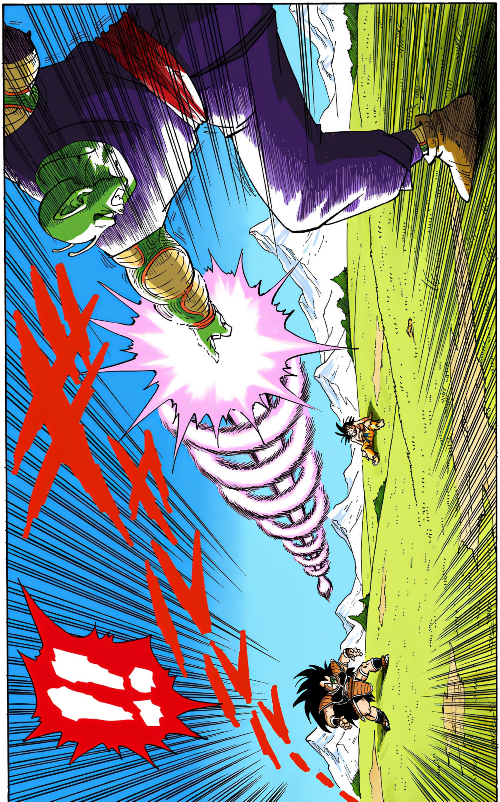
ドラゴンボール

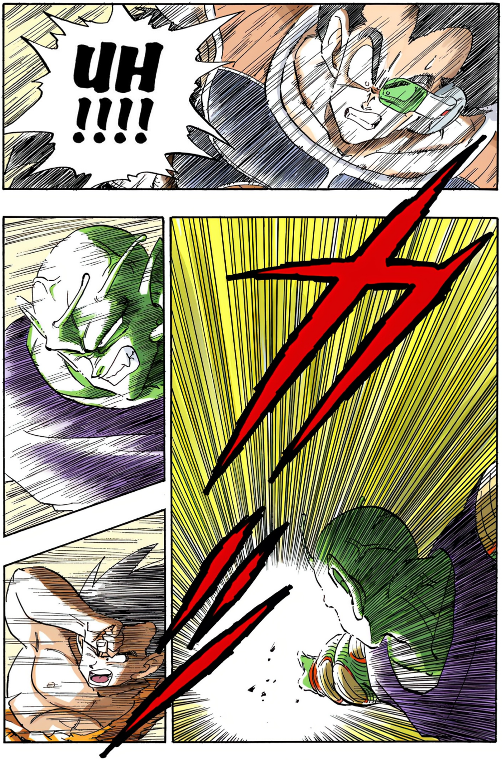
CHAPTER 202: THE LIGHT OF DEATH

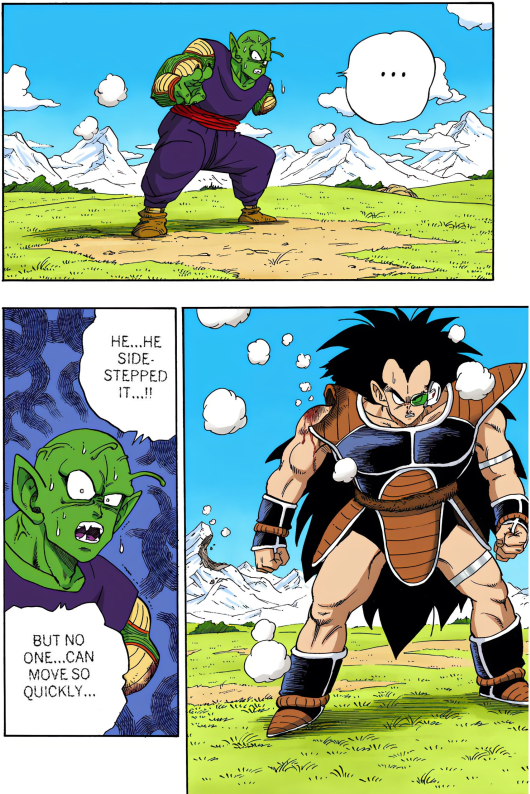


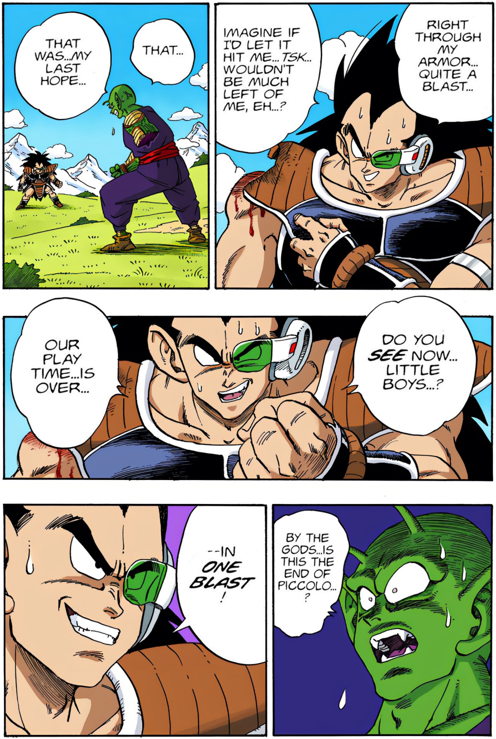

AAURGH!!!!
MEET THE LIGHT OF DEATH !!!!!

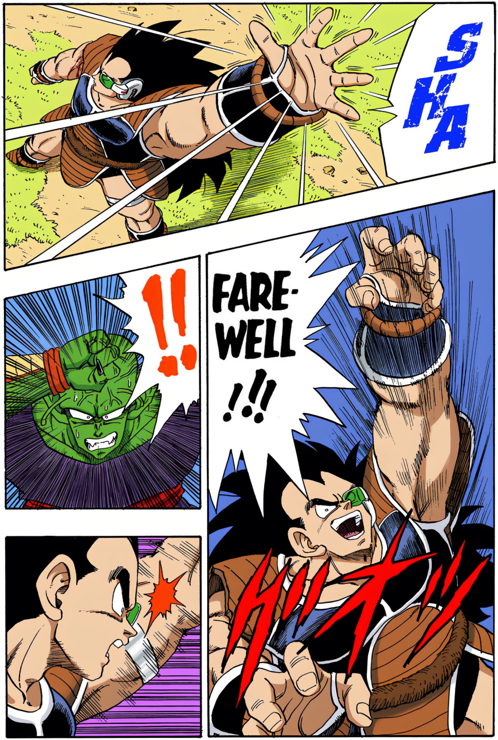


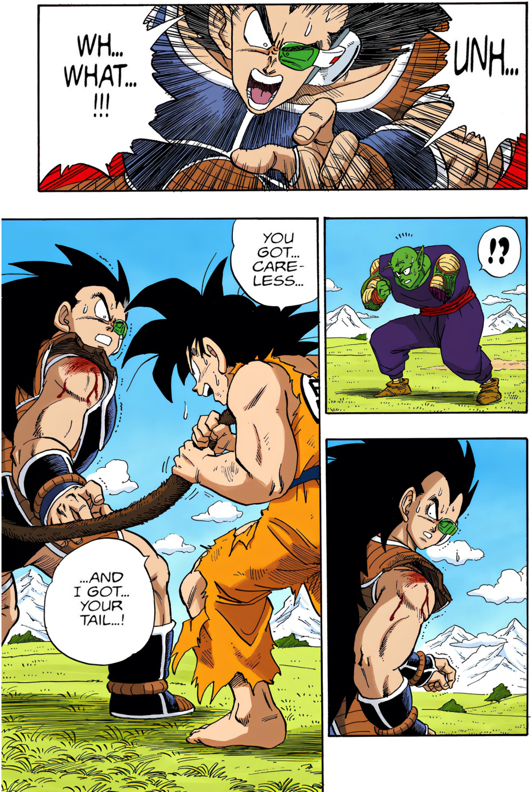


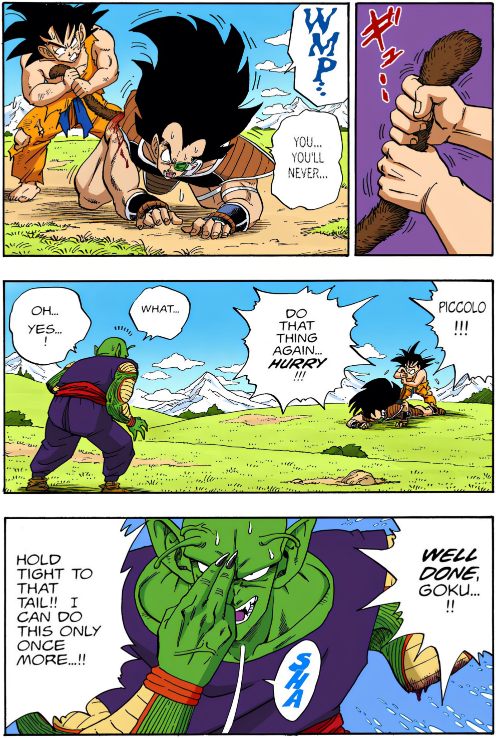

UH !!!!

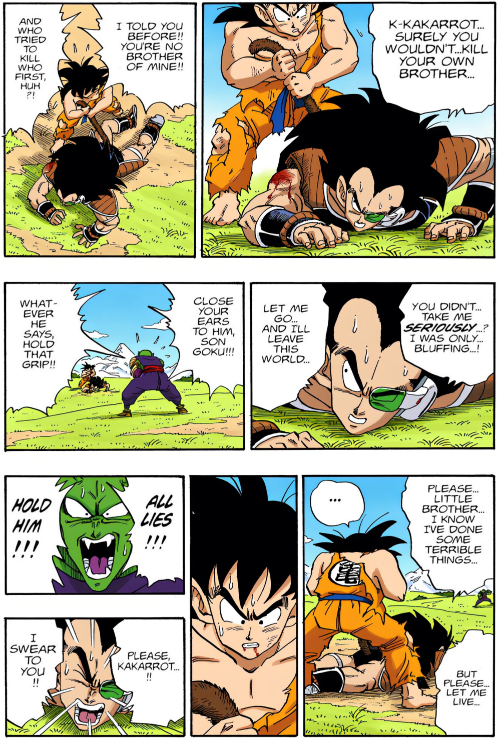

...
HE...HE SIDE-STEPPED IT...!!
BUT NO ONE...CAN MOVE SO QUICKLY...

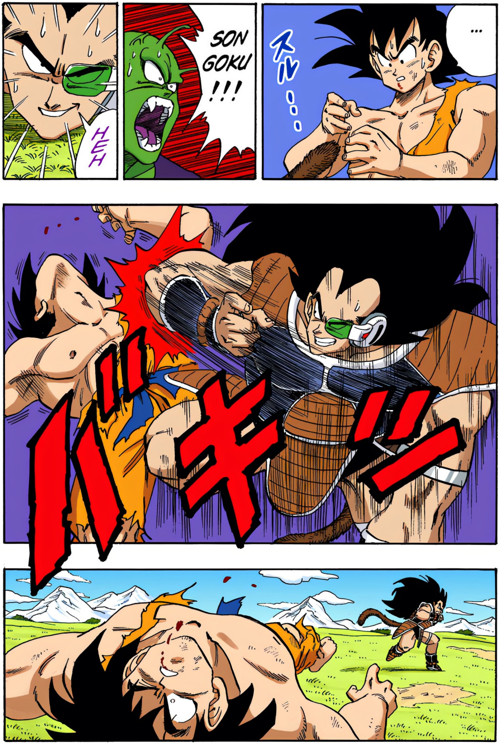

THAT WAS...MY LAST HOPE...
THAT...
IMAGINE IF I'D LET IT HIT ME... TSK... WOULDN'T BE MUCH LEFT OF ME, EH...?
RIGHT THROUGH MY ARMOR... QUITE A BLAST...
OUR PLAY TIME...IS OVER...
DO YOU SEE NOW... LITTLE BOYS...?
--IN ONE BLAST!
BY THE GODS...IS THIS THE END OF PICCOLO...?

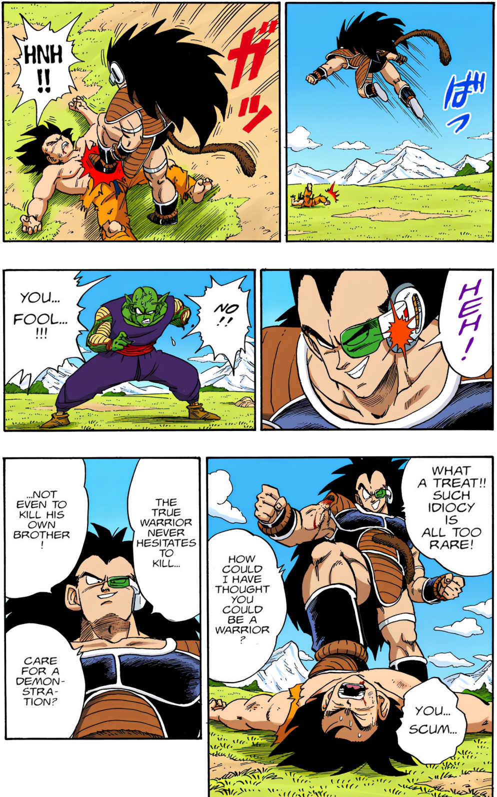

SHA
FARE-WELL !!!
!!

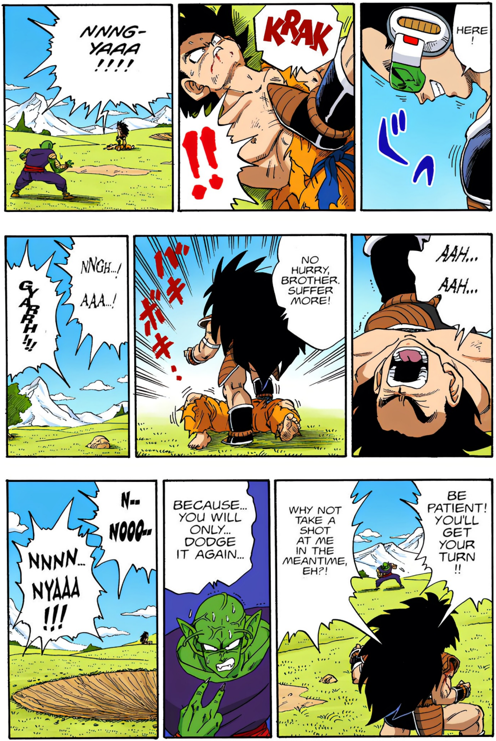

UNH...
WH... WHAT... !!!
YOU GOT... CARE-LESS...
...AND I GOT... YOUR TAIL...!
!?


WMP...
YOU... YOU'LL NEVER...
ギュ…
OH... YES... !
WHAT...
DO THAT THING AGAIN... HURRY !!!
PICCOLO !!!
HOLD TIGHT TO THAT TAIL!! I CAN DO THIS ONLY ONCE MORE...!!
WELL DONE, GOKU... !!
SHA

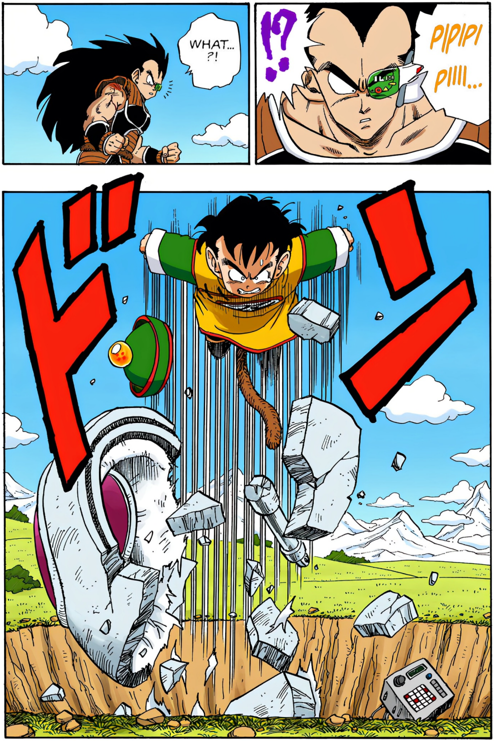

I TOLD YOU BEFORE!! YOU'RE NO BROTHER OF MINE!!
AND WHO TRIED TO KILL WHO FIRST, HUH ?!
K-KAKARROT... SURELY YOU WOULDN'T...KILL YOUR OWN BROTHER...
CLOSE YOUR EARS TO HIM, SON GOKU!!!
WHAT-EVER HE SAYS, HOLD THAT GRIP!!
YOU DIDN'T... TAKE ME SERIOUSLY...? I WAS ONLY... BLUFFING...!
LET ME GO... AND I'LL LEAVE THIS WORLD...
ALL LIES !!!
HOLD HIM !!!
PLEASE, KAKARROT... !!
I SWEAR TO YOU !!
...
PLEASE... LITTLE BROTHER... I KNOW I'VE DONE SOME TERRIBLE THINGS...
BUT PLEASE... LET ME LIVE...


...
スル・・・
SON GOKU !!!
HEH
バキッ


HNH !!
ガッ
ばっ
YOU... FOOL... !!!
NO !!
HEH!
...NOT EVEN TO KILL HIS OWN BROTHER!
THE TRUE WARRIOR NEVER HESITATES TO KILL...
CARE FOR A DEMON-STRA-TION?
WHAT A TREAT!! SUCH IDIOCY IS ALL TOO RARE!
HOW COULD I HAVE THOUGHT YOU COULD BE A WARRIOR?
YOU... SCUM...



NNNG-YAAA!!!!
KRAK
!!
HERE!
NNGH...! AAA...!
GYAARH!!!
NO HURRY, BROTHER. SUFFER MORE!
AAH... AAH...
N-- NOOO--
NNNN... NYAAA!!!
BECAUSE... YOU WILL ONLY... DODGE IT AGAIN...
WHY NOT TAKE A SHOT AT ME IN THE MEANTIME, EH?!
BE PATIENT! YOU'LL GET YOUR TURN!!

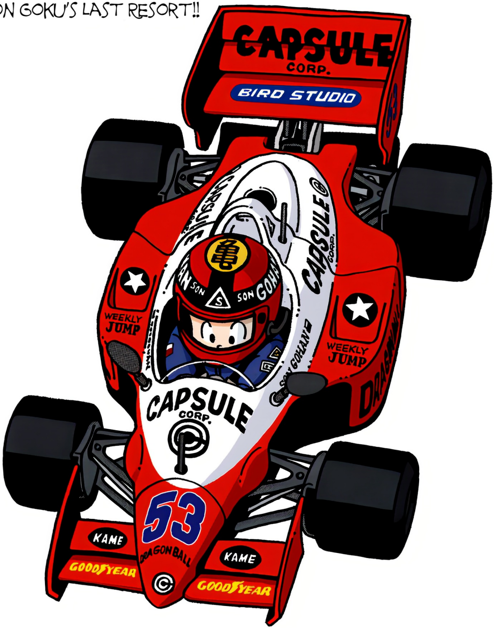

PIPIPI PIIII...
!?
WHAT... ?!
ドン

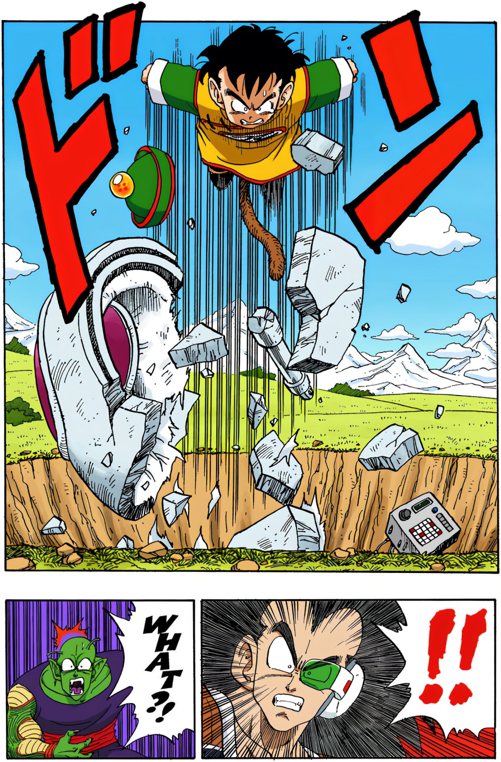
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

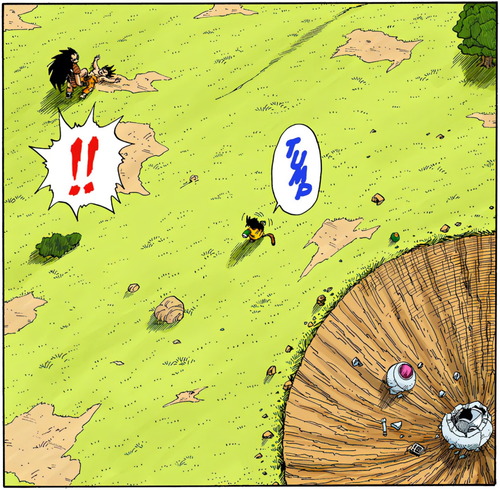
DRAGON BALL

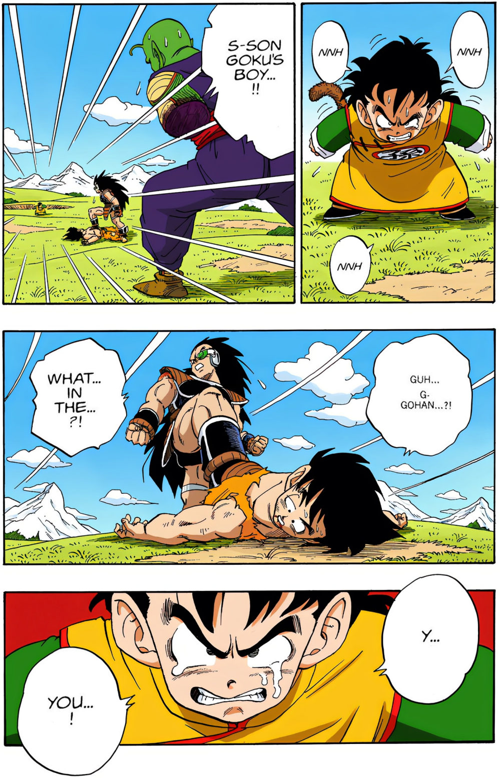
ドラゴンボール

CHAPTER 203:
SON GOKU'S LAST RESORT!!



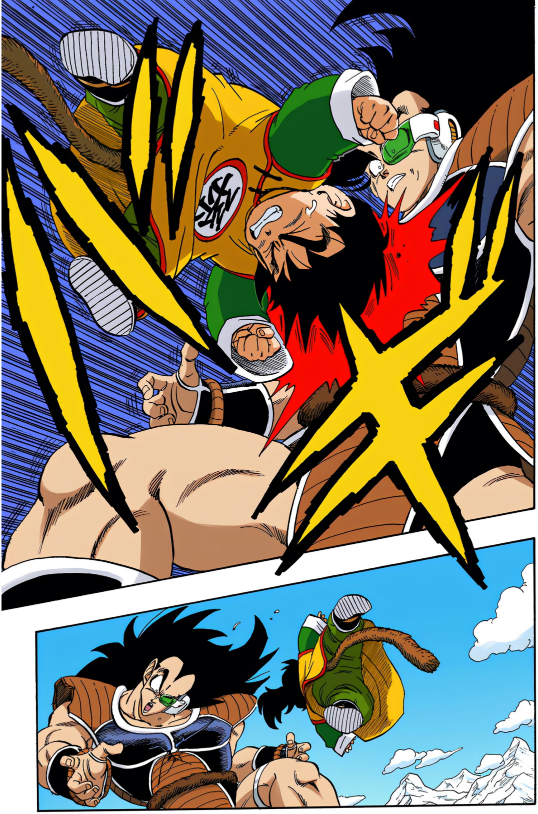

ドン
!!
WHAT?!

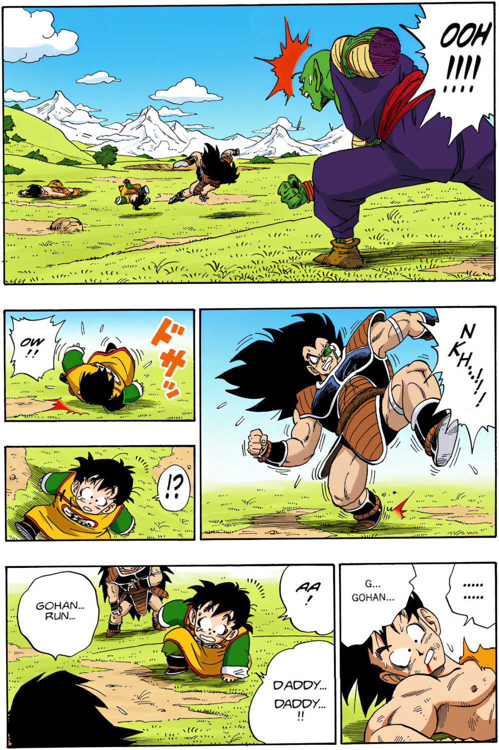

!!
TUMP


S-SON GOKU'S BOY... !!
NNH
NNH
NNH
WHAT... IN THE... ?!
GUH... G- GOHAN...?!
Y...
YOU... !

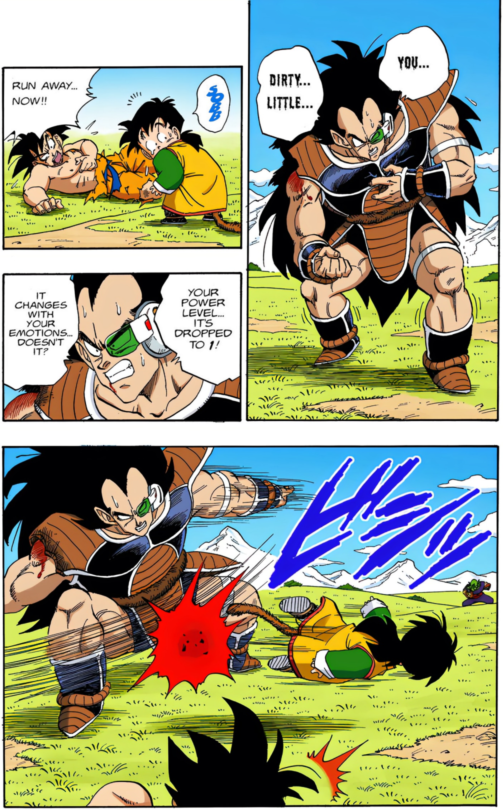
1307... ?!
POWER... LEVEL...
RUN... AWAY...!
NO... GOHAN... RUN...
...DADDYYYY!!!
YOU... HURT MY...

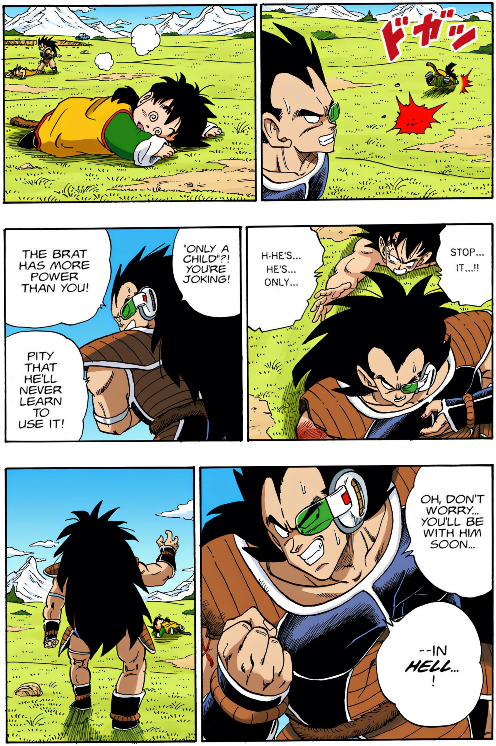
WAAAH!!!
!!

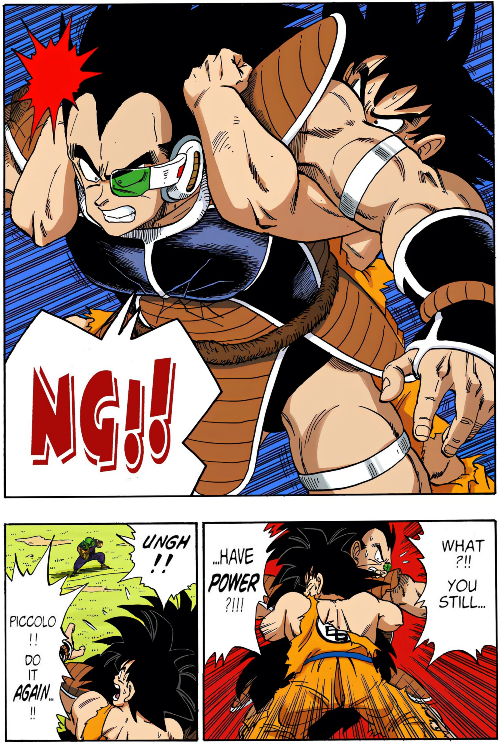


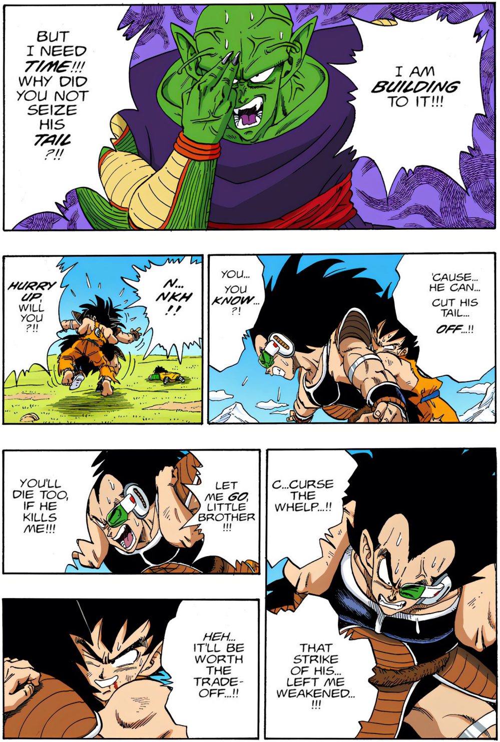


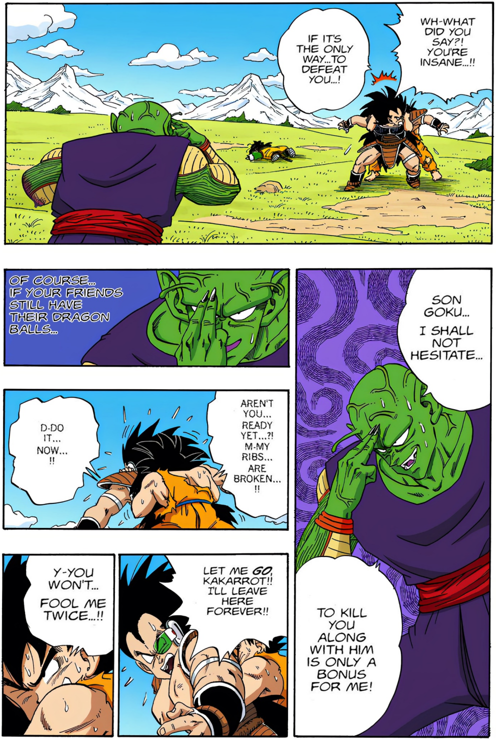
OOH !!!!
OW !!
ドサッ
!?
NKH...!!
GOHAN... RUN...
AA !
DADDY... DADDY... !!
G... GOHAN...
.....
.....

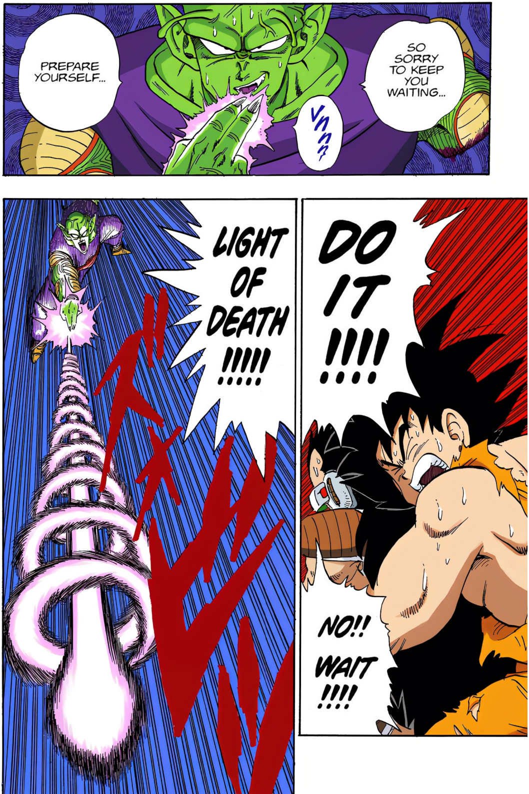

RUN AWAY... NOW!!
SOBB
YOUR POWER LEVEL... IT'S DROPPED TO 1!
IT CHANGES WITH YOUR EMOTIONS... DOESN'T IT?
YOU...
DIRTY... LITTLE...


ドガッ
"ONLY A CHILD"?! YOU'RE JOKING!
THE BRAT HAS MORE POWER THAN YOU!
PITY THAT HE'LL NEVER LEARN TO USE IT!
H-HE'S... HE'S... ONLY...
STOP... IT...!!
OH, DON'T WORRY... YOU'LL BE WITH HIM SOON...
--IN HELL... !


NG!!
UNGH !!
PICCOLO !! DO IT AGAIN... !!
WHAT ?!! YOU STILL...
...HAVE POWER ?!!!


BUT I NEED TIME!!! WHY DID YOU NOT SEIZE HIS TAIL ?!!
I AM BUILDING TO IT!!!
HURRY UP, WILL YOU ?!!
N... NKH !!
YOU... YOU KNOW... ?!
'CAUSE... HE CAN... CUT HIS TAIL... OFF...!!
YOU'LL DIE TOO, IF HE KILLS ME!!!
LET ME GO, LITTLE BROTHER !!!
C...CURSE THE WHELP...!!
THAT STRIKE OF HIS... LEFT ME WEAKENED... !!!
HEH... IT'LL BE WORTH THE TRADE-OFF...!!


IF IT'S THE ONLY WAY...TO DEFEAT YOU...!
WH-WHAT DID YOU SAY?! YOU'RE INSANE...!!
OF COURSE... IF YOUR FRIENDS STILL HAVE THEIR DRAGON BALLS...
SON GOKU... I SHALL NOT HESITATE...
AREN'T YOU... READY YET...?! M-MY RIBS... ARE BROKEN... !!
D-DO IT... NOW... !!
LET ME GO, KAKARROT!! I'LL LEAVE HERE FOREVER!!
Y-YOU WON'T... FOOL ME TWICE...!!
TO KILL YOU ALONG WITH HIM IS ONLY A BONUS FOR ME!

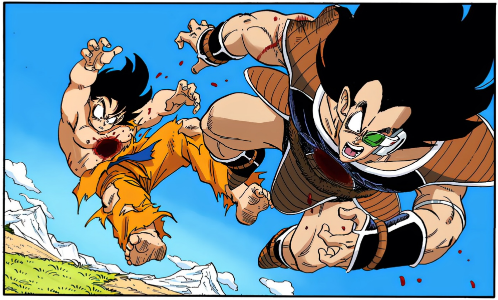

SO SORRY TO KEEP YOU WAITING...
Vnnn
PREPARE YOURSELF...
DO IT!!!!
NO!! WAIT!!!!
LIGHT OF DEATH!!!!!

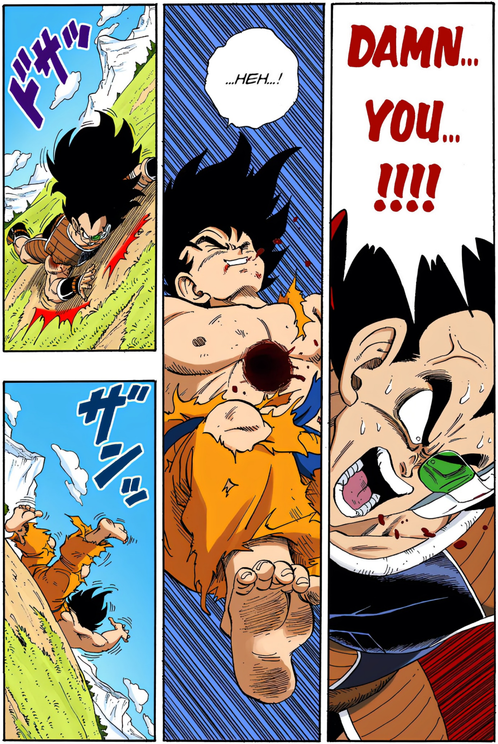
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

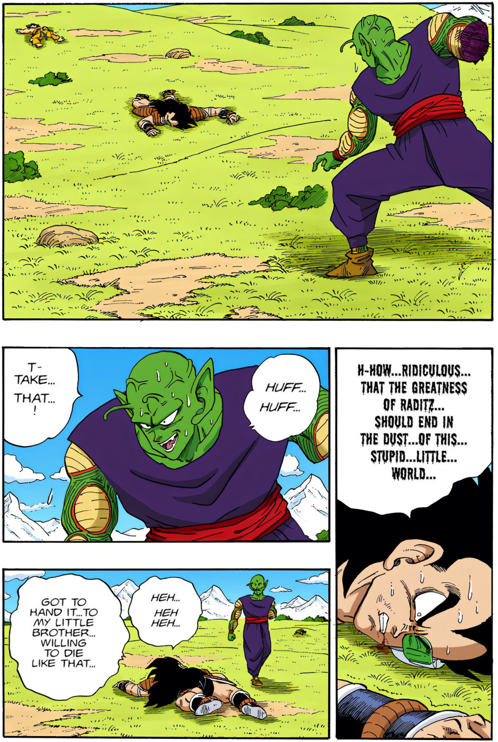
DRAGON BALL

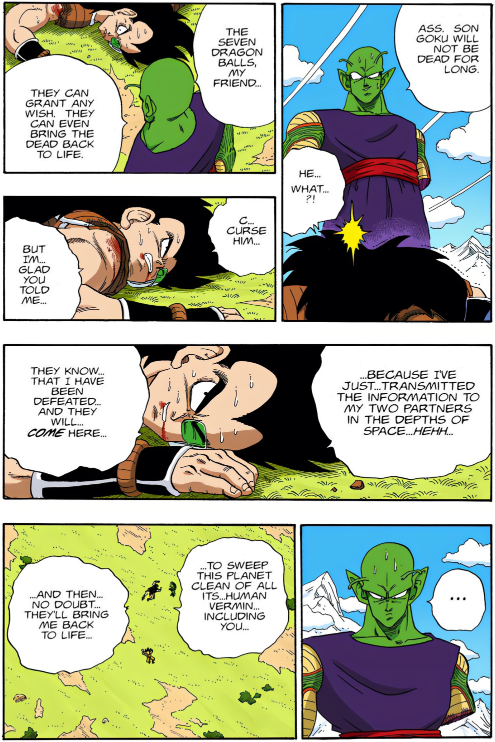
ドラゴンボール

CHAPTER 204:
FAREWELL, SON GOKU

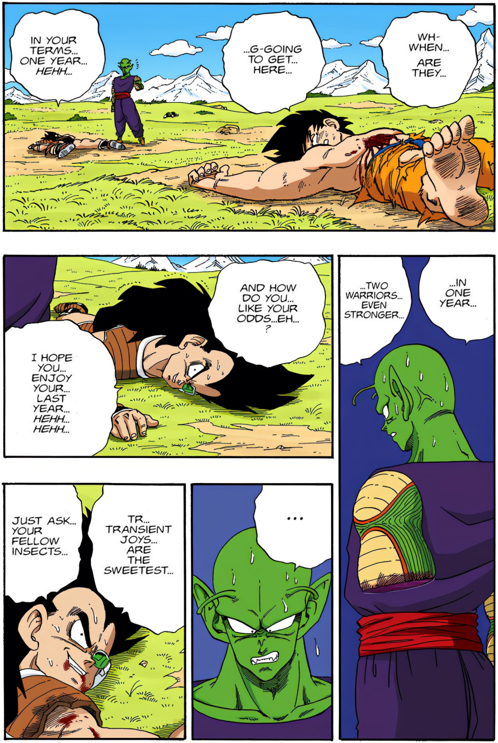



DAMN... YOU... !!!!
...HEH...!
ドサッ
ザンッ


T- TAKE... THAT... !
HUFF... HUFF...
H-HOW...RIDICULOUS... THAT THE GREATNESS OF RADITZ... SHOULD END IN THE DUST...OF THIS... STUPID...LITTLE... WORLD...
GOT TO HAND IT...TO MY LITTLE BROTHER... WILLING TO DIE LIKE THAT...
HEH... HEH HEH...

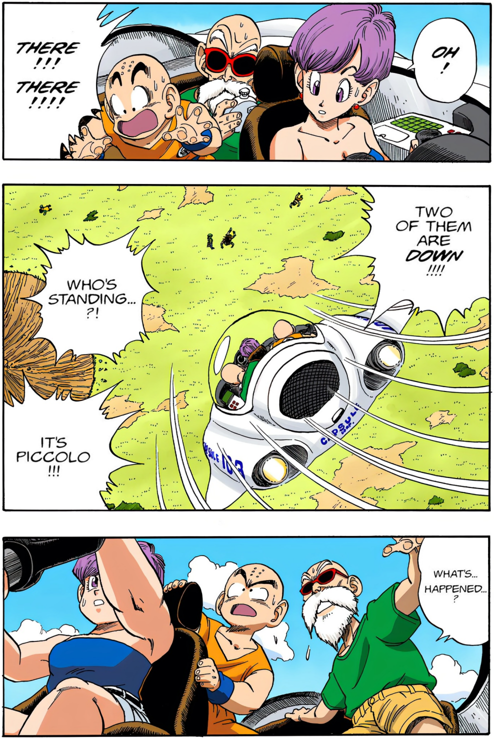


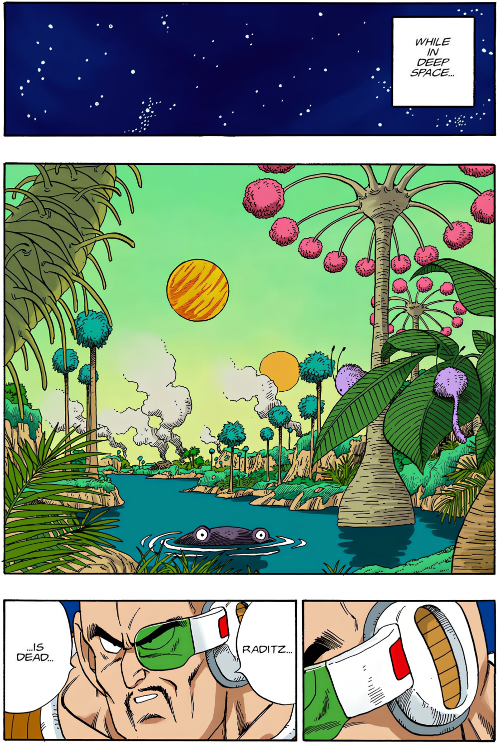
THE SEVEN DRAGON BALLS, MY FRIEND...
THEY CAN GRANT ANY WISH. THEY CAN EVEN BRING THE DEAD BACK TO LIFE.
ASS. SON GOKU WILL NOT BE DEAD FOR LONG.
HE... WHAT...?!
C... CURSE HIM...
BUT I'M... GLAD YOU TOLD ME...
THEY KNOW... THAT I HAVE BEEN DEFEATED... AND THEY WILL... *COME* HERE...
...BECAUSE I'VE JUST...TRANSMITTED THE INFORMATION TO MY TWO PARTNERS IN THE DEPTHS OF SPACE...*HEHH*...
...AND THEN... NO DOUBT... THEY'LL BRING ME BACK TO LIFE...
...TO SWEEP THIS PLANET CLEAN OF ALL ITS...HUMAN VERMIN... INCLUDING YOU...
...



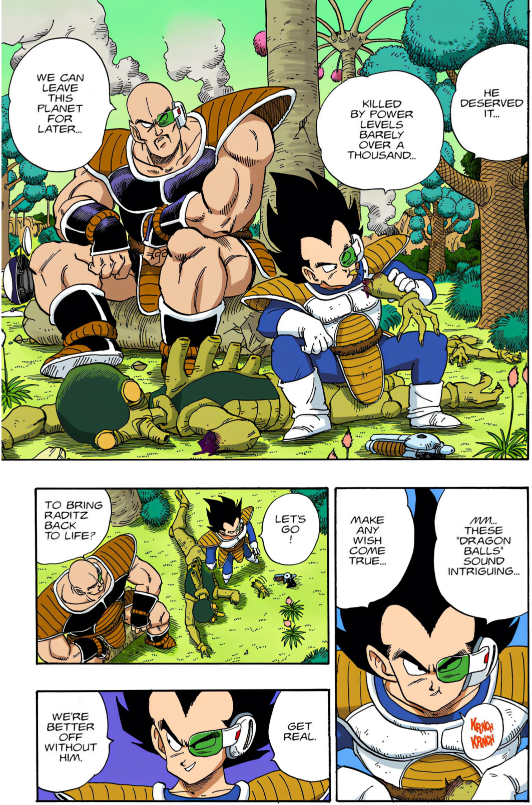
WH-WHEN... ARE THEY...
...G-GOING TO GET... HERE...
IN YOUR TERMS... ONE YEAR... HEHH...
...TWO WARRIORS... EVEN STRONGER...
...IN ONE YEAR...
AND HOW DO YOU... LIKE YOUR ODDS...EH...?
I HOPE YOU... ENJOY YOUR... LAST YEAR... HEHH... HEHH...
...
TR... TRANSIENT JOYS... ARE THE SWEETEST...
JUST ASK... YOUR FELLOW INSECTS...

GAAAH!!!!!!
STILL LAUGHING?
INDEED... I THOUGHT NOT...

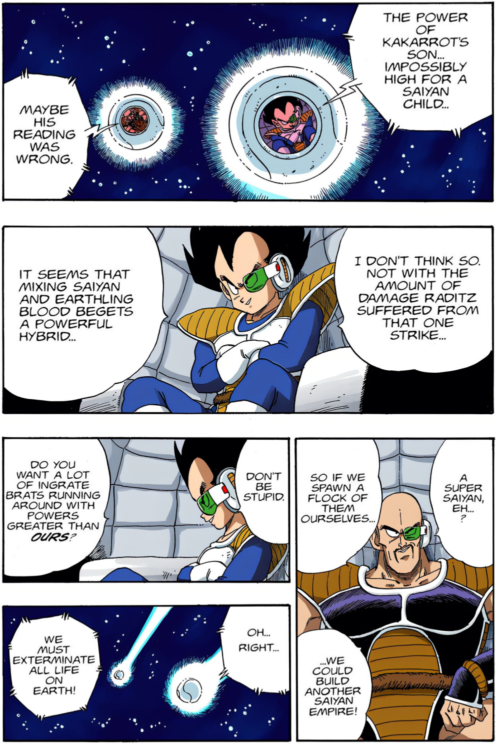

THERE!!! THERE!!!!
OH!
TWO OF THEM ARE DOWN!!!!
WHO'S STANDING...?!
IT'S PICCOLO!!!
WHAT'S... HAPPENED...?

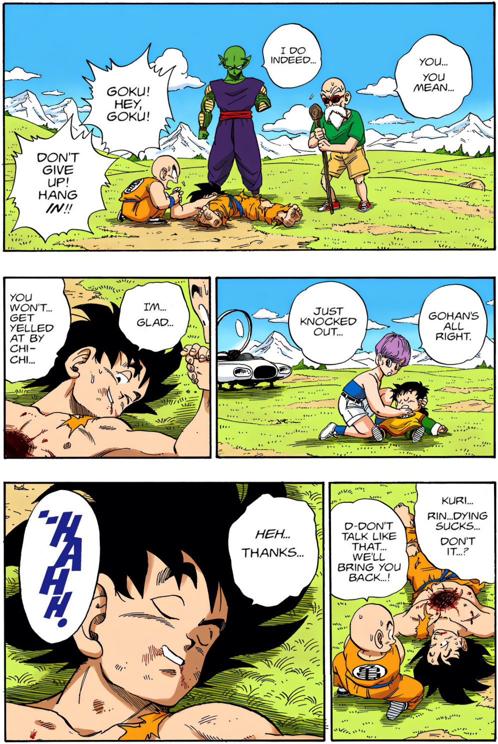


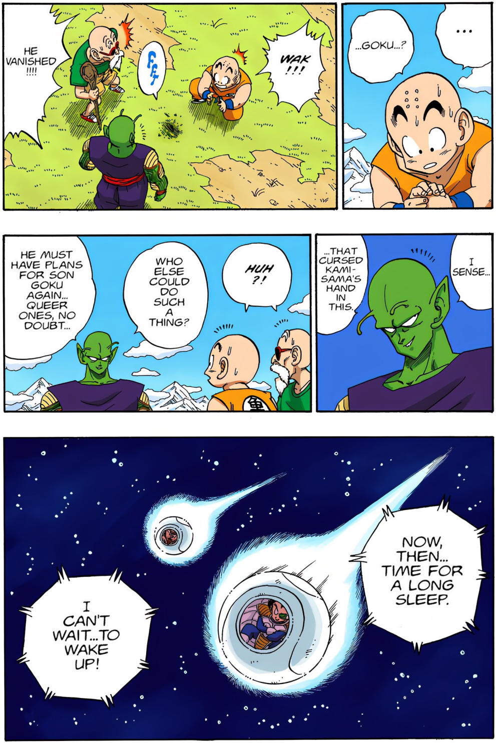
WHILE IN DEEP SPACE...
RADITZ...
...IS DEAD...


WE CAN LEAVE THIS PLANET FOR LATER...
KILLED BY POWER LEVELS BARELY OVER A THOUSAND...
HE DESERVED IT...
MM... THESE "DRAGON BALLS" SOUND INTRIGUING...
MAKE ANY WISH COME TRUE...
KRNCH KRNCH
TO BRING RADITZ BACK TO LIFE?
GET REAL.
WE'RE BETTER OFF WITHOUT HIM.
LET'S GO!

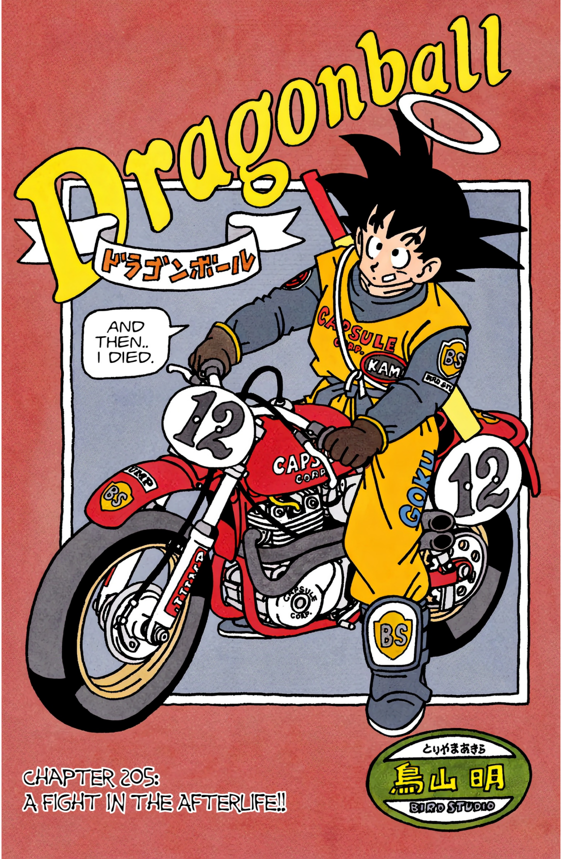
HOW ABOUT IMMORTALITY FOR OURSELVES? NO DEATH! NO AGE!
ONLY AN ETERNITY OF COMBAT!!
AH...! NOW THAT'S A WISH!!
ヒュン
ヒュン


THE POWER OF KAKARROT'S SON... IMPOSSIBLY HIGH FOR A SAIYAN CHILD...
MAYBE HIS READING WAS WRONG.
I DON'T THINK SO. NOT WITH THE AMOUNT OF DAMAGE RADITZ SUFFERED FROM THAT ONE STRIKE...
IT SEEMS THAT MIXING SAIYAN AND EARTHLING BLOOD BEGETS A POWERFUL HYBRID...
A SUPER SAIYAN, EH...?
SO IF WE SPAWN A FLOCK OF THEM OURSELVES...
...WE COULD BUILD ANOTHER SAIYAN EMPIRE!
DON'T BE STUPID.
DO YOU WANT A LOT OF INGRATE BRATS RUNNING AROUND WITH POWERS GREATER THAN *OURS*?
OH... RIGHT...
WE MUST EXTERMINATE ALL LIFE ON EARTH!

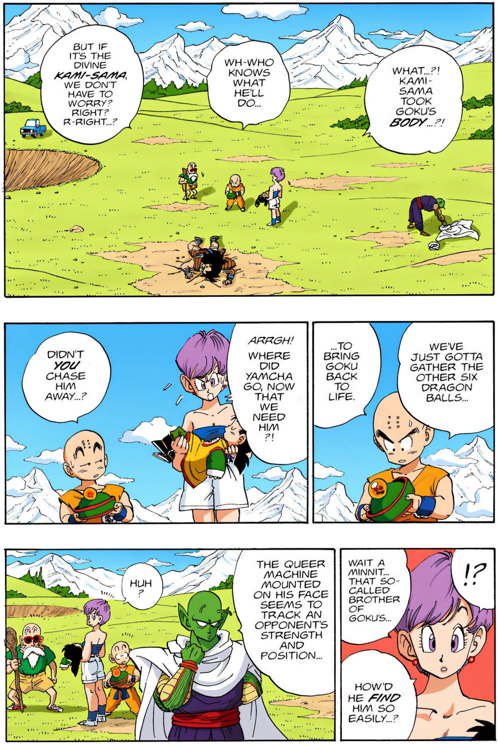

GOKU! HEY, GOKU!
DON'T GIVE UP! HANG IN!!
I DO INDEED...
YOU... YOU MEAN...
YOU WON'T... GET YELLED AT BY CHI-CHI...
I'M... GLAD...
JUST KNOCKED OUT...
GOHAN'S ALL RIGHT.
--HAHH.
HEH... THANKS...
D-DON'T TALK LIKE THAT... WE'LL BRING YOU BACK...!
KURI... RIN...DYING SUCKS... DON'T IT...?

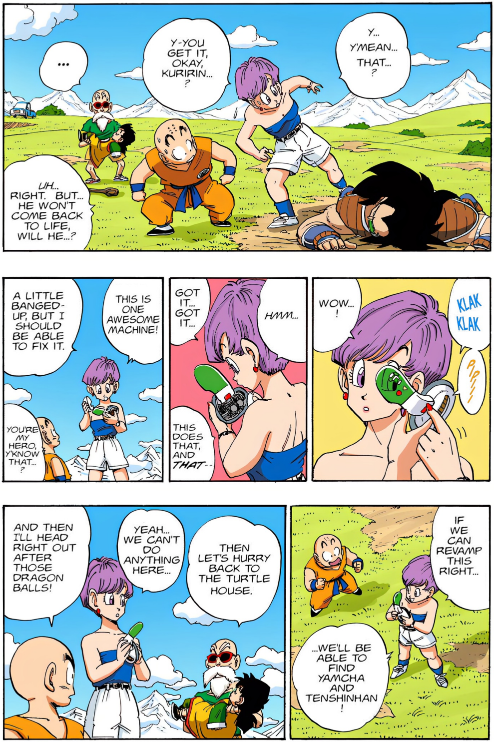

HE VANISHED !!!!
fft
WAK !!!
...GOKU...?
...
HUH ?!
WHO ELSE COULD DO SUCH A THING?
HE MUST HAVE PLANS FOR SON GOKU AGAIN... QUEER ONES, NO DOUBT...
I SENSE...
...THAT CURSED KAMI-SAMA'S HAND IN THIS.
NOW, THEN... TIME FOR A LONG SLEEP.
I CAN'T WAIT...TO WAKE UP!

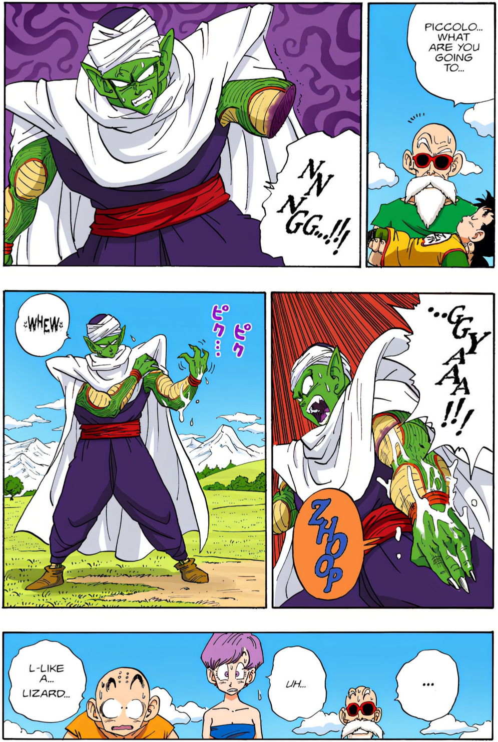
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

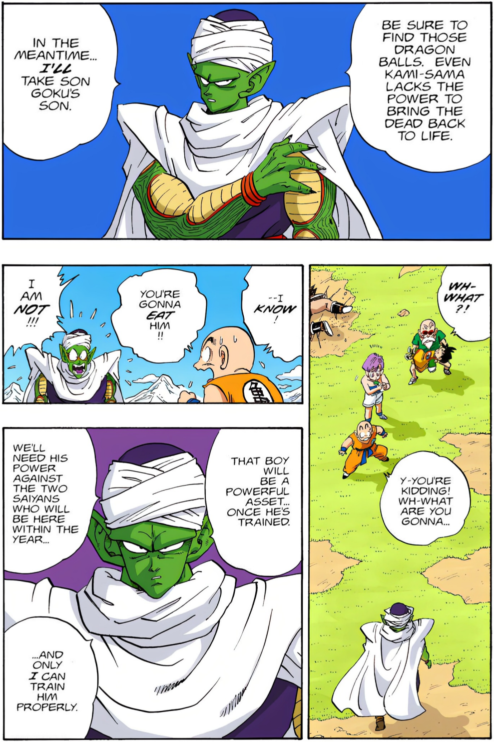


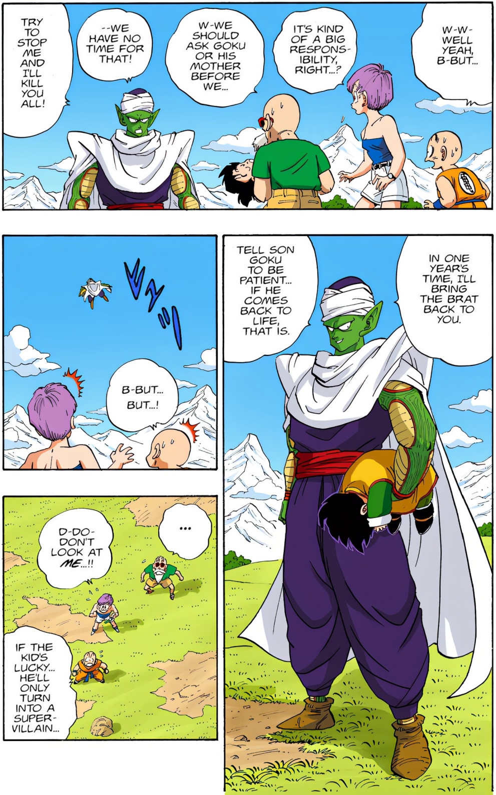
CHAPTER 205: A FIGHT IN THE AFTERLIFE!!

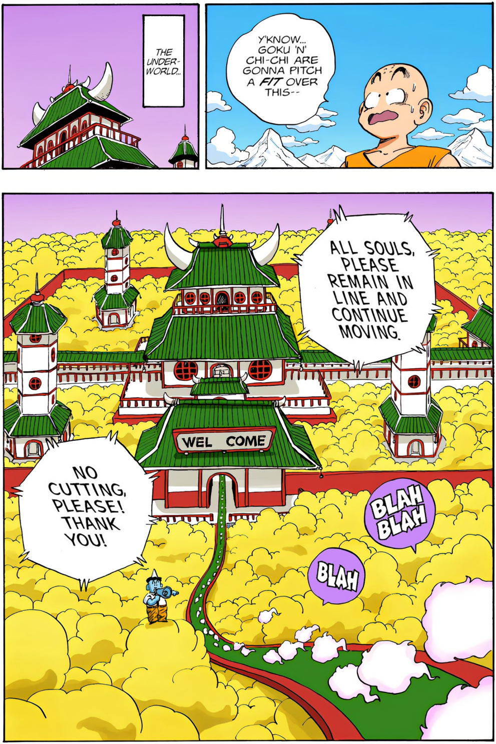

WHAT...?! KAMI-SAMA TOOK GOKU'S *BODY*...?!
WH-WHO KNOWS WHAT HE'LL DO...
BUT IF IT'S THE DIVINE *KAMI-SAMA*, WE DON'T HAVE TO WORRY? RIGHT? R-RIGHT...?
ARRGH! WHERE DID YAMCHA GO, NOW THAT WE NEED HIM ?!
DIDN'T *YOU* CHASE HIM AWAY...?
WE'VE JUST GOTTA GATHER THE OTHER SIX DRAGON BALLS...
...TO BRING GOKU BACK TO LIFE.
HUH ?
THE QUEER MACHINE MOUNTED ON HIS FACE SEEMS TO TRACK AN OPPONENT'S STRENGTH AND POSITION...
!?
WAIT A MINNIT... THAT SO-CALLED BROTHER OF GOKU'S...
HOW'D HE *FIND* HIM SO EASILY...?


Y... Y'MEAN... THAT... ?
Y-YOU GET IT, OKAY, KURIRIN... ?
...
UH... RIGHT. BUT... HE WON'T COME BACK TO LIFE, WILL HE...?
WOW... !
KLAK KLAK
GOT IT... GOT IT...
HMM...
THIS DOES THAT, AND THAT--
THIS IS ONE AWESOME MACHINE!
A LITTLE BANGED-UP, BUT I SHOULD BE ABLE TO FIX IT.
YOU'RE MY HERO, Y'KNOW THAT... ?
IF WE CAN REVAMP THIS RIGHT...
...WE'LL BE ABLE TO FIND YAMCHA AND TENSHINHAN !
THEN LET'S HURRY BACK TO THE TURTLE HOUSE.
YEAH... WE CAN'T DO ANYTHING HERE...
AND THEN I'LL HEAD RIGHT OUT AFTER THOSE DRAGON BALLS!


NNNGG...!!
PICCOLO... WHAT ARE YOU GOING TO...
WHEW
ピクピク...
...GGYAAA!!
ZHOOP
L-LIKE A... LIZARD...
UH...
...

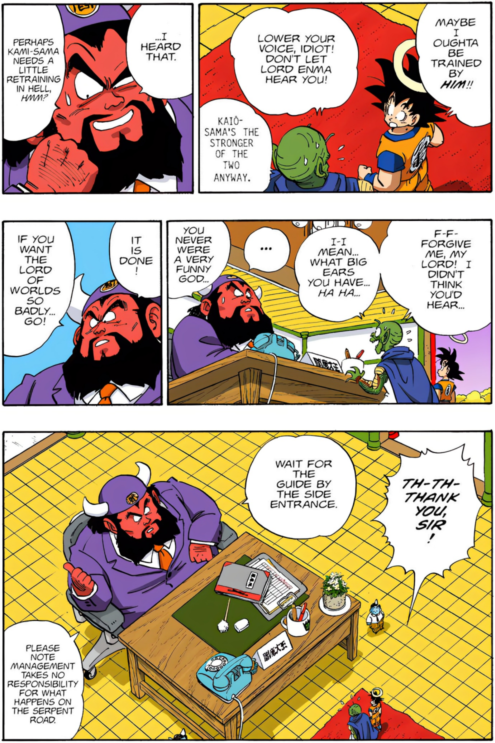

IN THE MEANTIME... I'LL TAKE SON GOKU'S SON.
BE SURE TO FIND THOSE DRAGON BALLS. EVEN KAMI-SAMA LACKS THE POWER TO BRING THE DEAD BACK TO LIFE.
I AM NOT !!!
YOU'RE GONNA EAT HIM !!
--I KNOW !
WE'LL NEED HIS POWER AGAINST THE TWO SAIYANS WHO WILL BE HERE WITHIN THE YEAR...
THAT BOY WILL BE A POWERFUL ASSET... ONCE HE'S TRAINED.
...AND ONLY I CAN TRAIN HIM PROPERLY.
WH-WHAT ?!
Y-YOU'RE KIDDING! WH-WHAT ARE YOU GONNA...

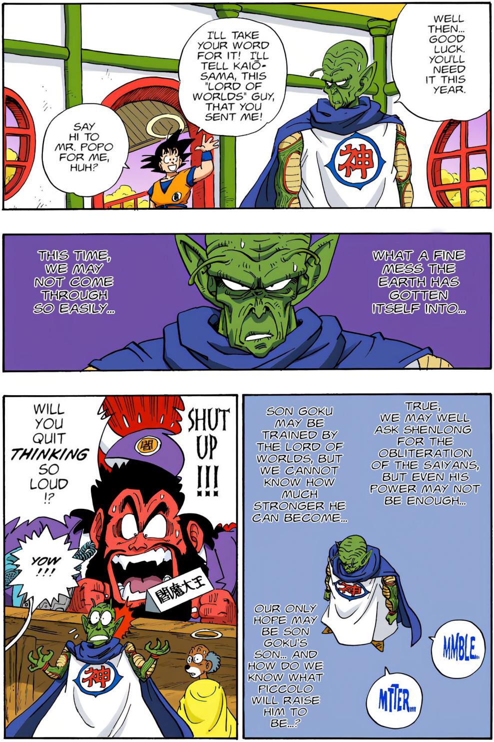

W-W-WELL YEAH, B-BUT...
IT'S KIND OF A BIG RESPONSIBILITY, RIGHT...?
W-WE SHOULD ASK GOKU OR HIS MOTHER BEFORE WE...
--WE HAVE NO TIME FOR THAT!
TRY TO STOP ME AND I'LL KILL YOU ALL!
IN ONE YEAR'S TIME, I'LL BRING THE BRAT BACK TO YOU.
TELL SON GOKU TO BE PATIENT... IF HE COMES BACK TO LIFE, THAT IS.
B-BUT... BUT...!
...
D-DO-DON'T LOOK AT *ME*...!!
IF THE KID'S LUCKY... HE'LL ONLY TURN INTO A SUPER-VILLAIN...

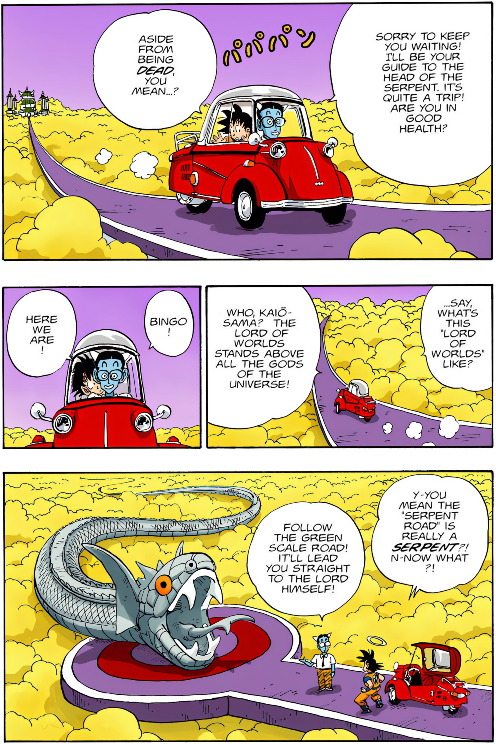

THE UNDER-WORLD...
Y'KNOW... GOKU 'N' CHI-CHI ARE GONNA PITCH A FIT OVER THIS--
ALL SOULS, PLEASE REMAIN IN LINE AND CONTINUE MOVING.
WEL COME
NO CUTTING, PLEASE! THANK YOU!
BLAH BLAH
BLAH

...AND SO HE HAS COME, STILL IN FLESH FORM, TO RECEIVE TRAINING.
DOES HE HAVE YOUR PERMISSION TO PROCEED TO KAIŌ-SAMA, LORD ENMA?
LET ME SEE... SON GOKU... QUITE A LIST OF MERITORIOUS ACHIEVEMENTS HERE...
ENOUGH TO FLY STRAIGHT TO THE *UPPER*-WORLD, IN FACT... AND YET YOU WANT HIM TO RISK THE SERPENT ROAD TO SEE THE LORD OF WORLDS?
THE HON. ENMA
YES SIR.

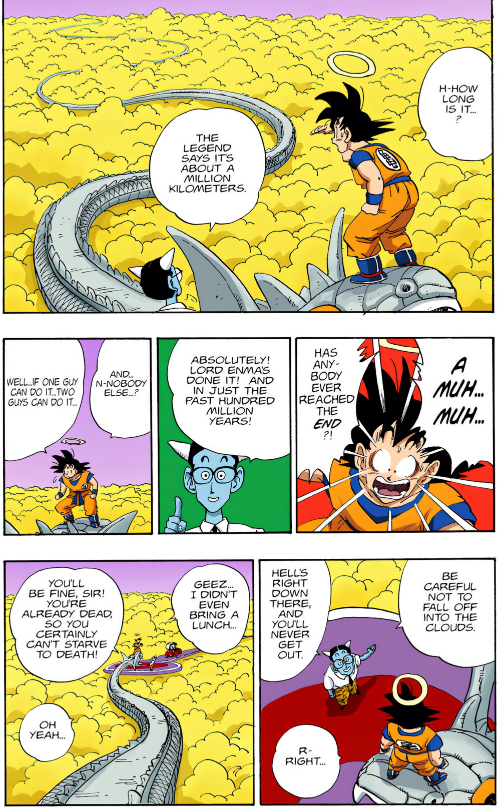
SAY, DOES EVERYONE COME HERE WHEN THEY DIE?
THEY DO.
EVEN ALIENS?
YOU'RE HERE, AREN'T YOU? THE DEAD OF ALL WORLDS COME HERE FOR RELOCATION, EITHER TO HEAVEN OR HELL...
HEY, DID A GUY NAMED RADITZ COME HERE A LITTLE WHILE AGO?
EH?
AK! DON'T SPEAK TO A LORD LIKE THAT!
YES, HE DID. YOUR BROTHER, WASN'T HE? STRAIGHT TO HELL, OF COURSE.
閻魔帳
DIDN'T HE FIGHT IT?!
INDEED HE DID. BUT NONE DEFEAT ME.
CLOSED
WHOA...!
BEATING THAT GUY...
...NOW THAT'S AWESOME!

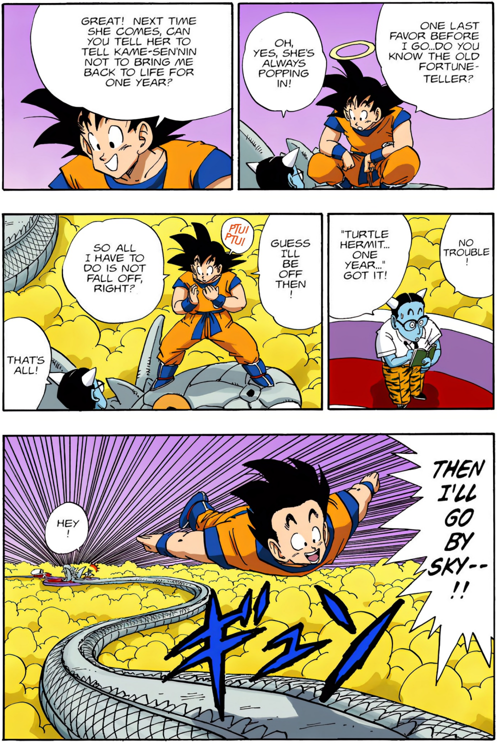

PERHAPS KAMI-SAMA NEEDS A LITTLE RETRAINING IN HELL, *HMM?*
...I HEARD THAT.
LOWER YOUR VOICE, IDIOT! DON'T LET LORD ENMA HEAR YOU!
MAYBE I OUGHTA BE TRAINED BY ***HIM!!***
KAIŌ-SAMA'S THE STRONGER OF THE TWO ANYWAY.
IF YOU WANT THE LORD OF WORLDS SO BADLY... GO!
IT IS DONE!
YOU NEVER WERE A VERY FUNNY GOD...
...
I-I MEAN... WHAT BIG EARS YOU HAVE... *HA HA...*
F-F-FORGIVE ME, MY LORD! I DIDN'T THINK YOU'D HEAR...
WAIT FOR THE GUIDE BY THE SIDE ENTRANCE.
TH-TH-THANK YOU, SIR!
PLEASE NOTE MANAGEMENT TAKES NO RESPONSIBILITY FOR WHAT HAPPENS ON THE SERPENT ROAD.

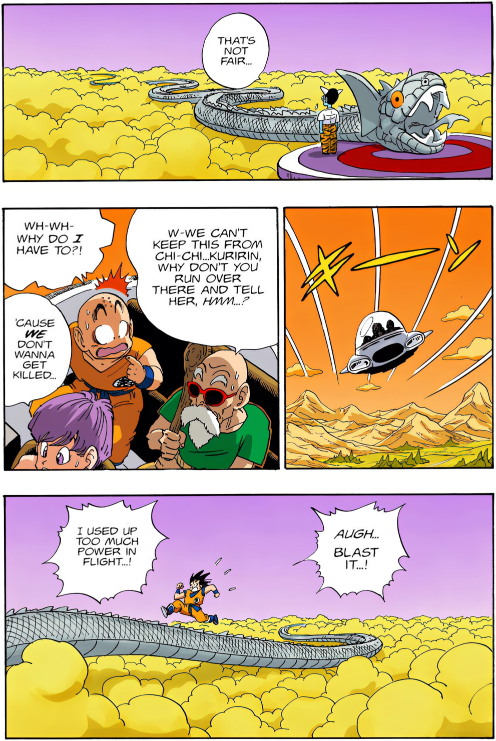

WELL THEN... GOOD LUCK. YOU'LL NEED IT THIS YEAR.
I'LL TAKE YOUR WORD FOR IT! I'LL TELL KAIŌ-SAMA, THIS "LORD OF WORLDS" GUY, THAT YOU SENT ME!
SAY HI TO MR. POPO FOR ME, HUH?
WHAT A FINE MESS THE EARTH HAS GOTTEN ITSELF INTO...
THIS TIME, WE MAY NOT COME THROUGH SO EASILY...
TRUE, WE MAY WELL ASK SHENLONG FOR THE OBLITERATION OF THE SAIYANS, BUT EVEN HIS POWER MAY NOT BE ENOUGH...
SON GOKU MAY BE TRAINED BY THE LORD OF WORLDS, BUT WE CANNOT KNOW HOW MUCH STRONGER HE CAN BECOME...
MMBLE...
OUR ONLY HOPE MAY BE SON GOKU'S SON... AND HOW DO WE KNOW WHAT PICCOLO WILL RAISE HIM TO BE...?
MTTER...
SHUT UP !!!
WILL YOU QUIT *THINKING* SO LOUD !?
閻
閻魔大王
YOW !!!



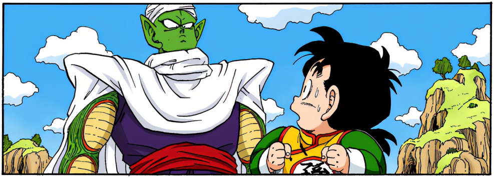
パパパン
SORRY TO KEEP YOU WAITING! I'LL BE YOUR GUIDE TO THE HEAD OF THE SERPENT. IT'S QUITE A TRIP! ARE YOU IN GOOD HEALTH?
ASIDE FROM BEING *DEAD*, YOU MEAN...?
...SAY, WHAT'S THIS "LORD OF WORLDS" LIKE?
WHO, KAIŌ-SAMA? THE LORD OF WORLDS STANDS ABOVE ALL THE GODS OF THE UNIVERSE!
BINGO!
HERE WE ARE!
FOLLOW THE GREEN SCALE ROAD! IT'LL LEAD YOU STRAIGHT TO THE LORD HIMSELF!
Y-YOU MEAN THE "SERPENT ROAD" IS REALLY A *SERPENT*?! N-NOW WHAT?!


H-HOW LONG IS IT...?
THE LEGEND SAYS IT'S ABOUT A MILLION KILOMETERS.
WELL...IF ONE GUY CAN DO IT...TWO GUYS CAN DO IT...
AND... N-NOBODY ELSE...?
ABSOLUTELY! LORD ENMA'S DONE IT! AND IN JUST THE PAST HUNDRED MILLION YEARS!
HAS ANY-BODY EVER REACHED THE END?!
A MUH... MUH...
GEEZ... I DIDN'T EVEN BRING A LUNCH...
YOU'LL BE FINE, SIR! YOU'RE ALREADY DEAD, SO YOU CERTAINLY CAN'T STARVE TO DEATH!
OH YEAH...
BE CAREFUL NOT TO FALL OFF INTO THE CLOUDS.
HELL'S RIGHT DOWN THERE, AND YOU'LL NEVER GET OUT.
R-RIGHT...


GREAT! NEXT TIME SHE COMES, CAN YOU TELL HER TO TELL KAME-SEN'NIN NOT TO BRING ME BACK TO LIFE FOR ONE YEAR?
OH, YES, SHE'S ALWAYS POPPING IN!
ONE LAST FAVOR BEFORE I GO...DO YOU KNOW THE OLD FORTUNE-TELLER?
SO ALL I HAVE TO DO IS NOT FALL OFF, RIGHT?
THAT'S ALL!
PTUI PTUI
GUESS I'LL BE OFF THEN!
"TURTLE HERMIT... ONE YEAR..." GOT IT!
NO TROUBLE!
HEY!
THEN I'LL GO BY SKY--!!
ギュン


THAT'S NOT FAIR...
WH-WH-WHY DO I HAVE TO?!
W-WE CAN'T KEEP THIS FROM CHI-CHI...KURIRIN, WHY DON'T YOU RUN OVER THERE AND TELL HER, HMM...?
'CAUSE WE DON'T WANNA GET KILLED...
I USED UP TOO MUCH POWER IN FLIGHT...!
AUGH... BLAST IT...!

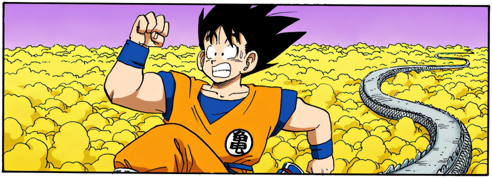
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

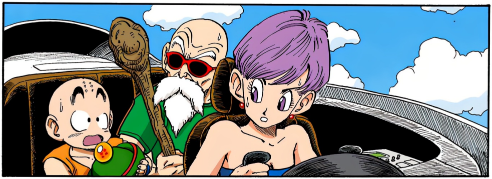


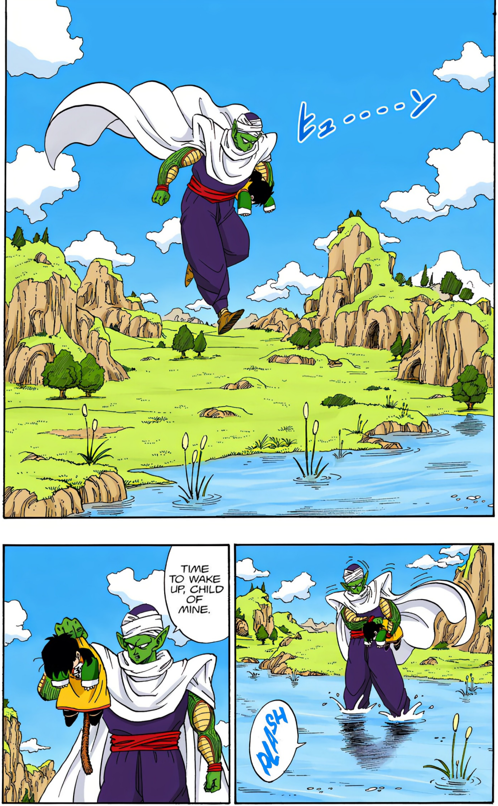
DRAGONBALL

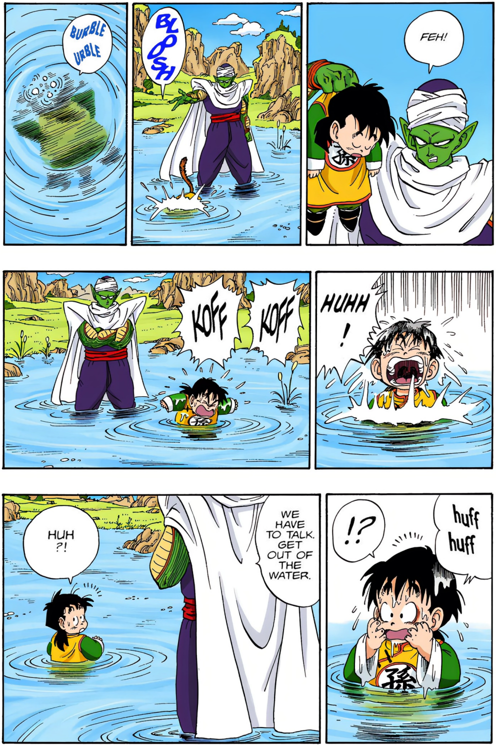
ドラゴンボール

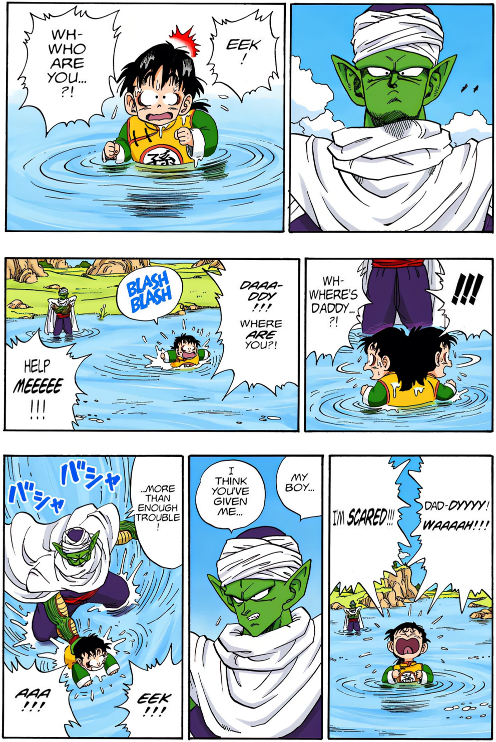
CHAPTER 206:
SON GOHAN AND PICCOLO DAIMAŌ

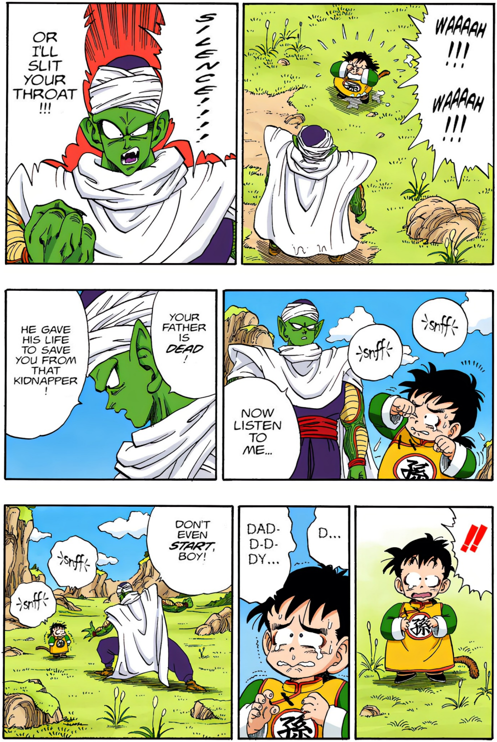


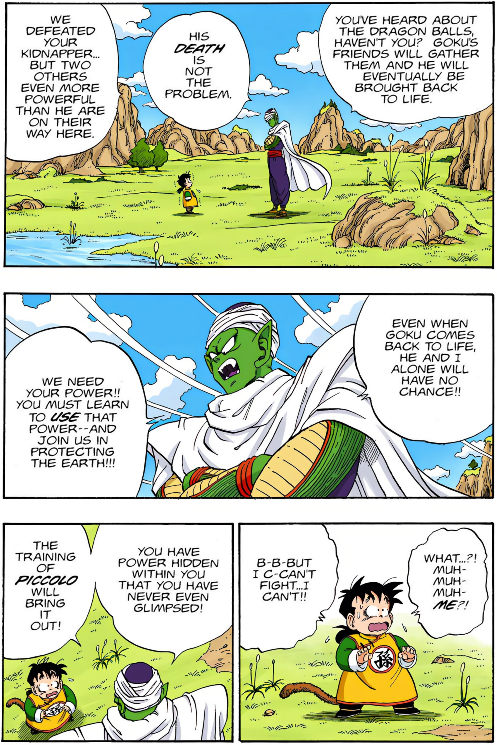


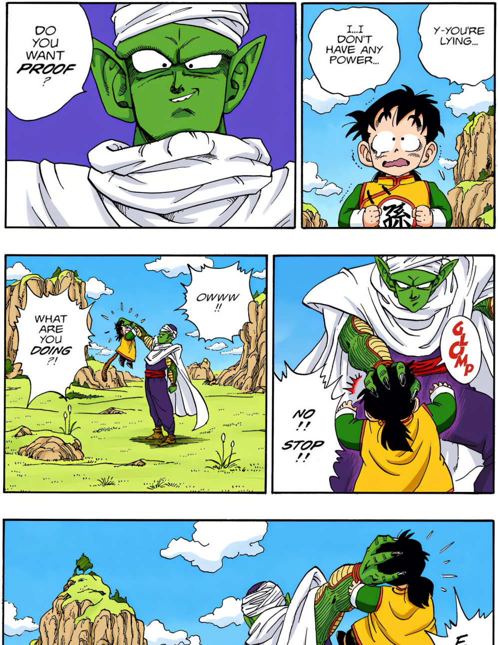

ヒュ・・・・ン
TIME TO WAKE UP, CHILD OF MINE.
PLASH


BURBLE URBLE
BLOOSH
FEH!
KOFF
KOFF
HUHH !
HUH ?!
WE HAVE TO TALK. GET OUT OF THE WATER.
!?
huff huff

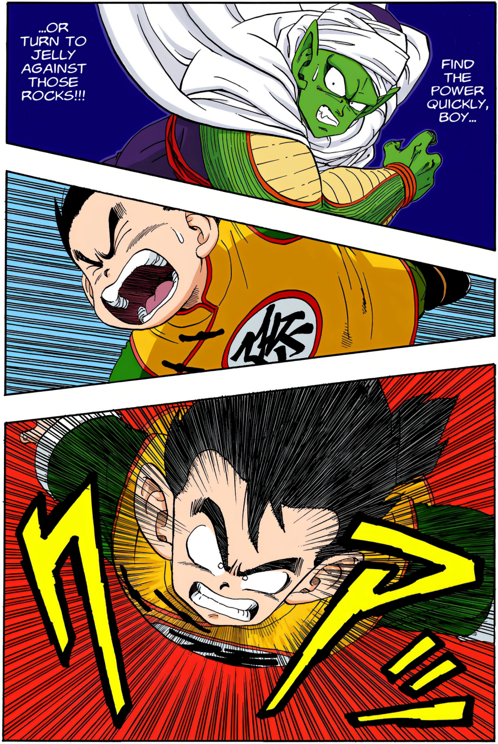

WH-WHO ARE YOU...?!
EEK!
BLASH BLASH
DAAA-DDY!!!
WHERE ARE YOU?!
HELP MEEEEE!!!
WH-WHERE'S DADDY...?!
!!!
バシャ バシャ
...MORE THAN ENOUGH TROUBLE!
AAA!!!
EEK!!!
I THINK YOU'VE GIVEN ME...
MY BOY...
I'M SCARED!!!
DAD-DYYYY! WAAAAH!!!


SILENCE!!!!
OR I'LL SLIT YOUR THROAT!!!
WAAAAH!!!
WAAAAH!!!
YOUR FATHER IS DEAD!
HE GAVE HIS LIFE TO SAVE YOU FROM THAT KIDNAPPER!
snff
snff
NOW LISTEN TO ME...
snff
snff
DON'T EVEN START, BOY!
DAD-D-D-DY...
D...
!!

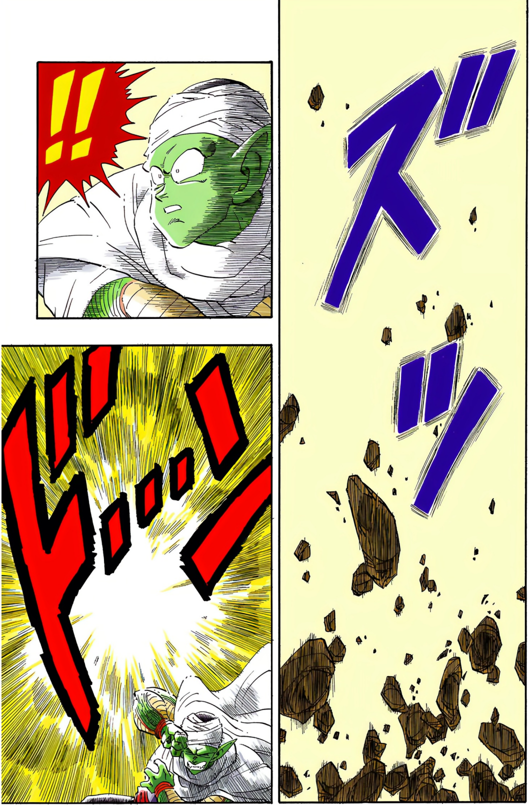

WE DEFEATED YOUR KIDNAPPER... BUT TWO OTHERS EVEN MORE POWERFUL THAN HE ARE ON THEIR WAY HERE.
HIS DEATH IS NOT THE PROBLEM.
YOU'VE HEARD ABOUT THE DRAGON BALLS, HAVEN'T YOU? GOKU'S FRIENDS WILL GATHER THEM AND HE WILL EVENTUALLY BE BROUGHT BACK TO LIFE.
EVEN WHEN GOKU COMES BACK TO LIFE, HE AND I ALONE WILL HAVE NO CHANCE!!
WE NEED YOUR POWER!! YOU MUST LEARN TO USE THAT POWER--AND JOIN US IN PROTECTING THE EARTH!!!
THE TRAINING OF PICCOLO WILL BRING IT OUT!
YOU HAVE POWER HIDDEN WITHIN YOU THAT YOU HAVE NEVER EVEN GLIMPSED!
B-B-BUT I C-CAN'T FIGHT...I CAN'T!!
WHAT...?! MUH-MUH-MUH-ME?!


DO YOU WANT PROOF?
Y-YOU'RE LYING...
I...I DON'T HAVE ANY POWER...
OWWW!!
WHAT ARE YOU DOING?!
GLOMP
NO!! STOP!!
EEEEK!!!

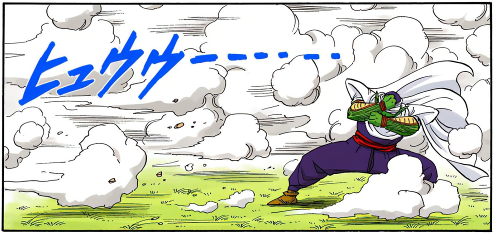
AAAAA!!!
YAA!!
EEE-YAA !!
WAAA !!!

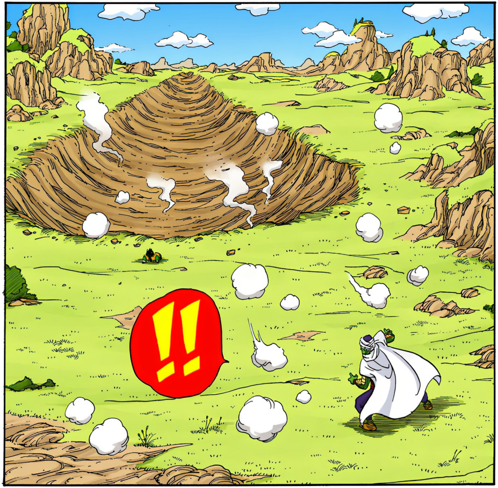

FIND THE POWER QUICKLY, BOY...
...OR TURN TO JELLY AGAINST THOSE ROCKS!!!

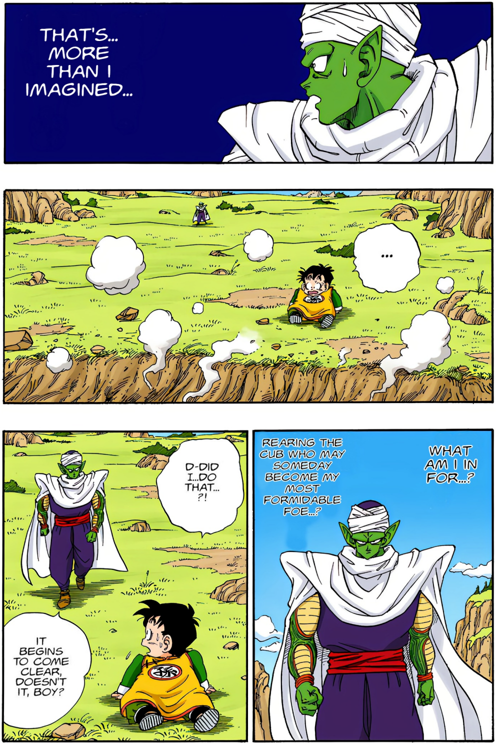
ブゥーーーーーン
ズッ
オ

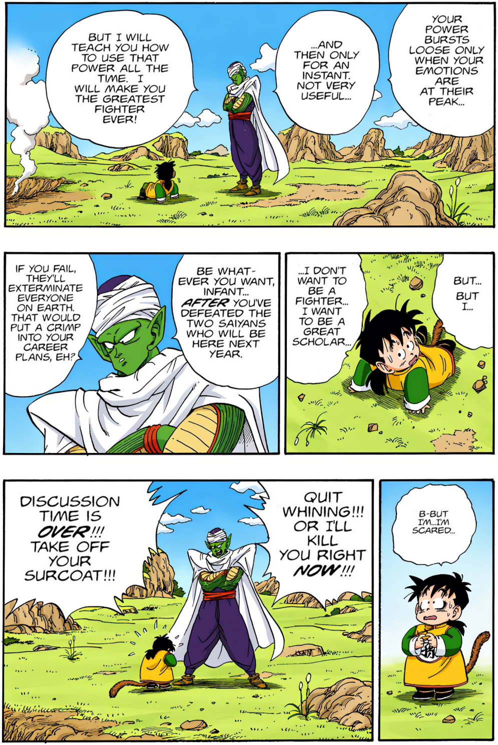


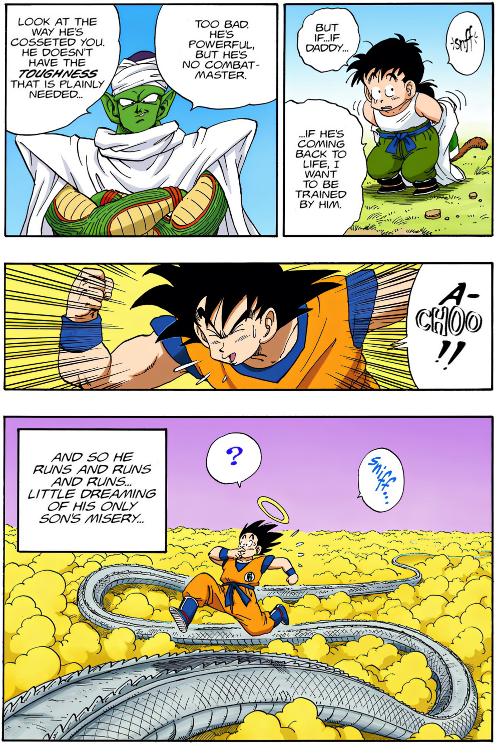
ズッ
!!


ヒュウウー‐‐‐‐


!!


THAT'S... MORE THAN I IMAGINED...
...
D-DID I...DO THAT...?!
IT BEGINS TO COME CLEAR, DOESN'T IT, BOY?
REARING THE CUB WHO MAY SOMEDAY BECOME MY MOST FORMIDABLE FOE...?
WHAT AM I IN FOR...?


YOUR POWER BURSTS LOOSE ONLY WHEN YOUR EMOTIONS ARE AT THEIR PEAK...
...AND THEN ONLY FOR AN INSTANT. NOT VERY USEFUL...
BUT I WILL TEACH YOU HOW TO USE THAT POWER ALL THE TIME. I WILL MAKE YOU THE GREATEST FIGHTER EVER!
BUT... BUT I...
...I DON'T WANT TO BE A FIGHTER... I WANT TO BE A GREAT SCHOLAR...
BE WHATEVER YOU WANT, INFANT... *AFTER* YOU'VE DEFEATED THE TWO SAIYANS WHO WILL BE HERE NEXT YEAR.
IF YOU FAIL, THEY'LL EXTERMINATE EVERYONE ON EARTH. THAT WOULD PUT A CRIMP INTO YOUR CAREER PLANS, EH?
DISCUSSION TIME IS *OVER*!!! TAKE OFF YOUR SURCOAT!!!
B-BUT I'M...I'M SCARED...
QUIT WHINING!!! OR I'LL KILL YOU RIGHT *NOW*!!!



LOOK AT THE WAY HE'S COSSETED YOU. HE DOESN'T HAVE THE TOUGHNESS THAT IS PLAINLY NEEDED...
TOO BAD. HE'S POWERFUL, BUT HE'S NO COMBAT-MASTER.
BUT IF...IF DADDY...
snff
...IF HE'S COMING BACK TO LIFE, I WANT TO BE TRAINED BY HIM.
A-CHOO!!
AND SO HE RUNS AND RUNS AND RUNS... LITTLE DREAMING OF HIS ONLY SON'S MISERY...
?
sniff...

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

デジタルカラー版
DRAGON BALL　サイヤ人編
１巻

鳥山明
©BIRD STUDIO 1989, 2013
初版発行　　　　1989 年
デジタル版発行　2013 年

発行所　集英社
http://www.shueisha.co.jp

VOLUME 17 WAS DONE BY THE HORNY COUNCIL!!!